

# La Voz de Aragón

DIARIO GRAFICO INDEPENDIENTE

Año X

Zaragoza - Martes, 18 de septiembre de 1934

Núm. 2.745

## URBANAS

### EL SIMBOLO DEL CHALET

Apenas abandona uno el cogollo de las ciudades, ¿qué es lo que encontramos? El chalet, la villa, el palacete. Pero sobre todo desde hace algunos años el chalet es la cosa más extendida y progresiva de nuestra civilización. De tal modo que, con el mismo motivo que se habla de una civilización del aeroplano o de una civilización democrática, podríamos decir que vivimos en la verdadera civilización del chalet.

Chalets a plazos, chalets de cemento y cascote, chalets para tenderos enriquecidos. El chalet, si bien se mira, es el símbolo más claro y palpable de nuestra cultura.

Antes se construía para la eternidad; hoy construimos para el presente. Nuestras casas de cascote repintado como un mueble de baratillo expresan mejor que nada el sentido modesto de nuestra ambición de vida. Edificios precarios que mañana mismo se han de descascarillar y que nuestros hijos tendrán que derribar por viejos e inservibles. No importa. El espíritu presentista de nuestra época no tiene en cuenta el mañana. Se vive para el presente. Después de uno todo ha terminado.

Mientras los chalets cubren la tierra, los viejos castillos se desmoronan abandonados, heridos por la injuria de los elementos. De sus torres caen las almenas, se borran sus artísticos ventanales, se hunden sus techos labrados y sólo insisten en su soberbia actitud señorial algunos torreones, nidos de cigüeñas y gavilanes. Un castillo y un gran palacio son excesivos para nuestro espíritu modesto. Hoy se quieren las ideas transitorias, que se toman y se dejan. Hoy se vive para el presente. Un chalet de cascote revestido ya es bastante para el espíritu de nuestra civilización. Una sociedad de hombres-hongos necesita ideas que surgen y desaparecen como los hongos, casas que se construyen y se deshagan como los hongos.

Observad los alrededores de Madrid, de Barcelona, de San Sebastián, de Londres, de Berlín: todos se hallan infectados de chalets. El chalet triunfa, el chalet reina. Es el régimen de la mesocracia, el triunfo y el reinado de los medianos. ¿Peor, mejor?... No lo sé. Para una mente sinceramente constitucional y progresista ese será sin duda el ideal perfecto. Pero consentid siquiera que uno se detenga a contemplar con melancolía los desportillados torreones de alguna construcción antigua.

Actualmente el centro de una ciudad se halla ocupado por los Ministerios, los Bancos, las oficinas, las tiendas de los mercaderes, todas las máquinas, en fin, de extraer dinero; en los suburbios se amontonan las jarridas de los pobres, y en ciertas partes de los suburbios se alinean chalets, construidos por los mercaderes, los escribas y todos los extractores de dinero. ¿Es esto mejor o peor? Permitid, cuando menos, que uno confiese su falta de entusiasmo.

Preferible sería poder contemplar las aldeas transformadas, los barrios pobres embellecidos, que la casa del labrador fuese limpia y graciosa, que los campos se llenasen de quintas blancas y amenas y que las viviendas de los artesanos respirasen agrado y contento.

Y que en esa transformación de abajo para arriba los chalets aburguesados se agrandasen, se magnificasen, tomasen vuelo y un ímpetu de ambición señorial. Que toda esa mediocridad de burgués pequeño u orondo que simboliza el chalet actual aspirase fervorosamente al gran palacio, que es decir la gran vida, los grandes alientos, las ideas grandes y resistentes que aspiran a lo mejor y a lo eterno.

JOSE M.<sup>a</sup> SALAVERRIA

## Ferrovionario arrollado por una máquina

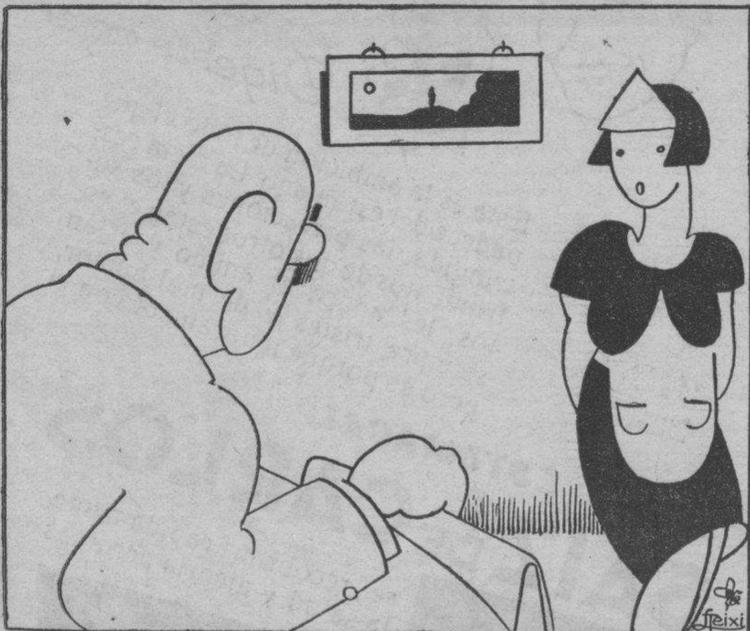
En la estación de Madrid fué alcanzado por una máquina Bernardino Hernández, de 21 años de edad, soltero, ferrovionario domiciliado en Utebo, Garrapinillos.

A consecuencia del accidente resultó con una herida contusa en la

región temporal y malar izquierda y probable fractura de aquélla.

El herido ingresó en el Hospital provincial, quedando instalado en la Sala de Pensionados, siendo calificado su estado de pronóstico reservado por el doctor Palomar, que le prestó asistencia.

## ¡Señores, cómo está el patio! Por "Teixi"



—¡Nemesia! Tráigame el antiespasmódico, que voy a leer el diario.

## HECHOS

### LA CANCIÓN, EN EL SILENCIO

Por vez primera creímos en el silencio. No había ni rumor de noche. Las casas, fuera del gran centro urbano, estaban como envueltas en la nada, maximidad silenciosa.

Brotó una canción. El cantor no sabía cantar, pero su voz tenía sonoridades expresivas. Cantaba un hombre de atarazado espíritu, de sentimientos tumultuosos.

Aquel hombre que no sabía cantar cantaba como un hombre que lleva dentro del alma una sola canción.

Canción de pirata en trance de arrepentimiento, o de abandonado de todos; lamento dicho en un alto en la carretera; oración de las almas perdidas; rezo entre místico y sollozante; soliloquio ante la muerte, propia o ajena, no vista pero presentida.

El cantor estaba inmóvil. No lo dudamos, porque el grave acento de su voz ascendía, cerca de nosotros, con absolutas limpidez e igualdad de volumen sonoro.

Habíamos oído la noche anterior cante jondo, desgarrado y trágico. La gitanería trema en todas las espirales del sentimiento al escuchar el jipío que termina como si al cantador le tajaran, de un hachazo, la garganta. Algo de Oriente hay en casi todos nosotros, que nos lleva al saboreo gozoso de una copla gitana. Por ello el cante de la noche anterior nos regustó y preparó, por azar, para que tuviésemos abierto el camino hasta la hondura más sutil del sentimiento. Y quedamos sobrecogidos al oír la canción, del cantor que no sabía cantar, en el silencio absoluto de la noche.

Había cantado un pirata de antes o un producto del bandidaje de hoy; un bucanero, un gran asesino, el que estaba predestinado a matar y hacer cosecha pródiga de existencias humanas.

La noche nos juega, con cierta frecuencia, dramáticas partidas. Casi nunca lidia con la Frivolidad. Cuando lo hace llegamos a mayor despeño.

## ACTOS

### TROPAS PREPARADAS

NUEVA YORK.—Hay preparadas en Nueva York, para salir al primer aviso, cuatro mil soldados de Infantería.

El gobernador de Rhode Island ha pedido al Parlamento local que vote un crédito de cien mil dólares destinados a aumentar los efectivos de la Policía del Estado.

Se han efectuado más de mil detenciones.

Los jefes huelguistas se han dirigido a los jefes de otras industrias para pedirles que se declaren en huelga.

### PROHIBICION DEL TRABAJO DE LOS JOVENES

BERLIN.—Una disposición del Gobierno prohíbe desde el 1.º de octubre el trabajo de los jóvenes menores de veinticinco años en diferentes oficios, para facilitar la colocación de obreros ancianos.

Únicamente en la agricultura, en la navegación y en los menesteres de casa podrán seguir empleándose obreros jóvenes.

## PANTALLA

### CON EL PRINCIPE QUE TODO LO APRENDIO EN LOS VIAJES

En el hotel Meurice es casi inútil hoy intentar obtener una referencia detenida de cualquier huésped, o simplemente conseguir que se detenga un camarero y conceda unos minutos de charla.

Hay en él el ajeteo, el nerviosismo hostil de todos los fondistas, aunque sean de alto rango, ante el viajero cuya habitación, la que ocupó una noche, no se mostrará después sin el dato complementario:

—Aquí se alojaron SS. AA. los príncipes de Alondía...

Este ajeteo me indica que el personaje que yo busco se encuentra "a bordo", lo que viene a ser una probabilidad menos de que pierda el viaje.

Ya comprendo que, a pesar de la buena salud del príncipe, habiendo apenas dejado el tren de Munich a las doce cuarenta y cinco, todavía pretender verle en sus habitaciones, cuando tal vez descansaría en la poltrona o en el lecho con el ¡ah...! prolongado de satisfacción, era tanto como abonar una vez más el tópico del periodista inoportuno.

Esperé, y a poco salió el príncipe caminando recto hacia el ascensor con su paso deportivo—británico—, sin margen a la más audaz autopresentación.

Iba, como de costumbre, destacado—en Alemania hubiera incurrido en el reproche nazi sombreroflo—, vestido con un traje de franela gris plomo, con tenues rayas blancas.

Por lo menos desde su cuarto al ascensor. ¿Y su novia? ¿Su matrimonio, su familia? Me informan.

La princesa Marina se hospeda, con los suyos, en el hotel Majestic. Se trata de un noviazgo reas, y por eso más atento al rígido protocolo.

Acompañado de contadas personas que aguardaban en el "hall" del primer piso, el príncipe Jorge se encaminó hacia el Majestic. Junto al heredero, su inseparable, el mayor Butler, que le acompaña en sus incesantes excursiones.

En un taxímetro, detrás del coche de estos señores, llegué al Majestic y pude ver todo el grupo, con los reales viajeros, reunido en el saloncillo de té.

La princesa Marina de Grecia se viste con un sencillo traje color "beige" claro, y tiene en el pelo aún la señal opresora de su boina de pana marrón. Aunque sus facciones son correctas no nos asocia el pensamiento con lo clásico helénico, pues tiene la simpatía fácil y sonriente de una muchacha no frívola, pero sí moderna. Es alta, prestigiosa de figura, pero su aspecto es tan sencillo que en la vía pública, codeándose con los demás ciudadanos, nadie descubriría en ella sangre principesco. ¡Cuántas muchachitas, algunas poco más que manicuras, caminan, a las seis de la tarde, por este París, con un aire de princesitas que no ha querido adoptar la novia del novio más aristocrático de Europa!...

En el grupo están: los dos prometidos, el príncipe Nicolás de Grecia, la princesa Helena Vladimirova, el mayor Butler y algunas personalidades, británicas en su mayoría.

La presencia aquí de Mr. Doyle, íntimo amigo del embajador de Inglaterra y con el cual sostengo una buena amistad, me pone, sin grandes dificultades, al habla con el príncipe de Gales.

Rincón en el saloncillo. Punta de cigarro nerviosa del que apenas llegado va a partir. El príncipe sale hoy mismo para Londres, por vía aérea.

No sé cómo toda la literatura que se ha hecho a propósito de este rey futuro que ha invertido gran parte de su tiempo en ser un perfecto "aprendiz de rey" ha derivado siempre hacia la frivolidad y su faceta de "príncipe azul", soltero, Petronio universal, sueño de doncellas y damas sentimentales.

Ni la facha del príncipe responde, hoy por hoy, a nada de esto, ni es ya joven, ni sugiere nada que no sea una absoluta y correcta seriedad.

En ella creo que encajan estas preguntas que el príncipe no ha querido dejar incontestadas:

—¿Qué opinión general pueden merecer los rumbos políticos de Europa?

—Todos se sienten atacados del deseo de hallar caminos nuevos. Para construir ciudades nuevas hay que destruir las viejas por completo, y en éstas suele haber algo estimable y a veces de muy difícil sustitución. Arrancar a un país de pronto lo tradicional sin que se aproveche nada de lo que ha sido es aventura peligrosa.

—¿Hay un régimen que tenga más solidez que los demás?

—No soy yo quien ha de decir esto. Pero, ¿por qué se quiere el fracaso del constitucionalismo y el parlamentarismo si todavía puede haber hombres con prestigio y honradez desde las más altas categorías? El protocolo, la aristocracia, el orden, todo es excelente si los hombres no desacreditan su función.

—Perdón... ¿Monarquía, República?

Pienso que he ido demasiado lejos, mas la sonrisa inalterable del príncipe me indica que no hay tal.

—Sólo se me ocurre decirle esto: El mejor presidente de la República vale siempre más que el peor rey, y el peor presidente será calamitoso al lado del mejor rey.

—En Inglaterra, ¿son probables esas aventuras y esas rotundas sustituciones?

—Inglaterra no debe, no puede perder su criterio de arraigo, de sensatez y de jerarquías conscientes. Tiene la doble responsabilidad de ser un país que aceptó siempre sin limitaciones el nombre de pueblo civilizado y de no pertenecerse sólo a sí mismo, ya que es la expresión de un vasto mundo colonial.

Se comprenderá que si después de estas manifestaciones pregunto a Su Alteza, para regocijo del público juvenil y superficial, si prefiere las mujeres morenas o rubias, me expongo a una mirada desdeñosa.

Y si una mirada desdeñosa de cualquiera es desconcertante, para mí, que soy hombre modesto, la de un príncipe sería de esas cosas que se tarda mucho en olvidar...

MAURICIO GRACIAN

París, 1934.

# Impresiones y noticias zaragozanas

## EDITORIALES ZARAGOZANOS

### UN MAL QUE NO TIENE CURA

Hace unos días nos lamentábamos amargamente de la dejadez del Ayuntamiento en relación con el aseo de la ciudad.

Zaragoza es quizá una de las capitales españolas menos cuidadas. Las calles no son, ni mucho menos, modelo de limpieza; el alumbrado muestra siempre el bochorno de unos cristales rotos o la tristeza funeraria de unas bombillas fundidas; las fachadas de los inmuebles están todo el año descoloridas, llenas de churrones o descorchadas; los bancos de los jardines y paseos, que se hicieron para comodidad de los ciudadanos cansados y que de vez en cuando sirven también para que aplaquen sus iras los "gamberros", están lastimosamente mutilados. Todo en la calle sirve de testigo acusador para evidenciar el poco aseo y la negación de cuidado que preside la gestión municipalista en orden al ornato ciudadano.

Cada vez que, cuando llega octubre, empieza el ajeteo callejero para poner a la ciudad en condiciones de recibir con un mínimo decoro a los forasteros nos acordamos de las amas de casa que sólo barren o hacen limpieza general de cuartos y enseres cuando llega la fiesta del Patrón. El resto del año, todo es desorden, basura, negligencia y mala gana, hasta el punto de hacer la vida imposible a los hombres de la casa...

Y lo peor es que si los trescientos sesenta días de desorden les hicieron desear a los varones otro hogar más acogedor, los cinco de ajeteo, esos cinco días que el ama de casa dedica al aseo, representan veinte horas de suplicio, de no saber dónde dormir, ni dónde sentarse, ni siquiera dar un paso por la habitación que no merezca el escopetazo de un lamento atronador

por parte de la hembra circunstancialmente hacendosa...

Amplíemos la estampa, hagámosla tan vasta como la ciudad misma, y habremos dicho lo suficiente para darnos exacta cuenta de nuestra desdicha como vecinos de esta Zaragoza de nuestros pecados.

Pocos días faltan para las fiestas pilares. Poquísimos. Se nota en las barricadas que interceptan el paso, en el enrejado de andamios que cubren muchas fachadas, en las monumentales escaleras que sirven para fiarse las farolas, en la cercadilla con que se arreglan los baches del pavimento... Todo con el acelerador a fondo, de prisa y mal.

Y a propósito de bancos. ¿Cuándo repasan y ponen tablas a los de la plaza de Aragón?

### LA CIUDAD DE LAS PROHIBICIONES

Todavía quedan en los muros de la ciudad viejos carteles alusivos de prohibiciones ciudadanas, de aviso educador, moral y ordenador del público comportamiento.

Uno se imagina que estas advertencias, en el transcurso de los años, se han aprendido de memoria y a su papel divulgador nada le queda por hacer. Por el contrario, la experiencia enseña que las prohibiciones dadas al público mediante carteles no surten efectos si no van acompañadas de una perseverante labor de policía municipal.

"Prohibida la mendicidad y la blasfemia", "Prohibido hacer aguas mayores y menores", "Prohibido verter escombros", "Prohibido estacionarse"... letreros que carecen de efectividad y, en cierto modo, dicen, algunos de ellos, bien poco en favor de la población.

La mendicidad sigue en Zaragoza siendo problema sin resolver. Los mendigos campan por sus respetos.

Ni albergues municipales, ni labor social, ni auxilios económicos. Es problema de raigambre tan honda que sigue en el mismo estado que hace treinta años.

De la inmundicia que son esos callejones o lugares donde se prohíbe "hacer aguas" mayores y menores nada digamos.

De los basureros de la ciudad no hablemos tampoco.

De nada que se prohíba "oficialmente" puede decirse que es cumplida la disposición.

Los rótulos prohibitivos no tienen misión alguna que cumplir y, sinceramente, valdría más que desaparecieran para que nuestra ciudad no sea llamada la ciudad de las prohibiciones, sinónimo de población donde todo está permitido.

### LA VIDA MUNICIPAL

#### AYER MARCHO EL ALCALDE A MADRID

Con objeto de resolver asuntos pendientes en distintos Ministerios y asistir a la reunión mensual del Banco de Crédito Local, el alcalde, señor López de Gera, marchó ayer tarde a Madrid.

Durante su ausencia se encarga del despacho de la Alcaldía el primer teniente alcalde, don Felipe Lorente Laventana.

#### UNAS FLORES SOBRE LA TUMBA DE DON MARIANO SALILLAS

Al hablar el alcalde con los periodistas les manifestó que el domingo, por la mañana, estuvo, acompañado de una numerosa representación de concejales, en el cementerio de Torrero, al objeto de depositar sobre la tumba de don Mariano Salillas una corona de flores con motivo de cumplirse el segundo aniversario de su muerte.

#### INVITACION A LAS FIESTAS DEL BARRIO DE CASABLANCA

Don Venancio Macipe, como presidente de la Comisión de Festejos del barrio de Casablanca, estuvo en la Alcaldía al objeto de invitar al señor López de Gera a los festejos que durante los días 21 al 23 del corriente celebrará dicha popular barriada. Al propio tiempo solicitó y consiguió del alcalde la cesión de tablados y la intensificación del riego y alumbrado durante el periodo de festejos.

### Semana Social de Zaragoza

#### INSCRIPCIONES

Don Manuel Barberán, PP. Agustinos Filipinos, señorita Isabel Vicente, don José Vicente, Asociación de Caballeros del Pilar, don José Latre, don Antonio Valero, don Antonio Pérez, don Juan A. Gimeno, don Eusebio Biol, don Joaquín Gáñez, don Bautista García, don Luis Virgós, Juventud Católica de Santa Engracia, Unión Diocesana de Juventud Católica Femenina, señorita María Tertre, señorita Adela Cuervo, señorita Elisa Sancho Izquierdo (señorita María Berbiela, don Ivo del Cacho, don José Ballonga, Acción Social Católica, Congregación de la Anunciación y San Luis.

Oficinas del Comité local, calle de San Voto, 6, primero derecha, de cinco a ocho.

### PUBLICIDAD

Solicito dos agentes  
Dirigirse: Sr. Naranjo  
Café NIZA. - Calle 5 de Marzo  
De DOS a CUATRO

### DR. CAMPDERA

Del Hospital Necker de Paris.  
RINON  
VIAS URINARIAS  
INDEPENDENCIA, núm. 20 (porchse)

LE RECOMENDAMOS a V/  
**LA BAYONESA**  
LA MEJOR SASTRERIA  
32 CERDAN 32

## vida judicial

### AL COMENZAR LA TAREA ORDINARIA

Terminaron las vacaciones y verificada la solemne apertura de los Tribunales de Justicia, ayer se reanudó el período ordinario y nos place destacar el día para tributar un homenaje rendido a la magistratura española creyendo que con ello cumplimos un deber de ciudadanía, ya que todo lo flamos a la justicia.

Nunca como ahora necesita la Justicia y los funcionarios encargados de administrarla de tales rendimientos para recordar a los que olvidan el imperio de tan alta función que sin Justicia no puede haber orden social y que quien la desprecia o escarnece se produce con un desviamiento peligroso y suicida.

La pasión nubla hoy los ojos más despiertos; los hombres nos debatimos en campos de rencores y odios, ofreciendo un panorama desdichado, y por ello es más necesario que la Justicia aparezca rodeada de su máximo esplendor y de los más codiciados prestigios y sea libre su ejercicio para cumplir su alta misión de dar a cada uno lo suyo.

El respeto y la estimación públicos más absolutos para esos funcionarios, cortesía y orden para el lugar donde se administra la justicia es lo que pedimos y deseamos a tiempo de comenzar el año judicial.

Quien se crea perjudicado por los fallos de la Justicia, dentro de la propia ley encontrará el remedio. La ley por encima de todo.

### PARA HACER BOCA

La Sala de lo Civil reanudó ayer sus tareas con la vista de un pleito de divorcio, cuya demanda interpuso la mujer, fundada en la separación libremente consentida por más de tres años.

Pero la mujer, defendida por el abogado señor Claramunt, encontró oposición en el marido, por quien habló el letrado señor Rábanos, impugnando ese motivo de divorcio.

Un marido que, a pesar de todo, no quiere divorciarse. Para que luego se hable mal de los hombres.

La vista no tuvo mayor interés.

### TIEMPO PERDIDO

De los dos juicios orales señalados se suspendió uno y el otro no llegó a término porque faltó un testigo que los acusadores estimaron de sumo y capital interés, como también la Sala al acceder a la suspensión solicitada.

El día 15 de octubre de 1932 un automóvil que venía de esta capital, a su paso por las cercanías de El Burgo, arrolló a un carretero, produciéndole lesiones que tardaron en curar ciento cincuenta y seis días.

El coche apagó los faros y tomó la huída, pasando por un paso a nivel, que guardaba una guardabarrera, rompiendo la cadena.

Por la circunstancia de haber apagado las luces la identificación se hizo trabajosa, aunque todos los testigos, prescindiendo de ese detalle, tenían la creencia de que el coche era el conducido por el procesado.

Y ante la posibilidad de que la guardabarrera pudiera dar más detalles, ya que se hallaba con farol en su puesto, los acusadores insistieron en la suspensión, que, al fin, se consiguió.

Representó al ministerio público el fiscal señor Lafuente, al acusador privado el señor Laguna y defendía al procesado el señor Isábal.

Como la parte de juicio celebrada se declaró nula por ministerio de la ley, perdimos el tiempo.

### A LOS EXPOSITORES

## Sociedad Económica Aragonesa de Amigos del País

El Comité ejecutivo de la Feria Muestrario ruega a los expositores que tengan local en el interior del palacio de la Lonja activen sus trabajos de instalación, ya que está en condiciones para recibir los "stands" y el plazo no da lugar a grandes dilaciones.

En esta semana quedará terminada la instalación de los cobertizos del jardín; se avisará por medio de la Prensa la fecha oportuna de comenzar los trabajos de los "stands".

Hasta el día 20 de este mes se admiten en esta oficina, plaza del Reino, número 5, proposiciones para la instalación de un bar en el recinto de la Exposición.



VENTA EN FARMACIAS  
Precio 5.85 Ptas  
Incluido timbre

Esta es la ambición de todo el que padece del estómago. La dieta restringida, las privaciones y los sufrimientos de que otros están exentos, les apoca el ánimo y están siempre tristes y de mal humor, pero es porque ignoran que con el

**ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS**

se recobran rápidamente la salud y alegría perdidas

## Caja General de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza

FUNDADA EN 1876

### Operaciones de ahorro que realiza:

- Libretas ordinarias, al tres y medio por ciento.
- Libretas especiales, al tres y medio por ciento.
- Libretas al portador, al dos por ciento.
- Imposiciones al plazo de un año, al cuatro por ciento

### Sucursal en Madrid

Se halla instalada en la calle de Nicolás M.º Rivero, núm. 6 (Instituto de Crédito de las Cajas Generales de Ahorro), y en ella pueden efectuarse operaciones con libretas de esta Caja.

### Sucursal en Calatayud

Próximamente tendrá lugar la apertura de esta Sucursal, que se está instalando en la Plaza de la República, núm. 10.

Las ganancias líquidas que obtiene se destinan a incrementar los fondos de reserva que garantizan el capital de los imponentes y a obras benéfico-sociales que tienden principalmente a favorecer a los imponentes que no tienen más medio de vida que el producto de su trabajo.

Oficinas: San Jorge, 10; San Andrés, 14, y Armas, 30

# Colaboraciones. - Comentarios diversos

COMO DEBIA SER

## ANTEAYER QUEDO EN LIBERTAD NUESTRO DIRECTOR

La manifestación de simpatía hacia "La Voz de Aragón" y hacia su director interino tuvo características de extraordinaria. - Esto demuestra cómo está prendido nuestro periódico en la sentimentalidad zaragozana



Nuestro director interino, Amadeo Antón, con el presidente de la Diputación, Consejo de Administración del diario, compañeros y amigos en el momento de ser excarcelado.

(Foto. A. de la Barrera)

A las cuatro menos veinte minutos de la tarde del domingo quedaba en libertad nuestro director, Amadeo Antón. Habíase recibido en el Juzgado de guardia un telegrama del número 18 de Madrid, en el cual se ordenaba que INMEDIATAMENTE se diese la orden de excarcelación.

El celo con que fué cumplimentada la orden merece nuestro aplauso y nuestro reconocimiento. Lo mismo en la cárcel. Los funcionarios se apresuraron a libertar al señor Antón.

\*\*\*

Desde primera hora de la mañana comenzaron a llegar a la prisión provincial personas aisladas y grupos de las que querían visitar a nuestro compañero.

Fuó imposible acceder a la petición de todos, porque hubiera quedado vulnerado cuanto en la prisión es reglamentario. Hubo ocasiones, desde las diez y media a la una, en las que ante el edificio había situadas más de cien personas que hubieran querido comunicar con el señor Antón.

Había en los grupos elementos de las más dispares ideologías políticas y sociales, desde el anarco-sindicalista al tradicionalista. Claro es que, dada la significación de nuestro compañero, abundaban los republicanos, entre ellos dirigentes de todos los organismos adscritos al régimen.

La Dirección de la cárcel, que celosa del Reglamento tuvo tacto exquisito para aplicarlo en tono de comprensión generosa, habilitó las tres de la tarde con el fin de que hubiese una comunicación colectiva.

Aun así hubo personalidades que rogaron ahincadamente que durante la mañana se les permitiese visitar al periodista detenido. Y, en efecto, pudieron hacerlo.

Entre los visitantes—para todos nuestro agradecimiento individual y de colectividad—hubo unos que merecieron trato especial: nada menos que todos los concejales republicanos del Ayuntamiento de Zaragoza, con el alcalde y acompañados del secretario de la Corporación y del secretario particular del señor López de Gera.

El director de LA VOZ DE ARAGON dedicó palabras afectuosas, conmovido por la extraordinaria distinción, a sus correligionarios y amigos que, en forma que tenía el valor moral de lo corporativo, le visitaban para hacerle presente su amistad privada y política, su deseo de que permaneciera poco tiempo en la cárcel y, al mismo tiempo, ofrecerle ayuda en cuanto pudiera servir para libertarle.

Hubo cambio de palabras cordialísimas y la visita terminó en grado de afectuosidad insuperable.

Muchas gracias, señores concejales.

\*\*\*

A las tres llegaron varios grupos de amigos, compañeros y correligionarios del señor Antón. Se precisó limitar la entrada en la cárcel.

Había en la comunicación, nunca mejor llamada extraordinaria, periodistas de "El Noticiero" y de LA VOZ DE ARAGON, dirigentes de numerosas entidades artísticas y de recreo, corresponsales de Prensa de Madrid y de Barcelona, amigos particulares, etc.

También estaba el Consejo de nuestro diario, que en todo momento ha velado por el director con celo y generosidad insuperables.

En el momento en que se cambiaban impresiones acerca de lo que debía suceder en cuanto a la permanencia del señor Antón en la cárcel, entró el presidente de la Diputación, al que se dedicó una acogida cariñosísima.

Varias señoras y señoritas entraron momentos después.

Y fué entonces, como si se hubiese preparado una escena teatral, cuando uno de los funcionarios de Prisiones entró, jubiloso, y dijo a nuestro compañero que saliese un momento, pues iba a firmar la libertad. Acababa de llegar en automóvil oficial del Juzgado de guardia con un telegrama en el cual se ordenaba que el director interino de LA VOZ DE ARAGON quedase libre INMEDIATAMENTE.

Cumplidos los trámites legales la orden quedó cumplida.

\*\*\*

Al salir de la cárcel numerosos amigos se despidieron del libertado y otro, quisieron que nuestro fotógrafo "tirase" una placa recordatoria del momento.

Así se hizo. Y el presidente de la Diputación pidió que el director de LA VOZ ocupase un puesto en el coche para llevarle a su domicilio.

El automóvil arrancó entre una salva de aplausos dedicada a la simpática acción del digno presidente.

\*\*\*

En casa de nuestro compañero había decenas de telegramas de saludo y de adhesión, cartas, tarjetas y buen número de personas que fueron a cumplimentar a su familia en el momento de la dificultad en que se hallaba.

A nuestra Casa periodística llegaron más de cien telegramas de Madrid, Barcelona, San Sebastián, Pamplona, Huesca y poblaciones importantes de Aragón.

\*\*\*

La noticia trascendió rápidamente, pese a ser el día dominical. La

presencia de nuestro compañero en la calle y en algunos sitios públicos motivó expresiones de simpatía en las cuales encadenábanse criterios de muy distintas clases políticas y sociales. Incluso personas a las cuales no conocía le saludaron y felicitaron por la liberación, felicitando, al mismo tiempo, al periódico.

\*\*\*

Llegó el capítulo de expresiones de gratitud.

Primero, por indeclinable motivo de compañerismo, sean tales expresiones para la Asociación de la Prensa y el Sindicato Profesional de Periodistas.

Impulsados una y otro por el más noble sentimiento de compañerismo realizaron gestiones cerca de las autoridades y del Gobierno para que el señor Antón quedase en libertad inmediatamente.

También debemos hablar en igual sentido de la Asociación de la Prensa de Huesca y de nuestros colegas en la ciudad hermana, que realizaron la labor adecuada para lograr los mismos fines que los compañeros zaragozanos.

Y ensalcemos a "El Noticiero" y al semanario "El Lunes", que han dado una muestra de generosidad y de compañerismo. No obstante la separación ideológica entre ellos y nosotros, el diario y el hebdomadario han hecho pública su actitud cordial, amistosa, noble y aleccionadora. Desde los directores a los más modernos redactores se pusieron incondicionalmente al servicio del compañero, le visitaron y acompañaron cuanto les fué posible.

Haya también palabras de gratitud para nuestros corresponsales, que han enviado más de un centenar de telegramas y otro de cartas de adhesión al diario y al director interino.

Diversas Agrupaciones artísticas, Sociedades obreras, individualidades de éstas, se pusieron a nuestra disposición al visitarnos desde el sábado a última hora de ayer.

Finalmente, porque sería interminable el detallar, damos las gracias a los millares de amigos que personalmente, por medio de carta, de teléfono o de telegramas, se nos han dirigido para expresarnos su sentimiento, primero, y su satisfacción, después, con motivo del hecho que ocasiona estas expresiones de gratitud.

No hemos de olvidar a todos los dirigentes de los partidos republicanos. Su adhesión ha sido motivo de noble orgullo por parte de nuestro compañero.

Los funcionarios de Prisiones guardaron al detenido la consideración máxima dentro del cumplimiento del deber.

Y digamos, como término, que el gobernador de Zaragoza ha obrado con caballerosidad perfecta y expresado, a quien debía conocer los hechos, cuanto honra al periodista encarcelado y excarcelado, que en estos momentos, por razones de discreción, debe guardar silencio que el señor Otero Mireli comprenderá perfectamente.

### TERMINO

Hemos dicho cuanto debemos decir. Pudiéramos hablar mucho, pero, ajenos a cuanto signifique turbar el sosiego de nadie, esperamos ocasión para decir lo que el deber imponga.

Hemos obrado dentro de normas de humanitarismo acendrado. Persistiremos en el proceder. Por nuestra persistencia es por lo que en esta ocasión la opinión pública, de modo inequívoco, ha demostrado el arraigo hondísimo que LA VOZ DE ARAGON tiene en la ciudad.

### ALEGRIA FESTERA

## En el barrio de Monzalbarba



MONZALBARBA. — Bellísimas señoritas en la puerta del baile.

(Fotó. Cerrada)

### NOTAS DE ENSEÑANZA

#### REAPERTURA DE CLASES

Ayer dieron comienzo las clases de primera enseñanza en todas las escuelas nacionales.

Con tal motivo se vieron bastante concurridas en lo concerniente al nuevo ingreso de niños.

#### TODOS LOS ARAGONESES DEBEN TRATAR LAS CUESTIONES QUE AFECTAN A LA REGION

#### "LA VOZ DE ARAGON" ACOGERA LAS INICIATIVAS Y COMENTARIOS

### FIESTAS Y VELADAS

#### EN EL RADICAL DELICIAS

El sábado último, y con un completo de público, en el salón de este Círculo se celebró una magnífica velada, poniendo en escena la graciosa comedia de Arniches, Paso y Estremera, "¡¡Qué hombre tan simpático!!"

El elenco titular del Círculo, que tantas simpatías tiene conquistadas, bajo la competente dirección de Manuel Pastor, fué el encargado de protagonizarla, alcanzando uno más a sus numerosos éxitos.

Citaremos en primer término al

POLITICA VIENESA

## Créese que von Papen no regresará a Viena

FRIALDAD AUSTRIACA RESPECTO A LA ACTITUD DE HITLER

VIENA. — La opinión se muestra bastante dividida en lo que respecta al regreso de von Papen para ocupar su nuevo puesto como ministro de Alemania en Viena. Mientras que en los medios alemanes se insiste en que von Papen regresará a fines de mes, en los medios diplomáticos se insiste en esa seguridad sobre el regreso del nuevo ministro alemán.

La frialdad adoptada por el Gobierno austriaco con respecto a Alemania y que seguramente se mantendrá hasta que Hitler demuestre, sin dejar lugar a dudas, su intención de respetar la soberanía de Austria y cese de proteger a los nazis, que pretenden derrumbar al Gobierno de Austria, no es para hacer abrigar grandes entusiasmos sobre el regreso de von Papen.

Austria mantiene que el apoyo financiero tan generoso prestado por Alemania a los nazis que se han refugiado en Yugoslavia es una prueba de que no ha cambiado la política de Hitler. Esta cuestión de los nazis refugiados en Yugoslavia causa bastante inquietud en Austria.

En los medios diplomáticos se dice que mientras Alemania continúe protegiendo a estos refugiados será muy difícil el regreso de von Papen a Viena. También son muchos los que creen volver, a menos que Hitler le dé alguna promesa definitiva que ofrecer a Austria y que facilitara su difícil misión en Viena. Según este sector, von Papen se da perfecta cuenta de que no puede hacer nada en Viena en los momentos actuales, o, por lo menos, hasta que Austria abandone su actitud de frialdad con respecto a Alemania, o, por el contrario, hasta que Hitler ofrezca al Gobierno austriaco algo menos desagradable que un "anschluss" intentado por el terror.

### HABLA SCHUCHSSNIGG

VIENA. — En una entrevista celebrada con el corresponsal en Ginebra de la "Neue Wiener Tageblatt" el canceller señor Schuchssnigg ha hecho constar que no había ido a Ginebra con proyectos de pacto bien definidos, como lo han pretendido ciertos periódicos extranjeros.

De ninguna manera —dijo— he tenido la intención de adoptar una iniciativa cualquiera, aun cuando veo diferentes soluciones susceptibles de garantizar la seguridad de Austria dentro del espíritu del Pacto de la Sociedad de Naciones.

Terminó diciendo:

Que Austria no concluirá ningún acuerdo en el que no puedan participar las potencias interesadas y que, por lo tanto, tengan sincera voluntad de respetar la independencia de Austria.

sexo bello, en el que Felisín Esteban se destacó como insuperable primera actriz; Rosarito Vicente y Luisita Morales encarnaron sus papeles respectivos muy acertadamente, secundándoles bien Carmenita Mur. Todos fueron muy aplaudidos.

De ellos, bien el director, Manuel Pastor, que en su carácter cómico mantuvo al auditorio en constante carcajada; Luis Calvete y Miguel León se ajustaron admirablemente a sus papeles, que con Augusto Algárate, Aurelio Rivas, Pascual Laborda, Nicolás Molina, Eliseo Mur, Francisco Beltrán, José Sanz y niño Calvete cosecharon abundantes aplausos.

Apuntó bien Fermín Valero.

Esta misma Agrupación, para el próximo sábado, día 22, anuncia, en el Círculo del Castillo, "Los demonios en el cuerpo", y como fin de fiesta hará su presentación la formidable Rondalla Radical, dirigida por el profesor Inocencio Recio.

ATIENZA.

# INFORMACIONES DE MADRID

## LA VIDA POLITICA

### Gil Robles cumplimenta al presidente de la República

El régimen es fuerte e inmovible, dice un ministro.-Hacia una aproximación de la Ceda y de la Lliga.-Se está ultimando el presupuesto de Gobernación.-Maura está disconforme con los terratenientes catalanes

#### EL MINISTRO DE LA GOBERNACION HA PROHIBIDO EL ACTO DEL DIA 23

MADRID.—El ministro de la Gobernación recibió en las primeras horas de la noche del domingo a un periodista, al que manifestó que el día del domingo había transcurrido tranquilo, según atestiguan los telegramas recibidos en su departamento oficial hasta el momento de conversar con el reportero.

Este preguntó al señor Salazar Alonso acerca de los sucesos y hechos registrados recientemente, y el ministro de la Gobernación contestó que, actuando los Tribunales de Justicia y la Policía gubernativa como auxiliar de los mismos, no tenía nada que decir.

Preguntado también si, como otros domingos, había pasado parte de la tarde en la sierra, el señor Salazar Alonso contestó:

—Sí, en efecto; estuve en San Rafael con objeto de visitar a don Alejandro y, como costumbre, acompañarle un rato, aunque no hemos hablado de política. Únicamente le he dicho que no autorizo el acto en que él había de intervenir el día 23, y cuya celebración había de tener lugar en Madrid.

Por último dijo el señor Salazar Alonso que el jefe del Gobierno, señor Samper, había llegado a Valencia sin novedad.

#### GIL ROBLES CUMPLIMENTA A SU EXCELENCIA

MADRID. — El presidente de la República fué cumplimentado por don José María Gil Robles, que prolongó su visita hora y media; por don Abilio Calderón, con una comisión de la Junta permanente de los Congresos nacionales de riegos; y en audiencia militar recibió al coronel de Infantería don José Caldeira.

#### VISITAS AL MINISTRO DE LA GUERRA

El ministro de la Guerra recibió esta mañana al subsecretario de Justicia, señor Moreno Calvo, general Rodríguez Barrio, coronel Barbero y Molina, teniente coronel Seco, comandante Olaguer Feliu y al administrador de la Compañía del Norte, señor Bravo.

El señor Hidalgo recibió también a la madre del capitán Galán.

#### TRANQUILIDAD ABSOLUTA

MADRID.—El subsecretario de Gobernación recibió a los periodistas y dijo que carecía de noticias que comunicar a la Prensa.

Como un periodista indicara al señor Benzo que el asunto de la recogida de armas y descubrimiento de depósitos y alijos preocupaba a la opinión, que esperaba noticias de ello, el subsecretario dijo que éste era un asunto exclusivamente de la competencia de la autoridad judicial.

—Y de la detención que se ha efectuado, puede usted decir algo?

—Repito que aquí nada sabemos de ese particular. En todo caso en la Dirección de Seguridad y en el Ministerio de Justicia podrán informarse.

El señor Benzo terminó diciendo que la tranquilidad era completa en España.

#### LA REPUBLICA ES FUERTE E INCONMOVIBLE, DICE UN MINISTRO

Los periodistas han conversado con algunos ministros, y como en sus preguntas hicieran alusión a una frase que se atribuye a un miembro del Gobierno en relación con los últimos hallazgos de armas, un ministro dijo:

—El régimen republicano es tan firme, está tan por encima de las disputas políticas, de los intentos subversivos y de los sucesos de toda índole, que nada ni nadie puede ponerlo en juego. Se sucederán los hombres públicos en el Gobierno del país, triunfarán o fracasarán los Ministerios, incurrirán los ministros en las responsabilidades que se quiera, pero la República no tiene nada que ver con todo eso.

Ahora mismo se demuestra, en la rapidez para esclarecer los hechos,

## Teatro Circo

VIERNES PROXIMO  
DEBUT DE LOS  
GRANDES ESPECTACULOS  
**Rambal**

el escrupuloso respeto a los Tribunales y el afán de que absolutamente nada quede en la sombra.

La República es fuerte, inconvencible, indiscutible e inatacable.

#### PETICION DE PRESTAMOS PARA LOS VITICULTORES

MADRID.—He visitado al ministro de Agricultura, al subsecretario y al director de Crédito Agrícola, una comisión de Manzanares (Ciudad Real), acompañada por el diputado popular agrario don Luis Montes, para gestionar la rápida concesión de préstamos a los viticultores, aun antes de que se elabore el mosto, con garantía personal, al objeto de poder efectuar la vendimia, pues la crisis económica se lo impedirá a muchos modestos agricultores.

Los elementos oficiales prometieron ocuparse de este asunto.

#### AUTORIZACION PARA CELEBRAR UN CONGRESO REPUBLICANO

MADRID.—En representación del partido radical demócrata y radical socialista visitaron al señor Salazar Alonso los señores Díaz Ambrona y Artigas Arpón para interesarle autorizara a publicar en los periódicos, la convocatoria del Congreso del nuevo partido de Unión Republicana.

El ministro autorizó a los visitantes para que en los días 26, 27 y 28 puedan celebrarse los actos referentes a la fusión de dichos dos partidos.

#### HACIA UNA APROXIMACION DE LA CEDA Y DE LA LLIGA

MADRID. — La "Hoja Oficial del Lunes" publica la siguiente información:

"Entre algunos elementos relacionados con la Lliga catalana se decía ayer que estaba convocada una reunión de los diputados de dicha minoría para tratar de las cuestiones de actualidad política, y quizá para iniciar la revisión del programa del partido.

Con motivo de las tendencias que entre diversos afiliados a la Lliga se manifiestan de derivar hacia el sector de la C. E. D. A., suponen los elementos con quienes hemos hablado que pudiera tomar parte la idea de dar a la Lliga catalana, sin perjuicio de su ideario autonomista, decidido y ferviente, un tono españolista, que aproximaría mucho las fuerzas del señor Cambó con las que acudilla el señor Gil Robles.

Parece que estas novedades, caso de confirmarse, responderían a la reacción que en Cataluña se está experimentando contra lo que muchos catalanes estiman un exceso de partidismo de la Esquerra en el gobierno de la región autónoma.

Se añade que dos diputados de la Lliga, uno de ellos destacada personalidad en cuestiones económicas internacionales, se encuentran decididos a darse de baja en esa minoría y solicitar el ingreso en la popular agraria.

También debe tener parte en los motivos de esta cuestión la actitud que ha revelado el señor Anguera de Sojo, anunciando la organización en Barcelona de una Agrupación, filial a la C. E. D. A., u ofreciéndose al menos para ello.

#### LAS NEGOCIACIONES COMERCIALES CON NORTEAMERICA

MADRID. — En el Ministerio de Estado facilitaron la siguiente nota: "Entre la Embajada de España en Washington y el Gobierno de los Estados Unidos se ha convenido para fecha muy próxima el comienzo de las negociaciones a fin de llegar a la conclusión de un nuevo acuerdo co-

## LOS REGISTROS EN LA CASA DEL PUEBLO

### Se ordenó la detención de los miembros de la Junta administrativa

#### RESULTADO DE OTRO REGISTRO

MADRID.—En la madrugada del domingo terminó el tercer registro de los practicados en la Casa del Pueblo durante el día, tarde y noche, por orden del Juzgado de instrucción número 2.

Agentes de la Brigada Social se personaron en aquellas secretarías cuyas llaves fueron encontradas o presentadas al personarse la autoridad en la Casa del Pueblo, y practicaron un minucioso registro, que terminó de madrugada.

Según nota facilitada en la Dirección General de Seguridad ayer, el resultado de las pesquisas policíacas fué el hallazgo de las siguientes armas:

Cuatro pistolas, calibres 6'35 y 7'65, sin marca ni número; 17 de diferentes marcas, números y calibres, entre ellas una, magnífica, de precisión para la enseñanza de tiro; 11 cargadores con la dotación completa; 37 cajas de municiones; 20 cápsulas sueltas; un revólver, sin número, y 19 porras de hierro.

La diligencia de registro no pudo terminarse, porque quedaron sin ser visitadas 16 secretarías, cuyas llaves nose encontraban, habiéndose dado por la autoridad judicial correspondiente las órdenes de que se realicen registros antes de cuarenta y ocho horas.

La Casa del Pueblo quedó vigiladísima por fuerzas de Asalto y Seguridad, hasta tanto que la Policía pueda realizar dicha pesquisa.

#### ORDEN DE DETENCION

Como resultado de esta labor policíaca, el domingo, a las diez de la mañana, el Juzgado correspondiente dió órdenes urgentísimas a la Di-

rección General de Seguridad para que se procediera a la inmediata detención de todos los miembros que componen la Junta Administrativa de la Casa del Pueblo.

Diversos agentes de la Brigada Social salieron a cumplimentar los deseos del Juzgado, deteniendo al presidente, don Wenceslao Carrillo, y a don Pascual Tomás, que ingresaron poco después en la Cárcel Modelo.

La Policía continuó durante todo el día practicando pesquisas para lograr detener a los restantes miembros de la Junta Administrativa del repetido Centro obrero.

Por la tarde fué detenido por la Policía el secretario de la Federación de Trabajadores de la Tierra, Agapito García Atadell, que pasó a la Cárcel Modelo, a disposición del Juzgado número 2, que instruye el sumario con motivo del hallazgo de armas y municiones en la Casa del Pueblo.

#### HOY HAN CONTINUADO LOS REGISTROS

MADRID. — Durante la mañana han continuado los registros en la Casa del Pueblo.

El Juzgado especial suspendió los registros a mediodía, habiendo encontrado solamente dos pistolas automáticas.

Fueron examinadas las armas encontradas en días anteriores, sometiéndolas a informe de los peritos.

No han sido detenidos más miembros de la Junta Administrativa. Esta la integran siete, de los cuales están deenidos los señores Tomás, Carrillo y Atarell, pero sólo se busca a otros tres, pues el séptimo es el diputado señor Hernández Zancajo.

mercial. El aumento de importaciones y exportaciones de Norteamérica durante la primera parte del año actual es una prueba de las grandes posibilidades que presenta el intercambio comercial con Norteamérica y hace prever, dada la buena disposición del Gobierno, que las negociaciones que en breve plazo se han de iniciar obtendrán el más beneficioso resultado".

#### EN LA PRESIDENCIA

MADRID. — A las cuatro de la tarde se reunieron en la Presidencia con el señor Samper los ministros de Hacienda y Gobernación.

También estuvo presente en la conferencia el subsecretario de éste último Departamento.

Mediada la tarde llegó a la Presidencia el fiscal general de la República, conferenciando durante una hora con el señor Samper.

A la salida dijo que no tenía nada que manifestar a los periodistas acerca de la entrevista con el jefe del Gobierno.

Añadió que por la mañana había llegado el fiscal del Tribunal de Casación de Cataluña, que le ha dado cuenta de varios asuntos que habían sido transmitidos al señor Samper.

Dijo también que con ocasión de hallarse en la Presidencia el señor Salazar Alonso había conferenciado con él.

#### MANIFESTACIONES DEL SEÑOR SAMPER

MADRID. — A las siete y media de la tarde recibió el señor Samper a los periodistas, diciéndoles que había estudiado el presupuesto de Gobernación, llevándolo muy adelantado.

—Si el señor Salazar Alonso quiere — agregó — yo estaría trabajando hasta terminar, fuera la hora que fuera, pero quizá el señor Salazar Alonso tenga otras ocupaciones que se lo impidan. Si no puede ser, mañana continuaremos con el presupuesto de Gobernación, pues no tengo en mi poder aún el de Instrucción Pública.

Lo principal es que no hay aumentos, sino posibles economías. Eso solamente puede hacerse en la forma que se ha hecho, en definitiva quien tiene que hablar son las Cortes, como suprema autoridad financiera, a las cuales presentará el Gobierno el presupuesto en la fecha señalada.

#### LOS DELEGADOS TRIGUEROS HICIERON ENTREGA DE SUS CONCLUSIONES

MADRID. — Los comerciantes trigueros, delegados de la asamblea celebrada en Valladolid, visitaron al subsecretario de la Presidencia para entregarle las conclusiones aprobadas.

Le expusieron la imprescindible necesidad de su intervención en el negocio triguero para la normal distribución del trigo, así como para pedirle que tenga en cuenta las peticiones de los trigueros para el buen desarrollo y cumplimiento del decreto último.

## "GESTIONAL"

AGENCIA GESTORA DE NEGOCIOS EN GENERAL Y ASUNTOS JURIDICOS Y ADMINISTRATIVOS  
Don Jaime I, 44, pral.-Teléf. 4734.-Apart. Correos 324  
ZARAGOZA

COBRO DE CREDITOS. — Documentos para destinos civiles, OPOSICIONES, etc. — REGISTRO OFICIAL DE PATENTES, MARCAS, INVENTOS Y PROPIEDAD INDUSTRIAL. — Representación de Ayuntamientos. — Testamentarias, divorcios, administraciones, últimas voluntades. — Redacción de toda clase de escritos con arreglo al Código de Comercio y disposiciones legales. — Gestiones oficiales de todas clases. — Consultas. — Listas. Mercantiles. — Cumplimiento de exhortos, etc. — Oficina técnica de "PUBLICIDAD PRENSA"

### PROPIEDAD INDUSTRIAL

Registro de PATENTES DE INVENCIÓN, MARCAS, ROTULOS, NOMBRES COMERCIALES, DIBUJOS, etc., en el Departamento de la Propiedad Industrial del Ministerio, AGENTES OFICIALES EN MADRID

### GARAMENDI Y NARANJO, S. R. C.

UNICA DELEGACION EN ZARAGOZA:  
Don Jaime I, 44. - Teléfono 4734. - "GESTIONAL"  
Tomen buena nota los numerosos clientes de la Casa GARAMENDI Y NARANJO, en Madrid. — Rapidez y seriedad garantizadas

## TEATRO CIRCO

HOY, UNICO DIA  
¡¡EXITO GRANDIOSO!!  
de la emocionante producción



# DE MADRID Y PROVINCIAS

## DEL ALIJO DE ARMAS EN ASTURIAS

### Se han comprobado extremos interesantes relacionados con el contrabando

**Ha sido detenido un exministro portugués.—Cómo se hizo la compra de armas realizada por el señor Echevarrieta.—Las armas iban destinadas a Etiopía.—La reserva del juez especial.—Samper asegura que no ocultará nada**

#### VISITAS DEL JUEZ ESPECIAL

MADRID. — El juez especial que instruye el sumario por el contrabando de armas ha visitado al fiscal general de la República y al presidente del Tribunal Supremo, comunicándoles detalles interesantes recogidos en las declaraciones de los detenidos.

#### DETENCION DE UN SUBDITO PORTUGUES

MADRID. — Ha sido detenido, ingresando en la cárcel, el súbdito portugués Alberto Moure Pinto, que, según ha dicho, ha sido ministro de Justicia en Portugal y agente diplomático de dicha nación.

Ha declarado que las armas encontradas en la costa de Asturias las tenía destinadas para utilizarlas en un movimiento político en Portugal.

#### DECLARA EL SEÑOR ECHEVARRIETA

MADRID. — Nuevamente ha declarado ante el juez don Horacio Echevarrieta.

No ha negado que realizó un pedido de armas al Consorcio de Industrias Militares, aunque no recuerda la fecha.

Desde luego ha negado que tenga participación en este asunto ningún político español.

Tampoco ha negado su amistad con el súbdito portugués Alberto Moure.

#### INVESTIGACIONES EN EL CONSORCIO DE INDUSTRIAS MILITARES

MADRID. — El juez decidió realizar determinadas investigaciones en el Consorcio de Industrias Militares.

Para ello el Juzgado se trasladó al domicilio del Consorcio, inspeccionando los documentos relacionados con el pedido de armas que después se han utilizado como contrabando.

Parece que el Juzgado encontró

los documentos precisos, entre ellos la petición normal de los fabricantes de armamento, para servir a un país extranjero.

Se añade que la Policía ha logrado investigaciones interesantes relacionadas con el contrabando, facilitando los datos al Juzgado especial.

Se afirma que el asunto está completamente esclarecido.

El pedido hecho por el señor Echevarrieta al Consorcio de Industrias Militares era normal.

El Consorcio recibe todos los pedidos por medio de agentes o entidades representantes de Gobiernos extranjeros, con arreglo a un reglamento por el cual se rigen para la fabricación de armas. Generalmente los agentes son personas de influencia.

En lo que se refiere a España, los pedidos se hacen por los Gobiernos extranjeros al Ministerio de Estado, quien hace conocer el pedido al Consejo de ministros, para que éste decida sobre la pertinencia de acceder a la demanda o denegarla.

Se da el caso de que España ha negado la fabricación y envío de armamento a dos naciones americanas que están en lucha. Esto se refiere a la fabricación de fusiles, cartuchería y bombas, solicitada por los Gobiernos de Bolivia y Perú.

Aprobada la petición por el Consejo de ministros, éste lo comunica al Consorcio de Industrias Militares, quien la tramita y ordena la fabricación.

Como la fábrica no entrega los pedidos hasta que se paga totalmente el importe de la factura, se da el caso de que fueron presentadas tres letras al señor Echevarrieta, que no fueron pagadas. Poco después se presentó espontáneamente el señor Echevarrieta para pagar el importe del pedido, que ascendía a más de un millón de pesetas.

El señor Echevarrieta ordenó a la

fábrica el lugar donde debían ir destinadas las armas, que coincide en todo con las noticias dadas anteriormente sobre Etiopía.

#### LO QUE DICE EL JEFE DEL GOBIERNO

MADRID. — El jefe del Gobierno, en su conversación con los periodistas se refirió al contrabando de armas, diciendo:

—El fiscal general de la República me ha hablado de la entrevista celebrada con el juez especial acerca del contrabando, señor Alarcón. Este me ha dado cuenta de las actuaciones en el Consorcio de Industrias Militares. También me ha manifestado que se han intensificado de manera seria los registros en Asturias, sin resultado hasta ahora.

Interrogado acerca de si el juez especial había adoptado resoluciones importantes, contestó:

—El fiscal me ha hablado de cosas de interés, pero éstas pertenecen al secreto del sumario.

He leído en los periódicos —añadió— que cosas como ésta pueden poner en peligro el régimen. Todo lo contrario. El régimen pelagra cuando se trata de ocultar las cosas. El Gobierno dará la luz a torrentes para que se esclarezca y conozca lo que hay en el fondo de la cuestión.

Un periodista preguntó al señor Samper si el juez había pedido suplicatorio para procesar a algún diputado.

El jefe del Gobierno, después de vacilar, dijo sonriente:

—Por ahora, no los ha pedido. Acaso esta noche o mañana podré darles noticias interesantes relacionadas con el contrabando. Cuando el estado de las actuaciones lo permita daré cuenta de ellas, sin que ello ofrezca peligro de malograr el esfuerzo de las autoridades.

#### EL JUEZ VISITA AL JEFE DEL GOBIERNO

MADRID. — A las ocho de la noche llegó a la Presidencia el juez especial, señor Alarcón, pasando seguidamente a conferenciar con el jefe del Gobierno, sin duda para darle cuenta de las actuaciones del Juzgado.

#### EN LA CARCEL

MADRID. — Esta tarde se personó el Juzgado especial en la cárcel, tomando nuevamente declaración a los detenidos don Horacio Echevarrieta y el súbdito portugués señor Moure.

A consecuencia de las declaraciones se acordó proceder a la detención de otros dos súbditos portugueses, uno militar y otro marino.

#### EL JUEZ MILITAR NO HIZO MANIFESTACIONES

MADRID. — Al abandonar la Presidencia el juez especial, señor Alarcón, dijo a los periodistas que no podía facilitar noticia alguna, porque estaban en los trabajos de ordenación de lo actuado.

Añadió que sólo había ido a visitar al jefe del Gobierno para presentarse a él, ya que no pudo hacerlo cuando fué nombrado por encontrarse enfermo.

#### LO QUE DICE EL SEÑOR PITA ROMERO

MADRID. — Al salir el señor Pita Romero de la Presidencia dijo que había ido a tratar con el jefe del Gobierno de algunos asuntos de su Departamento, relacionados especialmente con el presupuesto.

Se le preguntó acerca de si habían tratado de lo relativo al contrabando de armas descubierto en Asturias que, según se decía, había sido contratado por elementos portugueses.

—No creo —contestó el ministro— nada de cuanto se dice respecto al destino que iba a darse a esas armas. En realidad, ningún Gobierno, sea de la ideología que sea, llega a tener esas intervenciones en la política de ningún país.

Desde luego —terminó diciendo— no se ha recibido reclamación diplomática ni indicación alguna del Gobierno portugués.

#### EL SEÑOR SAMPER NO FACILITO NUEVAS NOTICIAS

MADRID. — A las diez menos cuarto de la noche abandonó la Presidencia el señor Samper.

Dijo a los periodistas que no podía darles nuevas noticias relacionadas con el alijo de armas descubierto en Asturias.

#### NUEVAS DETENCIONES

OVIEDO. — Persiste el rumor de que se ha dado orden para que no salgan de sus domicilios dos jefes del Ejército, uno de ellos con mando y el otro destinado en una industria.

Se supone que estas disposiciones se han cursado por el afán de conocer detalles de la desaparición de armas, particularmente ametralladoras, que se han extraviado en número superior a diez.

También parece que toma algunos visos de verosimilitud el rumor de que de la fábrica de la Vega han desaparecido elementos de guerra.

El domingo fué detenido el patrón de la motora "María del Carmen", llamado Raimundo Rodríguez, y su hijo Severiano. Está comprobado que los detenidos, así como la motora, estuvieron en San Esteban de Pravia y San Juan de la Arena el día que se descubrió el alijo. Han manifestado que se encontraron por casualidad, y que si hicieron algún viaje por la noche por la bahía fué ello debido a realizar unas pruebas con la motora, toda vez que ésta tenía una avería.

Igualmente se ha confirmado que en esta motora estuvieron los detenidos el primer día, hermanos Cehara. Tanto el padre como el hijo pasaron a disposición del Juzgado especial.

Ha llegado de Gijón el torpedero número nueve, que viene, según parece, a realizar trabajos de vigilancia y con el fin de realizar algunos registros por la costa.

#### COMO SE DESEMBARCARON LAS ARMAS

OVIEDO. — Se dice que un barco, cuyo nombre se ignora, estuvo navegando el día del alijo entre Ribadesella y Llanes, y con este motivo ha circulado el rumor de que en Palaverde este barco había naufragado.

En su auxilio salieron varias motoras y algunas barquichuelas, pero el barco no fué encontrado por ninguna parte.

Esto demuestra, por la presencia de este barco y de varios otros, que se realizaron algunos desembarcos de armas por otros sitios distintos a San Esteban de Pravia, y también que el "Turquesa" estuvo en alta mar y destacó barquichuelas para efectuar el alijo de armas.

La llegada del torpedero a Gijón parece que se relaciona con la vigilancia a realizar cerca de estos barcos, cuya presencia fué notada en los días del alijo de armas.

#### UN NOMBRAMIENTO

MADRID. — Ha sido nombrado secretario del general Fanjul, en la información abierta con motivo del descubrimiento de armas en San Esteban de Pravia, el comandante de Intendencia señor Goicoechea.

El subsecretario prometió atenderles.

#### MAURA NO ESTA CONFORME CON LOS TERRATENIENTES CATALANES

MADRID. — Esta tarde sostuvo una extensa conferencia en el Palace Hotel don Miguel Maura y el presidente del Instituto Agrícola Catalán de San Isidro, señor Cirera.

El señor Maura se excusó de dar referencia de lo tratado en la reunión. Refiriéndose a la solución parlamentaria de la crisis, dijo:

—En eso ni entro ni salgo.

—Parece ser —dijo un periodista— que sí entra usted.

—Perdóneme —contestó el señor Maura— pero siento no poderle contestar.

Los periodistas pudieron averiguar que, en cuanto a las pretensiones del señor Cirera, la respuesta de don Miguel Maura había sido terminante: No está dispuesto a secundar los planes de aquella entidad.

#### EL PRESUPUESTO DE GOBERNACION

MADRID. — El señor Salazar Alonso abandonó el Ministerio de la Gobernación acompañado del subsecretario.

El ministro dijo a los periodistas que solamente se había ocupado con el presidente del presupuesto de su departamento.

—¿Sabe usted —le preguntaron— si se va a pedir suplicatorio para procesar a algún diputado?

—De eso —contestó— no sé nada ni tengo ninguna intervención.

#### UNA NOTA

### Queda en suspenso el proyectado homenaje al señor Lerroux

#### SE CELEBRARA CUANDO SE RESTABLEZCA LA NORMALIDAD PUBLICA

MADRID. — La Comisión organizadora del homenaje al señor Lerroux ha facilitado la siguiente nota:

"El presidente de la Comisión organizadora del homenaje nacional a don Alejandro Lerroux, don Juan Pich y Pon, ha visitado al ministro de la Gobernación, señor Salazar Alonso, y al señor Lerroux, para tratar de la situación creada a la misma en virtud de la última disposición gubernativa suspendiendo los actos políticos.

Después de escuchar las explicaciones que han obligado al Gobierno a tomar dicha resolución, e interpretando el señor Pich y Pon el espíritu de la Comisión que representa, respetuoso en todo momento con los acuerdos y decisiones del Gobierno de la República, ha participado al ministro de la Gobernación y al señor Lerroux el propósito de dejar en suspenso los actos que, en homenaje al ilustre jefe del partido republicano radical, debían de celebrarse en Madrid el próximo domingo, día 23.

Espera la Comisión organizadora del homenaje llevar a término su cometido tan pronto cese el estado anormal de excepción obligado por las circunstancias, y para ello ruega a todos los organismos del partido republicano radical y simpatizantes continúen su labor en pro del homenaje, a fin de que, en plazo lo más perentorio posible, pueda celebrarse el acto de adhesión a la política de pacificación y de consolidación del régimen que representa la figura ilustre de don Alejandro Lerroux.

Teniendo en cuenta también que en todas las provincias y en casi todos los pueblos se han abierto listas de adhesión al homenaje, y atendiendo requerimientos que hasta ella se han hecho llegar, referentes a deseos de aquellos pueblos que quieren contribuir al homenaje del señor Lerroux en todas sus manifestaciones, la Comisión, que había acordado admitir los donativos por todo el mes de octubre, ratifica este acuerdo y ruega a todos los organismos del partido y simpatizantes, aprovechen este plazo, impuesto por las circunstancias, para intensificar la labor de adhesión en todos los órdenes".

## Politécnico de Nuestra Señora del Pilar

Sección de primera enseñanza.—Graduada y Cíclica. Nuestro curso ha comenzado el 17 del actual. Honorarios módicos.

Escuela preparatoria.—Preparación intensa y eficaz para el Ingreso en el Bachillerato y Comercio. En la actual convocatoria de septiembre hemos ingresado todos nuestros alumnos. Exito sin precedentes.

Internado a todo confort para niños de primera enseñanza. Disciplina a cargo de sacerdotes.

Director: D. Cándido de Francisco Galdeano, Licenciado en Ciencias y maestro nacional.

Méndez Núñez, 36.—Zaragoza.—Teléfono 29-71

## HIPOTECAS ~ PRESTAMOS

A propietarios, industriales y comerciantes, facilitamos capital en primeras y segundas hipotecas, préstamos personales, documento privado, etc., sobre toda clase de fincas rústicas y urbanas, establecimientos y sobre garantía de valores, a largos plazos y con facilidades para su devolución. Intereses desde 6 por 100 anual.

CENTRO FINANCIERO. Cortes, 561, principal derecha. BARCELONA

## ALMORRANAS, VARICES, ULCERAS

Enfermedades del recto en general. — Director: MARIO VICENTE. Tratamiento científico, garantizado, sin operación, ni pomadas, ni electrocoagulación. — Consulta, de once a una y de cinco a siete.

PLAZA DEL PILAR, 26 (Esquina Alfonso I). — TELEFONO 28-46



Uralita S. A. Oficinas y Exposición: Jaime I, 43 - Teléfono 4103

# NOTICIAS DE TODA ESPAÑA

LA BOLSA

**La semana bursátil no comenzó con mejores impresiones que en la sesión del viernes**

IMPRESION DE LA SESION

MADRID. — Sigue moviéndose el mercado dentro de los mismos medios. Se ha inaugurado la nueva semana, pero de ningún modo la orientación dijo algo nuevo ni en los departamentos de títulos de renta variable, ni en los grupos especulativos.

Como el viernes la desanimación ha sido el exponente en todos los grupos, hasta el punto de que pasen sin cotizar valores tan significados como Explosivos, Azucareras y Petrolitos. En los demás se registran algunas cotizaciones, pero con variación de escasa cuantía. Díjese que se opera por manifiesta inercia para que algunos grupos no dejen en blanco los listines de cotización, porque el negocio es nulo y la animación brilla por su ausencia.

LOS CAMBIOS

Por el Centro Oficial de Contratación de Moneda ha sido facilitados los siguientes cambios:

- Francos, 48'40.
- Libras, 36'40.
- Dólares, . . . . .
- Francos suizos, 239'87.
- Francos belgas, 172'62.
- Liras, 63'10.
- Reichmarks, 2'92.

NOTAS MADRILEÑAS

**Es denunciado 'El Socialista'**

PARA DESCUBRIR LOS AUTORES DE UN ROBO

MADRID.—En la Dirección General de Seguridad se ha recibido un exhorto del Juzgado de Orihuela en demanda de que por la Policía se proceda a indagar el paradero de unas alhajas valoradas en 33.500 pesetas, que le han sido robadas a la Virgen de Monserrat, del altar mayor del templo del mismo nombre en la citada ciudad.

El robo fué descubierto en la mañana del domingo, pero desde luego ha sido perpetrado después del viernes.

"EL SOCIALISTA", DENUNCIADO

Cumpliendo órdenes del fiscal, que había denunciado el número, ayer procedió la Policía a la recogida de la edición de "El Socialista", correspondiente al domingo.

DE LA AGRESION A UN GUARDIA MUNICIPAL

MADRID.—En relación con la agresión de que fué objeto anoche un guardia municipal en el pueblo de San Salvador del Valle, podemos añadir que su nombre es el de Clemente Baños, y que, en realidad, la agresión no iba dirigida contra él. Se trataba de una reyerta entre dos grupos, uno de nacionalistas y otro de socialistas, que al hacer varios disparos los proyectiles alcanzaron al guardia, que, como se sabe, resultó gravemente herido.

ENTIERRO DE UNA SEÑORITA TELEFONISTA

MADRID.—El domingo por la tarde se celebró el entierro de la señorita Anita Cubillo, empleada de la Compañía Telefónica, departamento de oficinas, que el viernes por la noche puso fin a su vida arrojándose desde el séptimo piso de la Telefónica a la calle de Valverde.

Al acto asistieron, además de los familiares de la finada, una representación del Consejo de la Compañía y muchas compañeras, las cuales enviaron coronas de flores con sentida dedicatoria.

**TAXIS**

Para viajes y población llame al teléfono **4050**  
Servicio permanente día y noche

LA FIESTA DE TOROS

**Bienvenida y Ortega alcanzan un gran triunfo en la plaza de Tetuán**

**Barrera, Domínguez y Lalanda cortan orejas.-Éxitos de Cirujeda y Bernal.-Ricardo Torres toma la alternativa**

En Madrid

**PALMEÑO, BIELSA, RAIMUNDO SERRANO Y AGUILEÑO**

Se lidian novillos de la ganadería del conde de Orgaz, que resultaron mansos y blandos.

Palmeño II, que tuvo rasgos de valentía, destacó por su torpeza. Únicamente se hizo aplaudir en unos pases que dió a su segundo.

Bielsa, antiguo Ribereño de Zaragoza, estuvo regular en su primero.

En su segundo toreó muy bien de capa e hizo una faena valiente y adornada, matando bien. Parte del público pidió la oreja, que le fué otorgada, pero Bielsa la rechazó, limitándose a dar una vuelta al ruedo.

LO DICE "INFORMACIONES"

**Fantástico relato de un complot en el que debía sucumbir el Gobierno**

LOS LUGARES ESTRATEGICOS DE MADRID ESTARIAN OCUPADOS POR LAS TURBAS

MADRID. — A título de curiosidad transcribimos parte del artículo publicado anoche, con grandes titulares, por el periódico "Informaciones".

Dice que el Gobierno tenía noticias del complot, que tenía por objeto asesinar a todos los ministros el día de la concentración organizada para el traslado de los restos de los capitanes Galán y García Hernández.

Añade el periódico que se pretendía resucitar el espectáculo del Madrid invadido por los camiones ocupados por gente gritando y ocupando todos los puntos céntricos de la ciudad, pero muchos de ellos armados. De modo que, caído el Gobierno en la calle y con él la más alta representación del Estado, las turbas hubieran sido dueñas de Madrid.

Las armas habrían sido distribuidas a esas milicias que se vieron desfilar la noche del viernes en el Stadium y, como consecuencia, quedaría instaurada una dictadura del proletariado, con el señor Largo Caballero a la cabeza.

Raimundo Serrano cumplió en sus dos bichos.

El debutante Aguilero, voluntarioso.

En Tetuán

**MANOLO BIENVENIDA Y ORTEGA, MANO A MANO**

Con un lleno completo se lidian toros de la ganadería de Pérez Taberner, que dieron buen juego.

Al salir las cuadrillas son ovacionados Ortega y Bienvenida.

Primero.—Manolo Bienvenida se luce con el capote.

En el tercio de quites son ovacionados ambos diestros.

Bienvenida inicia la faena por bajo, dominando al bicho. Sigue toreando con la derecha, con pases de todas las marcas, provocando el entusiasmo del público. Entrando bien coloca una estocada superior. (Ovación, petición de oreja y vuelta al ruedo).

Segundo.—Es muy bravo.

Ortega intenta torearlo, sin conseguirlo.

En los quites no se ve nada notable.

Ortega muletea por alto, de pecho y naturales. Sigue adornado, sufriendo algunos achuchones. Dos pinchazos y una atravesada hacen doblar al toro. (Palmas y pitos). El toro es ovacionado en el arrastre.

Tercero.—Bienvenida da dos verónicas superiores.

Hace una faena valiente e inteligente, consiguiendo hacerse con el bicho. Mata de una media algo delantera y descabella al primer intento.

Se hace una colecta para la familia del novillero Pedro Mejías, muerto en la plaza de Ocaña.

Cuarto.—Ortega lancea superiormente.

Comienza la faena con un pase por alto superior. Sigue toreando, sufriendo algunos achuchones. Entre ovaciones torea por naturales, de pecho y molinetes. Entrando superiormente, una entera que mata. (Ovación, orejas, rabo y vueltas al ruedo).

Quinto.—Bienvenida da una serie de verónicas enormes.

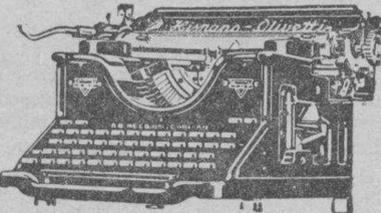
En el tercio de quites son ovacionados Ortega y Bienvenida.

Manolo clava tres formidables pares de banderillas que le valen otras tantas ovaciones.

Con la muleta inicia la faena con altos superiores. Y después una serie de seis naturales. Sigue valiente y torero, haciendo una faena con pases de todas las marcas, entre aclamaciones. Mata de un esto-

**3 razones poderosas para dar la preferencia a Hispano-Olivetti**  
**CALIDAD**

- Máquina despejada
- Marginadores automáticos
- Carro intercambiable
- Tabulador decimal automático
- Carro fijo para las mayúsculas



**PRECIO**

Sin gastos inútiles



de transporte



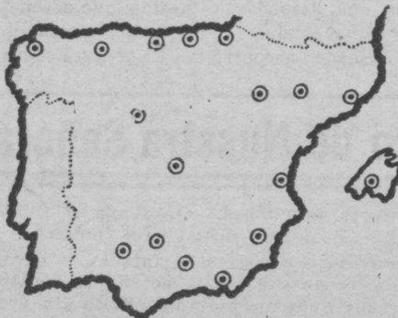
de aduana



de agencia

**SERVICIO**

- Perfecto
- Extenso
- Con la garantía de la fábrica



**HISPANO OLIVETTI**  
**M. 40**

LA GRAN MARCA NACIONAL

BARCELONA fábrica: Pallars, 105 y 107  
oficinas: Layetana, 37

**ZARAGOZA**

**P.º de la Independencia, 30**

**Representante en Huesca y Teruel**

# MAS INFORMACION NACIONAL

conazo en las agujas y el público concede a Bienvenida las orejas, el rabo y una pata.

El público aclama a Ortega y Bienvenida, que se ven obligados a saludar desde los medios.

Sexto.—Ortega da seis lances superiores.

El tercio de quites es muy animado.

Ortega hace una faena movida sin sujetar al bicho. Después se adorna, dando pases que termina con tocaduras de pitón. En uno de éstos el toro le voltea aparatadamente, siendo conducido a la enfermería.

La cogida de Ortega ha causado gran impresión entre el público.

Bienvenida termina con el bicho de dos pinchazos. (Ovación).

Según el parte facultativo, Ortega sufre una intensa conmoción cerebral.

## En Barcelona

### CAÑERO, LALANDA, POSADA Y RICARDO TORRES, QUE TOMA LA ALTERNATIVA

La entrada es regular cuando hacen el paseo las cuadrillas.

Cañero es ovacionado al demostrar en el paseo que es formidable maestro de equitación.

En la primera parte, Cañero fué ovacionado en sus dos toros, que fueron admirablemente rejoneados y banderilleados, demostrando una vez más sus admirables dotes de caballista. Después echó pie a tierra y muleteó superiormente, aunque con el estoque no estuvo tan acertado.

### LIDIA ORDINARIA

Primero.—Ricardo Torres le da unos lances muy cañidos.

Marcial Lalanda entrega los trastos a Torres. Ambos se abrazan y el público aplaude la ceremonia.

Torres muletea valiente y adornado, sufriendo algunos achuchones. Mata de un pinchazo y una entera. (Ovación).

Segundo.—Marcial no se luce con el capote.

Hace una faena valiente y torera, amenizada por la música. Media en lo alto y descabello. (Ovación, oreja y rabo).

Tercero.—Antonio Posada lancea superiormente.

Hace una faena de aliño para un pinchazo y media buena.

Cuarto.—Marcial no se cife con el capote.

Hace una faena movida y sosa. Mata de cuatro pinchazos, descabellando al tercer intento.

Quinto.—Posada torea superiormente por verónicas.

Hace una faena adornada y valiente, pero está desconcertado con el estoque.

Sexto.—Torres no se luce con el capote.

Clava tres buenos pares de banderillas.

Hace una faena de aliño para dos pinchazos y una entera.

## En Valladolid

### PRIMERA DE FERIA. — BELMONTE, BARRERA Y DOMINGUEZ

Con superior entrada se lidian toros de Murube, que dieron juego.

Belmonte bien con el capote en su primero. Le hizo una faena valiente para dos pinchazos y una entera.

En el segundo, que estaba muy difícil, no pudo hacer nada con el capote. Hizo una faena de aliño y mató de varios pinchazos.

Barrera, superior en su primero. Entusiasmó con el capote y con la muleta hizo una formidable faena, matando de una entera en lo alto. (Ovación, orejas, rabo y una pata).

En su segundo fué ovacionado.

Dominguez, formidable en su primero, al que cortó orejas y rabo. En el sexto fué ovacionadísimo.

### SEGUNDA DE FERIA. — ORTEGA Y FERNANDO DOMINGUEZ CORTARON OREJAS

Con un lleno completo se dió la segunda de feria, lidiándose ganado de Coquilla.

Primero. — Marcial Lalanda intenta inútilmente torear al bicho. Banderillea con valentía. Faena bue-

na, pero sin reposo, para una estocada caída.

Segundo. — Ortega da cinco lances maravillosos, que se ovacionan. Encuentra el toro incierto. No obstante, hace una faena enorme con pases de todas las marcas, sobresaliendo tres naturales fantásticos. Un pinchazo y un volapié que mata sin puntilla. (Ovación clamorosa, las dos orejas, rabo y vuelta al ruedo).

Tercero.—La Serna intenta lancearlo sin conseguirlo. Faena movida, de aliño, para media estocada con derrame.

Cuarto. — Fernando Domínguez lancea bien. Faena emocionante, artística, inteligente. Una estocada entera y descabella. (Ovación y oreja).

Quinto. — El público protesta por la pequeñez del toro.

Lalanda da unos lances buenos. Con la muleta hace una faena movida, para una estocada atravesada. (Palmas y pitos).

Sexto.—Ortega torea superiormente. Con la muleta derrocha valentía para media estocada, un pinchazo y una estocada corta. (Ovación).

Séptimo.—Muy pequeño. El público promueve un gran escándalo. El ruedo queda en pocos momentos invadido de almohadillas.

La Serna hace faena de aliño. Media estocada y descabella. (Pitos y palmas).

Octavo. — Fernando Domínguez lancea bien. Faena superior para media estocada buena. (Ovación).

## En Murcia

### GRANDIOSO TRIUNFO DE CIRUJEDA

Con lleno completo se lidian no villos de Concha y Sierra, que dieron buen juego.

Madrileño, que tuvo que matar tres toros, superior en el primero, del que cortó orejas, bien en el segundo y discreto en el tercero.

Niño del Barrio cortó orejas y rabo en su primero. Al dar la vuelta al ruedo, por resentirse de una cogida, sufrió un desvanecimiento y pasó a la enfermería.

Cirujeda alcanzó un gran éxito. Cortó orejas y rabos en sus dos toros y fué llevado en triunfo por las calles a hombros de los aficionados.

## En Sangüesa

### EXITO DE PACO BERNAL

Se ha celebrado la anunciada novillada, actuando como único matador, lo mismo que en las dos anteriores, Paco Bernal.

El torero de Epila obtuvo un éxito definitivo con el capote.

Con la muleta realizó faenas artísticas y de dominio, dando pases de todas las marcas, y tocando la música en su honor, para acabar de formidables estocadas que hicieron rodar a sus enemigos.

Cortó las orejas y salió en hombros de la plaza.

### En Sos del Rey Católico

Los novillos de Navarro, grandés y bravos.

Tabernero y Guinda alcanzaron un gran éxito. Cortaron orejas y salieron en hombros.

## En el extranjero

VICH-LE-SAC (FRANCIA). — Toros de Buendía, bravos.

Villalta, bien en su primero y superior en su segundo, en el que cortó las orejas.

Armillita, fué ovacionado en sus dos toros.

El Estudiante, regular.

## GRAN TEATRO IRIS

Compañía de comedias

### Díaz de Artigas-Collado

A las 6'30, matinée (1.º de abono)  
Noche, a las 10'30

SENSACIONAL ESTRENO

de la comedia de los Hnos. Quintero

## CINCO LOBITOS

Creación de esta Compañía

Hoy, a medio día, se cierra el abono a butaca. Cuatro matinées, cuatro estrenos, once pesetas

## INFORMACION DE CATALUNA

### El Consejo que celebrará hoy la Generalidad tendrá gran importancia

Así lo afirma el señor Dencás.—En el Consejo se tratará de las relaciones con el Gobierno central.—Detenidos por repartir hojas subversivas.—Asamblea de rabasaires

### DOS OBREROS ELECTROCUTADOS

BARCELONA. — En una fábrica de cemento, propiedad de José Pradera, ocurrió el domingo una terrible desgracia. El obrero Ramón Durán, al tocar un cable de alta tensión, recibió una descarga que le dejó electrocutado. Al acudir en un auxilio un compañero llamado José Rosas, murió de igual manera. Un tercer obrero, llamado José Margall, que pretendió socorrer a sus desventurados compañeros, resultó con gravísimas quemaduras.

Ramón Durán deja viuda y tres hijos de corta edad.

### MITIN Y MANIFESTACION DE LOS RABASSAIRES

BARCELONA.—En Gerona se ha celebrado el acto organizado por la Federación de Trabajadores de la Tierra. Terminado el mitin, una manifestación de "rabassaires" se dirigió a la Comisaría de Orden público, haciendo entrega de las conclusiones aprobadas en el acto que se acababa de celebrar.

En dichas conclusiones figuran las de pedir la destitución de los cargos públicos que ocupan de todos aquellos que fueron a Madrid a tomar parte en la asamblea del domingo, y la clausura de todos los Centros adheridos al Instituto Catalán de San Isidro.

## SALON DORE

HOY, ULTIMO DIA

EXITO DEFINITIVO

de la bellísima producción

TEMPORADA 1934 - 1935



## Teatro Circo

VIERNES PROXIMO

DEBUT DE LOS GRANDES ESPECTACULOS

## Rambal



Instrumental para cirugía humana y veterinaria. Cajas-botes para esterilizar apósitos. Algodón, vendas y gasa hidrófila. Bragueros, fajas y medias para varices. Telas impermeables para cama.

### UN ACTO DE LOS SOCIALISTAS

BARCELONA. — En el Palacio de las Artes Decorativas se ha celebrado un acto organizado por las Juventudes Socialistas para protestar contra el decreto que limita la intervención en política de los menores de edad.

Entre otros oradores, hizo uso de la palabra el diputado a Cortes por Madrid señor Hernández Zancajo.

### ATACADORES DETENIDOS

BARCELONA. — Han sido puestos a disposición del Juzgado los individuos llamados Ramón Maugamé, Juan Albiera, Francisco Guzmán, José Costa y Jesús Catalán.

Se hallaban acusados de preparar un asalto a un colegio de las inmediaciones de esta capital.

Los tres primeros se confesaron autores de algunos atracos cometidos en las proximidades de esta población.

Se cree que los detenidos formaban una banda de atracadores que operaba en toda la región catalana.

### EL VIAJE DEL SEÑOR COMPANYS

BARCELONA. — El presidente de la Generalidad ha visitado la región del Bajo Ebro.

En el pueblo de Mora de Ebro fué recibido con extraordinario entusiasmo.

El señor Companys pronunció un discurso, diciendo que, una vez aprobada la ley de Cultivos, se impondrá su exacto cumplimiento por parte de todos: propietarios y "rabassaires".

Dijo, además, que contra los que fueran contra dicha ley sería inexorable el Poder público.

### LAS ACTUACIONES DEL JUEZ ESPECIAL

BARCELONA. — El juez especial nombrado para intervenir en el sumario instruido con motivo de los sucesos ocurridos el 9 del actual en el Palacio de Justicia, ha empezado sus diligencias, tomando declaración a varios magistrados.

Se ignora lo dicho en sus declaraciones por los aludidos magistrados.

### POR LANZAR HOJAS SUBVERSIVAS

BARCELONA. — Desde uno de los

balcones del Círculo Tradicionalista, arrojaron unas hojas que contenían conceptos irrespetuosos para el presidente de la Generalidad. La Policía penetró en el local, donde unos sesenta individuos que allí se hallaban reunidos recibieron a los agentes de la autoridad con vivas a España. La Policía practicó un minucioso registro, incautándose de numerosas proclamas y de unos retratos de los exreyes.

### MANIFESTACIONES DEL SEÑOR DENCAS

BARCELONA.—El señor Dencás se refirió a los detenidos en la reunión clandestina de Olesa de Montserrat, diciendo que la mayor parte de ellos habían sido puestos en libertad y que los que quedaban a disposición de la autoridad gubernativa hubieran sido libertados hoy, de no haber ocurrido los desagradables incidentes en el Círculo Tradicionalista.

Es un asunto que llevará el señor Dencás al Consejo de mañana.

Por último dijo a los periodistas el señor Dencás que el Consejo de mañana sería muy importante, porque en él se trataría de las relaciones entre la Generalidad y el Gobierno de Madrid.

### AGRESION DE UNOS ATRACADORES

FALSET.—Unos atracadores dispararon contra un camión con el propósito de atracar a sus dos ocupantes.

Estos aceleraron la marcha del vehículo, desapareciendo del alcance de los atracadores.

Los ocupantes del camión resultaron con heridas de importancia que les fueron curadas en el Hospital de Reus.

### LA TASA DEL MAIZ

LERIDA.—El consejero de Economía de la Generalidad reunió ayer, previa convocatoria, a los alcaldes de las distintas comarcas de esta provincia, en que se cultiva el maíz, con objeto de coordinar opiniones respecto a las transacciones de este producto.

Entre otras opiniones emitidas, se expuso la de la sindicación obligatoria.

Se acordó que el precio de tasa sea el de 43 pesetas los 100 kilos.

El consejero expresó su propósito de trasladarse a Madrid para este asunto, con objeto de recabar del Gobierno la aplicación de la tasa, sin perjuicio de la creación de Juntas reguladoras.

## VIAJES MINISTERIALES

### La estancia del jefe del Gobierno en Valencia

### DIVERSOS ACTOS

VALENCIA. — En el expreso de Madrid llegó el domingo, por la mañana, el jefe del Gobierno, señor Samper, en viaje particular. Le acompañaban el subsecretario de la Presidencia, señor Boixaréu, y varios informadores políticos madrileños.

En la estación fué saludado por el gobernador civil, señor Tarrero; el alcalde, señor Lambiés; el diputado a Cortes don Sigfrido Blasco, el presidente de la Asociación de la Prensa, don Julio Jiménez, y otras personalidades oficiales e innumerables amigos y correligionarios, que le tributaron un cariñoso recibimiento.

El jefe del Gobierno paseó durante

la mañana con los periodistas madrileños y el gobernador por los principales lugares de la capital levantina, siendo objeto en todas partes de calurosas pruebas de afecto.

Al mediodía el señor Samper obsequió con una comida en el Club Náutico a sus acompañantes. También asistieron las autoridades, periodistas valencianos y corresponsales de los periódicos de Madrid. El jefe del Gobierno tuvo la deferencia de sentar a su derecha al veterano periodista madrileño señor Hereadero. El acto se desarrolló en un gran ambiente de simpatía, y terminó sin discursos ni brindis.

Por la tarde, el jefe del Gobierno recibió numerosas visitas del elemento oficial y particulares.

Por la noche, el señor Boixaréu, subsecretario de la Presidencia, obsequió a los periodistas con una cena, a cuyo final acudió el señor Samper.

### EL SEÑOR ROCHA, EN MURCIA Y CARTAGENA

MURCIA. — El sábado, por la noche, llegó a esta capital el ministro de Marina, señor Rocha.

Pernotó aquí, y el domingo por la mañana salió para Cartagena, llevando (Termina en la primera columna de la página siguiente).

# OTRAS NOTICIAS Y ULTIMA HORA

(Viene de la página 7)

do el decreto sobre riegos de aquellos campos.

El señor Rocha fué objeto de múltiples manifestaciones de afecto y gratitud, y le fué ofrecido un almuerzo por los alcaldes de los pueblos que se benefician con el aludido decreto. Asistieron a dicho acto, además de las autoridades y personas significadas, los representantes de la Prensa.

Esta tarde asistió el ministro a la novillada que se celebró en Cartagena, donde fué objeto por parte del público de ostensibles manifestaciones de consideración y afecto.

Antes de terminar la corrida, el ministro salió en automóvil con dirección a Albacete.

## LLEGA EL MINISTRO DE MARINA

ALBACETE. — Procedente de Cartagena ha llegado el ministro de Marina, que fué recibido por las autoridades.

El ministro inauguró la Feria de Muestras.

Después fué obsequiado con un banquete oficial.

El señor Rocha impuso la Orden de la República al gobernador, señor Aparicio.

## Se vigila con gran intensidad la costa asturiana

### Parece que el vapor "Turquesa" no ha marchado a Amberes.-Insiste "La Nación" en que han sido suspendidas las maniobras militares.-Los radicales demócratas consideran ilegal un préstamo al Ayuntamiento de Sevilla.-De unos vagones desaparecen unos tractores destinados al ejército

INSISTE "LA NACION" EN QUE HAN SIDO SUSPENDIDAS LAS MANIOBRAS MILITARES

MADRID. — "La Nación" dice en su número de esta tarde que hace días publicó la noticia de la suspensión de las maniobras militares que iban a realizar.

El ministro desmintió nuestra información, pero hoy, por conducto autorizado, podemos decir que se ha dado orden de suspender el embarque de tropas y material destinado a dichas maniobras.

HA LLEGADO EL EQUIPAJE DEL MARQUES DE VILLAPADIERNA

MADRID. — A última hora de la tarde sorprendió a los periodistas la presencia en la Casa de Canónigos de un automóvil de la matrícula de Milán.

Poco después llegaba a presencia del juez especial el inspector del Gabinete de información de la Dirección General de Seguridad.

Seguidamente llegó un extranjero. Este ha traído desde Milán parte del equipaje del marqués de Villapardierna.

Parece que en el equipaje han sido encontrados documentos de gran interés.

TERMINA EL REGISTRO EN LA CASA DEL PUEBLO

MADRID. — Durante la tarde ha continuado el registro en las distintas dependencias de la Casa del Pueblo.

En dos secretarías fueron encontradas dos pistolas automáticas con sus correspondientes cargadores.

A las ocho de la noche terminaron las diligencias de registro.

SE HAN REINTEGRADO AL TRABAJO

CADIZ. — Durante todo el día, con motivo de la huelga, se han registrado algunas coacciones.

La Policía practicó doce detenciones.

Fuerzas de Asalto que estaban en Jerez han sido trasladadas a esta ciudad, y a Jerez han marchado algunos guardias de Asalto de los que prestaban servicio en Sevilla.

Las tropas de Intendencia fabricaron pan en cantidad suficiente para el abastecimiento normal de la ciudad.

Por la tarde habían entrado al trabajo en todos los gremios, menos los panaderos.

El gobernador dijo a última hora a los periodistas que consideraba fracasada la huelga.

ROBO SACRILEGO

ORIHUELA. — Cuando se disponía a revestir a la imagen las camareras de la Virgen de Montserrat, advirtieron que habían sido robadas joyas por valor de unas cincuenta mil pesetas.

Del hecho se dió cuenta al Juzgado.

POR SOLIDARIDAD CON LOS HUELGUISTAS DE JEREZ

PUERTO DE SANTA MARIA. — Por solidaridad con los obreros de Jerez se han sumado al paro los gremios afiliados a la Federación de Sociedades Obreras.

El gobernador civil de la provincia ha enviado un delegado para el mantenimiento del orden.

La huelga ha sido declarada ilegal.

NO HUBO INCIDENTES

JEREZ DE LA FRONTERA. — Continúa la huelga general.

Los bomberos han prestado servicio durante todo el día, recogiendo las basuras amontonadas en las calles.

La ciudad está abastecida de pan.

## FRONTON CINEMA

HOY, REAPARICION  
Los más portentosos "ases" de la comicidad  
STAN LAUREL y OLIVER HARDY  
en

## EL ABUELO DE LA CRIATURA

Un film en el que la inefable pareja realiza las más fantásticas proezas en los campos de batalla.  
Abundantes situaciones hilarantes.  
Risa a todo trapo.  
Habla en español.

## Teatro Circo

VIERNES PROXIMO  
DEBUT DE LOS GRANDES ESPECTACULOS

## Rambal

Frontón Aragonés

Martes, 18 de septiembre, a las 10'30 de la noche. - Precios populares de verano

Primer partido, a 35 tantos  
GURIDI y CELAYA I (rojos) contra OSA III y BASTIDA II (azules)

Primera quiniela a 5 tantos.  
Segundo partido, a 40 tantos  
CELAYA y CHURRUGA (rojos) contra ISASI y CHILENO (azules)

Segunda quiniela a 5 tantos.

**AURELIO LANZON**  
Medicina general  
Partos  
Enfermedades de la mujer  
Manifestación, 7 - Teléf. 4340

## INFORMACION DE PROVINCIAS

### Creyendo que llevaban armas la fuerza pública dispara contra dos automóviles

UN MUERTO Y VARIOS HERIDOS POR DISPAROS DE LA FUERZA PUBLICA

MADRID.—En las primeras horas de la mañana del domingo se conocieron en la Dirección General de Seguridad detalles de un dramático incidente ocurrido en la noche del sábado, a unos quince kilómetros de León.

Según se sabe, el gobernador civil de aquella provincia recibió confidencias de que un automóvil o camioneta pretendía llevar hasta el pueblo de Boñar un cargamento de armas y municiones.

Rápidamente se organizó un servicio, y como escasearan las fuerzas de la Guardia civil, se encomendó el cumplimiento de aquél a cuatro guardias de Seguridad y a dos agentes de Vigilancia, que se establecieron con un automóvil en un lugar estratégico de la carretera, por donde, según las confidencias, habían de pasar los contrabandistas con las armas.

Efectivamente, minutos después de las once y media de la noche del sábado, la fuerza pública vió avanzar por la citada carretera a un automóvil. Los guardias se hicieron visibles a los ocupantes del coche, saliendo al centro de la carretera, desde la cual dieron el alto al coche. Este siguió su marcha sin hacer caso a las órdenes, y la fuerza pública tiroteó a los ocupantes, saliendo acto seguido en persecución del automóvil. A unos cinco kilómetros de distancia encontraron a éste parado, y al aproximarse vieron que se trataba del coche número 13.603, de la matrícula de Sevilla, ocupado por su propietario, don Guillermo Pérez del Puerto, que iba acompañado de su madre y hermana y del conductor Francisco Postigo González, que asegura no se dió cuenta de la presencia de la fuerza pública, ni mucho menos de los requerimientos que se le hicieron para que detuviera la marcha.

Como el propietario del automóvil había sido alcanzado por los tiros de los guardias, resultando gravemente herido, se le trasladó al pueblo de Mansilla de las Mulas, cuyo médico titular le prestó la debida asistencia, indicando la conveniencia de que el herido fuera rápidamente conducido a León, como así se hizo, ingresando en la clínica del doctor Hurtado, donde había que practicarle una urgente intervención quirúrgica.

Mientras tanto, la fuerza pública volvió a situarse en el punto de la carretera que se le había señalado por la superioridad, y poco después de la una y media de la madrugada, surgió una camioneta a gran velocidad, y los guardias se hicieron de nuevo visibles en el centro de la calzada dando el alto a los ocupantes del vehículo que no hicieron caso, continuando su marcha.

Los guardias hicieron varios disparos, que alcanzaron a la camioneta, que iba ocupada por los vecinos de Santas Martas Manuel Muñoz Vega, Eugenio Salán y el conductor, Maximino Castro.

Los proyectiles hirieron al conductor, que falleció al ingresar en la Casa de Socorro de León, y a Eugenio Salán, que ingresó en grave estado en el Hospital de aquella población.

entrar en un departamento contiguo, donde le ató las manos.

Otros dos desconocidos entraron en la oficina e hicieron la misma operación con dos empleados.

Registraron varios muebles, llevándose cuatro mil pesetas.

Cuando los atracadores se disponían a salir del establecimiento, llegó un muchacho, cobrador de una Compañía de seguros, al cual le arrebataron la cartera que contenía veinticinco pesetas.

CONTINUA EN GRAVE ESTADO EL HIJO DEL GENERAL NAVARRO

ZARAUZ.—Procedente de Madrid, ha llegado el general Navarro, barn de Casadavalillos, con motivo del accidente de automóvil, en el que resultó herido su hijo José.

Este continúa en gravísimo estado. Tiene varias costillas fracturadas y además presenta la fractura del fémur y otras heridas.

Su estado ha impedido a los médicos hacerle un reconocimiento profundo.

ENTIERRO DE LA VICTIMA DE UN SUCESO

LEON.—Se ha verificado el entierro de Máximo Castro, muerto en el tiroteo que sostuvieron los guardias de Asalto contra una camioneta conducida por la víctima, por esta carretera, en la noche del sábado al domingo.

HUELGA TRANQUILA

LEON.—Durante todo el día no se produjeron incidentes con motivo de la huelga general.

El paro ha sido absoluto.  
PARA ESTUDIAR UN CONTRATO DE PRESTAMO

SEVILLA.—Se ha reunido la minoría radical demócrata para estudiar el proyecto de contrato de préstamo a noventa días, entre el Banco de Crédito Local y el Ayuntamiento de Sevilla.

Acordaron oponerse a la aprobación del mismo por estimarlo ilegal, oneroso e ineficaz para los fines que se persiguen.

ROBAN UNOS TRACTORES

MEDINA DEL CAMPO. — En el trayecto de Medina del Campo a Córdoba han sido robados de unos vagones varios tractores destinados al regimiento de Artillería pesada número 4.

También fueron robadas gran cantidad de herramientas.

FORMIDABLE INCENDIO

SEVILLA. — Un formidable incendio ha destruido un almacén de carbones.

El fuego se propagó a unas casas inmediatas y al Cine Esperanza, cuya pared posterior quedó destruida.

AMENAZA DE HUELGA GENERAL

CADIZ.—Esta noche ha sido tiroteada una camioneta que conducía pan de la Intendencia.

Los agresores fueron rechazados. Los socialistas realizan gestiones para llegar a la huelga general.

Se cree que mañana la huelga será declarada.

El paro en todos los oficios es inminente.

por haber entrado al trabajo mil obreros forasteros.

HUELGA DE PESCADORES

ORTIGUEIRA. — Se han declarado en huelga más de mil pescadores de Cariño, importante puerto pesquero de Galicia.

Han sido concentradas fuerzas de la Guardia civil para mantener el orden.

QUISIERON DAR UN MITIN SUSPENDIDO POR LA AUTORIDAD

VALENCIA. — El gobernador civil había concedido autorización para celebrar dos actos socialistas en Alcoy y Godella. Posteriormente tuvo que suspenderlos en virtud de la reciente disposición del Gobierno.

Algunos elementos socialistas de Godella intentaron celebrar el acto a viva fuerza, impidiéndolo la Policía, que practicó cuatro detenciones.

DEL ALIJO DE ARMAS DESCUBIERTO EN ASTURIAS

OVIEDO. — El Juzgado especial que instruye el sumario por el alijo de armas descubierto en Asturias ha dictado auto de procesamiento contra la casi totalidad de los detenidos.

Los procesados hasta ahora son veintisiete, en su totalidad socialistas.

Se les acusa de tenencia ilícita de armas e intento de rebelión armada contra el régimen.

DETENCION DE UNOS MARINEROS

OVIEDO. — En Latre fueron detenidos ayer dos marineros llamados Raimundo Rodríguez y su hijo Severiano. Ambos tripulaban la motora "María del Carmen", que ha sido inarmas.

EN BUSCA DEL VAPOR "TURQUESA"

OVIEDO. — Procedente de El Ferrol ha llegado el destroyer número nueve.

La visita del barco se relaciona con el contrabando de armas.

Se dice que el destroyer ha recorrido la costa en busca del vapor "Turquesa", suponiendo que no es ciera que se trasladase a Amberes.

ROBO EN UN ESTABLECIMIENTO

BILBAO. — En una tienda de sebo, del barrio de Natia, entró un individuo que, pistola en mano, obligó al dependiente del establecimiento a

**Amorranas, Varices, Ulceras**

Cura radical  
SIN OPERACION  
**JAIME LEDESMA**

Especialista del Hospital de la Cruz Roja, en enfermedades de la Piel, Venéreo y Sífilis

ALFONSO I, 16, pral. Consulta 11 a 1  
ZARAGOZA

## Cinema ALHAMBRA

Mañana  
**VERONICA**  
LA FLORISTA  
Magistral creación de FRANCISKA GAAL  
Bellísima "estrella", deslumbrante de simpatía.

HOY, ULTIMO DIA  
**LUCES DEL BOSFORO**  
Por GUSTAV FROELICH

## CINE VICTORIA

HOY, ULTIMO DIA  
¡¡EXITO GRANDIOSO!!  
de la interesante producción Fox de emocionantes aventuras

## REMO SATAN

(El tigre satánico)  
¡La lucha por la vida en Malaya! Completa el programa la bellísima comedia Fox

**JIMMY y SALLY**  
por JAMES DUNN  
y CLAIRE TREVOR

# Toros. - Teatros. - Cinematógrafos

## LA CORRIDA DE TOROS DE ANTEAYER

### Inesperada "revelación" de un torero nada nuevo como diestro de gran magnitud



Momento en que Martínez dió una excelente estocada.

Un poco engañaron a los espectadores los torazos que envió don Félix Gómez. Eran animales de gran tamaño, amenazadoramente encornados, propios, en apariencia, para corridas de la mayor importancia.

Nosotros no pudimos engañarnos con ellos en cuanto al valor que para la lidia tenía el volumen de los seis astados. Exceso de barriga; gordos, pero no con las características del toro bien alimentado; sin fuerza de riñones ni de patas.

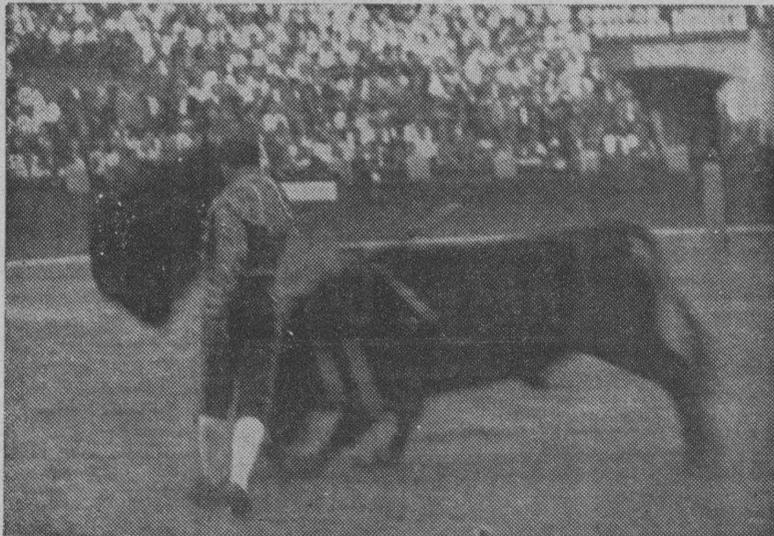
Pero contra esto hay que presentar lo descompuesto de sus arremetidas, que dos de ellos estaban reparados de la vista y que carecían del temple preciso y aun de la casta necesaria para facilitar la actuación de los toreros.

Hubo dos reses francamente pésimas. Y las dos estuvieron destinadas a Manolo Martínez, nada sobrado de recursos físicos ni de placeamiento. El segundo de tales cornúpetos trataba de quitar las banderillas a cornadas antes de que el banderillero llegase hasta él. Además era uno de los animales necesitados del óptico.

Si los toros, en suma, parecieron y fueron malos, francamente malos, debióse también a la escuadra de peones que sacaron al ruedo los dos valencianos. ¡Pobre Martínez, con tales ayudantes! Divididos en dos grupos, tenían sitiado al toro ante el piquero. El animal—nos referimos al toro—se descompuso por momentos al verse asediado, capoteado, perseguido, avisado por todas partes y en dos ocasiones—como no era bravo—buscó la salida atropelladamente y hasta a uno de los lidiadores le tiró unas coces espantables.

Algo análogo ocurrió con los toros de Enrique Torres, pero en menor grado. Exceptuemos a los lidiados por Noáin, por lo que luego haremos constar.

He ahí, en suma, lo que dieron como toros de lidia los torazos enviados por don Félix Gómez: mansedumbre, cornadas, lidia descompuesta y descaste categórico. No nos extraña



Un pase de Torres en su primer toro. (Fotos. A. de la Barrera)

que esa vacada haya vendido este año tan pocas corridas.

Fué Martínez muy sobrio en el lancear a su primero. Limitóse a fijarlo con unos capotazos eficaces. Luego los peones hicieron estragos en el ya manso animal, tanto que el público protestó contra ellos airadamente, violentamente. Tres veces salió suelto el de Gómez de las cuatro que peleó con la caballería. Aun así Noáin



Salida triunfal de Jaime Noáin, triunfador en la corrida del domingo.

dió media verónica estupenda y Torres una de calidad extraordinaria.

Lo mejor el pase de Manolo Martínez iniciando la faena. El larguísimo toro le pasó por la cintura de pitón a rabo. Se equivocó Martínez al torear por los terrenos de adentro. El colmenareño embestia menos mal por los de afuera. Hociaba el astado levantando arena con sus resoplidos de bestia mansurrca. Nadie le "tiró"

para arriba. Por ello el diestro estuvo en dificultad varias veces. Martínez mató con seguridad. Entró bien a herir y dejó el arma casi en los altos.

Algo muy parecido ocurrió durante la faena en el cuarto, el toro mayor de la corrida. Y quizá el mejor muerto de la tarde.

A lo señalado queda reducido lo hecho por Martínez.

\*\*\*

Torres salió a torear con una herida abierta. No estaba en condiciones de enfrentarse contra los toros. Pero salió al ruedo en condiciones de inferioridad, y pese a ello, en el segundo de la tarde dió lances en los cuales hubo bastante quietud, temple, el arte que el valenciano tiene con el capote en las manos. Bellas verónicas. En los quites hubo idéntico relumbrar artístico. ¿Qué hablar de Torres en el primer tercio?

No obstante, como desarmaba el bicho, Torres muleteó tranquilo, hábil, forzando el pase para no ser toreado, porque la pierna herida le impedía defenderse. Hasta hubo teatralidad en varios pases. No en vano Torres sabe de menesteres taurinos tanto del ruedo como... del tendido.

No mató bien, pues hacerlo era arriesgar demasiado por su carencia de facultades. Pero lo hizo pronto y con dignidad de matador de toros. De ahí provino la ovación que le dedicaron.

Resentidísimo pasó el diestro a la

enfermería a que le hiciesen una cura.

Y, claro está, cuando salió al ruedo todo podía hacer menos torear.

Pésimo toro el quinto. Creímos que la iba a durar algo. No fué así.

Sólo hay que decir que lo mejor de cuanto se hizo en él fueron dos puyazos de "Relámpago" y la estocada, en la cruz, con que Torres mató al colmenareño.

Un juicio: Torres no ha ganado cartel. No lo ha perdido.

\*\*\*

¿Una revelación? No, porque Noáin no es un novel. ¿Una casualidad? Tampoco, porque el diestro bilbaíno lleva una temporada sobresaliente. Cada corrida ascendía en categoría.

Días pasados leímos que Jaime Noáin se había transformado. ¿No diremos nada absurdo al afirmar que nos sonreímos? Y, precisamente, viendo al diestro bilbaíno durante la faena en el tercero recordamos que la sonrisa no tuvo pertinencia. Jaime Noáin se ha transformado, taurinamente hablando. Para que nadie dude de cuanto diremos, preceda una afirmación: sólo habiendo visto al bilbaíno se puede comprender, dado que no se le considera primera figura, lo que hizo con dos toros de la viuda de don Félix Gómez. Esta afirmación la hacen cuantos tuvieron la satisfacción de ver al que suponemos volverá para las del Pilar. Por ello no se crea exagerado el elogio que haremos de las dos faenas, únicamente igualadas este año, en nuestra plaza, dos veces

## LOS TEATROS Y LOS CINES

### AFICIONADOS TEATRALES

Para asunto exclusivamente artístico se ruega a los señores directores de Sociedades de aficionados teatrales de Zaragoza y su provincia envíen su dirección, en tarjeta postal, a don F. Pérez, Mutualitat, 148, 1.ª, tercera, Barcelona.

Cítese LA VOZ DE ARAGON en la postal.

### PRINCIPAL

INAUGURACION DE LA TEMPORADA 1934-1935, CON LA COMPANIA DE PEPE ROMEU

El día 29 del presente mes se celebrará la inauguración de la temporada 1.34-1935 del teatro Principal, en el que estos días se están realizando obras de limpieza y ornato.

El acto inaugural será con la Compañía cómico-dramática de Pepe Ro-

por Ortega y una vez por "Armillita". El diestro bilbaíno "tropezó" con dos colmenareños de mala lidia, un tantico broncos, grandes, peligrosos, capaces de "descubrir" al que no sea un torero... torero.

Manso y no difícil el primero, fué preciso lidiarlo con cuidado para no convertirlo en extremadamente peligroso. Además tenía defectos en la vista. Noáin cuidó de él con todo mimo, preparándolo él mismo, llevándolo hasta los caballos "tirando" de modo admirable. Así mereció los aplausos que le dedicaron durante la lidia.

Había toreado de capa con temple y excelencia en la forma. Y con la muleta, cerca, bravísimamente, admiró en los seis primeros muletazos, apretados y toreros, con los que se adueñó del toro. Luego se adornó cuanto quiso, las gentes pidieron música, Noáin toreó con arte y bravura y, cuadrado el animal, el diestro le hundió la espada en lo alto.

Orejas, rabo, vueltas al ruedo y luego a los medios. Bien, bien, bien.

Pero todo ello quedó empequeñecido por lo hecho en el sexto, en realidad no difícil y mejorando durante el muleteo.

Noáin recordó a Ortega en sus mejores faenas. Toreó con la derecha insuperablemente, quieto hasta la inmovilidad, prendido el toro en la muleta, toreado en tono brillante, con tanto valor y tanta ponderación de la exactitud de cada lance, que el público ovacionó al mozo con entrega de todo el entusiasmo que pueda haber en una muchedumbre. Incluso vimos un gran natural y varios de pecho insuperables. De rodillas, sin levantarse, hizo pasar al toro varias veces. Luego—esto era innecesario para la brillantez de la faena—dejó el vizcaíno la muleta y el estoque en el suelo y, de rodillas, "giró tranquilamente, como si el toro no hubiese estado a un metro de él. No faltó ninguno de los adornos necesarios para "vestirse" de gala una faena magistral. Y todo ello rubricado con un pinchazo arribita, arribita y una estocada catalogada entre las mejores.

Triunfo total: orejas, rabo y el exceso—por feo, por groserote—de una pata, más llevado por los entusiastas y vueltas al ruedo entre aclamaciones de las gentes, que no abandonaron sus puestos hasta que Noáin salió de la plaza.

¿No hacían falta toreros para completar las corridas de feria? Ahí tiene el empresario el que un día le llenará la plaza. ¿Con los miuras? Mejor cuanto más difíciles. Pero sería injusto no darle toros que le permitan lucimiento menos peligroso.

El hombre de Bilbao logró lo que sólo dos grandes figuras han conseguido esta temporada en la plaza zaragozana. Así lo afirman quienes lo vieron y vieron a los otros artistas.

Esperemos confirmación de la na-zaña mediante otras faenas iguales a las que anteayer aplaudimos.

méu, que lleva de primera actriz a María Gámez, y poniendo en escena la famosa obra en cuatro actos de N. Parker, adaptada por Linares Rivas, "El cardenal".

He aquí la lista de la Compañía: Actrices: Fernanda Abolafia, Consuelo Company, E. Fernán Gómez, María Gámez, Carmen Labra, Carmen Llopis, Bienvenida Múñiz, Regina Zaldivar y Ofelia Zapico.

Actores: Antonio Albert, Edmundo Barbero, Emilio Barreda, Antonio Carrascal, Rafael M.ª de Labra, Luis Llana, Pepe Roméu, Pedro Rubio y Juan Vázquez.

Durante la breve temporada de Zaragoza la Compañía dará a conocer los siguientes estrenos:

"Yo quiero divorciarme", comedia musical, de J. Zaldivar.

"La esposa de papá", comedia musical, moderna, en tres actos, de Navarro y Ruano.

"Cantaré para ti", comedia en tres actos, de Rizzo Navarro.

"La nueva Iliada", drama en tres actos y en verso, de Antonio Zozaya.

"Los muertos mandan", de Blasco Ibáñez, adapta la por Ceferino Palencia.

"Un hombre encantador", comedia modernista, en tres actos y un prólogo, de César González Ruano.

La Empresa abre un abono a butaca para cinco funciones matinée, al precio de 12'50 pesetas.

### GACETILLAS

EXITO GRANDIOSO DE RUTH CHATTERTON EN "HEMBRA", QUE SE PROYECTARA HOY POR ULTIMO DIA

Salón Doré.—Una entrada que nada tenía que envidiar a los días de grandes estrenos invernales; hemos visto abarrotado de público este salón ayer, al presentar Warner Bros su primera producción temporada 1934-35, que lleva por título "Hembra". Se trata de una película muy bien realizada, en resantísimo su argumento, con unos interiores de refinadísimo gusto y bellamente fotografiados.

La figura de la muchacha moderna, independiente, quien gana su vida regentando una inmensa fábrica de automóviles, quien prescindir de los convencionalismos sociales, quien formula su propia "moral" para su uso particular, hasta encontrar al hombre que ha sabido hacerle sufrir, llorar y amar, está perfectamente caracterizada por la bellísima artista Ruth Chatterton, quien supera su creación en "Barrio chino", que hace poco tuvimos ocasión de admirar.

En resumen: una buena entrada, comentarios muy halagüeños, y el público satisfechísimo; un éxito rotundo que hará que hoy nuevamente veamos concurrir este aristocrático Salón.

### ¿RECUERDA USTED "VERONICA"?

Cinema Alhambra. — Hoy es el último día del gran éxito de la Ufilms "Luces del Bósforo", esa admirable producción musical de Gustav Froelich y Jamila Novotno, los dos admirables artistas de la pantalla alemana. Y tendrá ocasión muy pronto de ver en el Cinema Alhambra la reprise de una de las películas más divertidas y que mejor recuerdo han dejado en la memoria de los aficionados, y esa es "Verónica", la segunda película que realizó Francesca Gaal.

### "EL ABUELO DE LA CRIATURA"

Frontón Cinema. — Asista usted a las sesiones del Frontón Cinema, donde se está proyectando ese derroche de gracia de que son intérpretes Stan Laurel y Oliver Hardy, la pareja cómica inimitable por sus escenas graciosas y sus trucos insospechados.

Muy pronto tendrá ocasión de admirar en el mismo salón la más destacada de las cintas policíacas, que lleva el título de "Los secretos de la

# Muy diversas informaciones

## LA VIDA EN SOCIEDAD

Policia de Paris", donde se ponen de manifiesto los métodos que usa la Policía internacional para descubrir los crímenes que parecen más inverosímiles.

### LA COMPANIA DIAZ ARTIGAS-COLLADO Y "CINCO LOBITOS"

**Gran Teatro Iris.** — Hoy se presenta en este favorecido coliseo la gran Compañía de comedia de Pepita Díaz Artigas y Manuel Collado, artistas predilectos de los aficionados zaragozanos. Se estrenará la deliciosa obra quinteriana "Los cinco lobitos", que representaron centenares de días en Madrid, y de la que Pepita Díaz de Artigas, Manuel Collado y todas las figuras del elenco hacen verdaderas creaciones. Como la temporada breve, pero artísticamente interesante, ha de ser pródiga en estrenos, y el abono es de los más selectos y numerosos que se han conocido en Zaragoza, no hay duda de que el Gran Teatro Iris ha de ser una vez más punto de reunión de todos los aficionados a la comedia, al teatro infantil y a la alta comedia, magníficamente vestidas y presentadas.

### CARTELERA

**Gran Teatro Iris.** — Compañía de comedias Díaz de Artigas-Collado. Debut de la Compañía.

A las seis y media, "Cinco lobitos". (Estreno).

A las diez y media, "Cinco lobitos".

**Teatro Circo.** — Temporada cinematográfica.

"La locura del dólar", por Walter Huston. Único día.

**Aristocrático Salón Doré.** — "Hembra", por Ruth Chatterton. Último día.

**Cine Victoria.** — Salón de moda. "Remo Satán" y "Jimmy y Sally", por James Dunn y Claire Trevor.

**Cinema Alhambra.** — El salón predilecto del público distinguido. "Luces del Bósforo", por Gustav Froelich. Sesión continua.

**Frontón Cinema Jai Alai.** — "El abuelo de la criatura", por Stan Laurel y Oliver Hardy. Hablada en español.

**Teatro - Cine Goya.** — El más confortable salón de espectáculos. "De mutuo acuerdo", por Gloria Swanson. Sesión continua.

## Teatro Circo

VIERNES PROXIMO

DEBUT DE LOS GRANDES ESPECTACULOS

## Rambal

## SANTO TOMAS DE AQUINO

Primera enseñanza Grado superior.-Grado medio.-Párvulos

Segunda enseñanza Bachilleratos. - Comercio. - Magisterio. Carreras especiales.

Enseñanza oficial -:- Colegiada -:- Libre

Internado modelo a todo confort. - Cuartos de baño Calefacción central en todas las clases e internado

INTERNOS -:- MEDIO-PENSIONISTAS -:- EXTERNOS

Informes en la Dirección del Colegio:

Buen Pastor, 1 ZARAGOZA Teléfono 2209

### VIAJES

Se encuentra en Lecina, pasando unos días con su familia, el prestigioso industrial de Robres don Julio Barrio.

—Llegó de Barcelona el médico don Angel Oliván.

—De Los Arañones ha regresado don Miguel Domingo.

—Han regresado de su veraneo don José Pueyo y su distinguida familia.

—De paso para Mediana de Aragón hemos tenido el gusto de saludar, una vez terminado su largo veraneo por varias playas del Norte, a doña Nicolasa Ezquerria, activa corresponsal de este periódico en dicha localidad, a la cual acompaña su encantadora nieta señorita Paquita Aguilo Ezquerria.

—De Huesca han regresado la distinguida señora doña Pilar Liarte y su monísima niña Teresín.

—Ha regresado de su veraneo en Deva el prestigioso industrial don Joaquín Melero, con su esposa, doña Rosario Endérez, y bellas hijas Rosarito y Nieves.

—Ha llegado a esta ciudad nuestro particular amigo don Otto Bis-

choff, en viaje de negocio. Sea bien venido, deseándole una grata estancia entre nosotros.

—Hoy marchan a pasar una larga temporada por varias poblaciones del Norte nuestro muy querido amigo don Antonio Sabaté y su distinguida esposa.

—Regresó ayer de Panticosa y otros parajes del Pirineo, nuestro querido compañero en la Prensa, presidente de esta Asociación y redactor-jefe de "El Noticiero", don Victoriano Navarro.

—Se encuentra en la ciudad de Barcelona el prestigioso fotógrafo don Manuel Coyne.

—Ha regresado, después de pasar la temporada veraniega en Castro-Uriales, nuestro particular amigo don José Sala Gómez, culto abogado de este Colegio, acompañada de su bellísima esposa, doña Pilar Agud, e hijos María Luisa, Jesús y Pilarín.

—Han salido para Barcelona doña Petra Calahorra de Lafuente y

su bellísima hija Ester, para reponerse ésta de la grave enfermedad sufrida.

### PETICION DE MANO

Por don Manuel Climente y para su sobrino don Rafael Laclaustra, apoderado de la Sucursal en Huesca del Banco de Aragón, ha sido pedida la mano de la bellísima señorita, residente en Madrid, Carmen Jiménez del Yerro, hija de don Federico.

Entre los novios se cruzaron valiosos regalos.

La boda quedó concertada para la primera quincena del próximo noviembre.

### EXAMENES

Después de brillantes ejercicios, han realizado su examen de ingreso en el Instituto Miguel Servet Isabel Aznar, Dolores Morales, María Luisa Bosque, Concepción y Paquita Lisbona, aventajadas alumnas del Colegio de Santa Cruz.

Reciban nuestra enhorabuena, que hacemos extensiva a sus respectivas familias.

### DE PASO

## Excursionistas franceses en Zaragoza

### LOS DEL CIRCULO INTERNACIONAL

En estos días han visitado nuestra ciudad diversos grupos de turistas, la mayoría de ellos franceses, los que llegaron a ella para visitar cuanto de notable encierra.

El núcleo más importante lo constituyó el que llegó el sábado, procedente de Madrid y de paso para Barcelona. Estos distinguidos viajeros eran la mayor parte profesores y profesoras de las Normales y escuelas de París. Tal grupo fué organizado por el Círculo de Amistad Internacional.

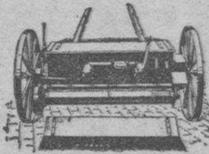
Este Círculo, domiciliado en la capital de Francia, organiza excursiones, publica libros y folletos, celebra conferencias, todo ello con el fin de estrechar los lazos intelectuales entre los diversos países europeos.

Figura al frente de esta organización Mr. Guy, distinguido profesor parisiense y notable hispanista, que mucho ha laborado por la amistad hispanofrancesa. A tal motivo, durante el curso que terminó, se dieron diversas conferencias sobre nuestro país y se preparó con todo detalle a través del viaje a España.

Este grupo de excursionistas, como hemos dicho, llegó el sábado a Zaragoza en autocar, dirigiendo la excursión el propio Mr. Guy. En el Hotel Universo, donde se hospedaban los distinguidos viajeros, fue-

ron cumplimentados, en nombre del Sindicato de Iniciativa, por el secretario del mismo, don Guillermo Pérez Gimeno; por el delegado de España del Centro Internacional de Intercambio Escolar, don Tomás Royo Barandiarán; por el académi-

### DISTRIBUIDORA DE ABONOS LA ROULANT



Su sistema de fondo rotativo de persiana sin fin es el único que no permite adherirse el abono a los mecanismos de distribución, y por lo tanto queda asegurada su larga duración.

Para detalles y precios:

### PEDRO PARES

Conde Aranda, 5 ZARAGOZA

co y profesor don José Albareda y por los señores Pérez-Baillo, quienes acompañaron a los excursionistas en sus visitas a la ciudad.

### UNA FIESTA EN LA AGRUPACION ARTISTICA

Lo más destacado de la jornada del sábado, y después de recorrer el centro de la población, fué la fiesta que amablemente organizó la Agrupación Artística Aragonesa en los locales del paseo de la Independencia en honor de los visitantes extranjeros.

Habían mostrado éstos sus deseos de conocer nuestro canto regional y la Agrupación, que tan meritoria labor realiza en cuantas manifestaciones artísticas se celebran en nuestra ciudad, improvisó una notabilísima fiesta de jota, que dejó gratísimo recuerdo en cuantos la presenciaron.

Fueron recibidos por la Junta directiva con su presidente, don Julián Mazas. Este pronunció un discurso de salutación, en el que puso de manifiesto el honor que para dicha entidad suponía al recibir aquella expedición de intelectuales, congratulándose de que se interesasen por nuestras costumbres. Sirvió ello para que el señor Maza expusiera el deseo de la Agrupación de hacer una verdadera labor regional.

Dedicó frases oportunas a la amistad hispanofrancesa y excursiones de nacionales de ambos países, para que, conociéndose así mejor, pudiera ser esto motivo para otras empresas prácticas.

El discurso del señor Mazas fué subrayado por muestras de aprobación y por grandes aplausos al finalizar el mismo.

La rondalla del Centro, que dirige don Felipe Bernardos, interpretó magistralmente diversas obras de carácter regional, que fueron muy aplaudidas. A continuación el veterano maestro de Jota y laureado cantador Joaquín Numancia presentó un cuadro de cantadores que tuvieron un gran éxito.

Comenzó cantando diversos estilos Francisco Manzano, ya laureado en varios certámenes; Paquita Navarro, una niña todavía, mostró las grandes condiciones que como joteira tiene.

Otro éxito fué obtenido por las hermanas Pueyo. Conchita interpretó varias coplas de gran sabor baturro, y su hermana Trinidad, además de poseer espléndida voz, es una gran estilista de la Jota.

Cerró esta parte de programa el gran Numancia, quien dedicó varias jotas a los excursionistas, y la más espléndida fué la siguiente:

La Virgen del Pilar dice que ya quiere ser francesa, valga más o valga menos el franco que la peseta.

Para final presentó la pareja de niños constituida por Tomasa Numancia y Jesús Abadía.

La intervención de estos niños fué el "clou" de la fiesta, pues son un verdadero fenómeno de dinamismo, gracia y sabor baturro.

Tuvieron el acierto de bailar va-

rios estilos de Jota, siendo muy aplaudidas dos: la "punteada" del Bajo Aragón y la "movida" de las riberas del Ebro.

Cuanto intervinieron en la fiesta recibieron muchos aplausos de la concurrencia constituida, además de los excursionistas franceses, por numerosas familias de los socios de la Agrupación, que se asociaron a este acto de confraternidad hispanofrancesa.

El director del grupo, M. Guy, antes de abandonar los locales, dió las gracias por las atenciones recibidas.

En la mañana del domingo los excursionistas extranjeros visitaron los principales monumentos, catedrales, Museos y los alrededores de la ciudad, saliendo después para Barcelona, desde donde se trasladarán a París.

## BIBLIOGRAFIA

### "LA CASA DEL MEDICO"

La magnífica revista gráfica "La Casa del Médico" ha publicado su tercer número, correspondiente al mes de septiembre. Un nuevo número y un nuevo éxito de la espléndida publicación.

"La Casa del Médico" inserta sus acostumbradas secciones, perfectamente orientadas, y un gran número de interesantísimos originales literarios. Amén y cultura, la consigna de la revista, se cumple admirablemente en sus páginas, ricas de documentación, de criterio, de arte...

Una vez más felicitamos a la importante publicación, verdadero índice de nuestros valores científicos y literarios.

### DISPENSARIO OFICIAL ANTI-TUBERCULOSO

## Ingreso de tuberculosos en los Sanatorios del Estado

Se pone en conocimiento de cuantos tuberculosos de Zaragoza y su provincia tengan solicitado el ingreso en los Sanatorios del Estado, tanto para casos gratuitos como de pago, que, cumpliendo lo decretado en la "Gaceta" del 8 del corriente, deberán presentarse hasta el día 28 de este mes en el Dispensario Central Antituberculoso, sito en el paseo de María Agustín, para ser reconocidos y enviados a los Sanatorios, siempre y cuando, a juicio del director, se ajusten a las condiciones expresadas en el art. 2.º de la disposición citada.

Los reconocimientos tendrán lugar todos los días hasta el 28 inclusive, de diez a doce de la mañana. — El director, doctor Eizaguirre.

## Noticias penitenciarias

### MARCHO EL SENOR PALOMEQUE

Ha salido, acompañado de sus familiares, con dirección a Madrid, a fin de incorporarse a su nuevo destino de director adjunto de aquella Prisión Celular, don Florencio Palomeque Alonso, que dirigió la Provincial de esta capital hasta el 12 de agosto pasado en que, como se recordará, fué objeto de un atentado.

El señor Palomeque, si bien está curado de las lesiones que sufrió, no puede desenvolverse con la facilidad normal, por lo que, imposibilitado de despedirse de sus amistades, nos ruega lo hagamos desde estas columnas, haciéndola extensiva al Zaragoza sensato, que tanto interés demostró por su estado.

### EXCEDENCIA VOLUNTARIA

Le ha sido concedida la excedencia voluntaria por más de un año y menos de diez al oficial don Andrés Ortiz Mira.

### INCORPORACION

Se han incorporado a esta plantilla los oficiales señores Valledor y Muñoz, recientemente destinados.

### LICENCIA POR ENFERMO

Por la Superioridad se ha concedido un mes de licencia, por enfermo, al oficial don Ramón Sanz, y quince días de permiso al oficial don Lorenzo Abril.

## INFORMACION DEPORTIVA

## Perdió en Torrero el Zaragoza frente al Nacional por 2 a 1

El Athlétic bilbaíno, derrotado en Ibaiondo.-Los chicos del Júpiter de Barcelona "encajaron" diez tantos por cero en contra.-En Vallecas hubo lluvia de goles.-Otros resultados

## ALLA... Y MAS ALLA

## Una jornada pródiga en sorpresas y en resultados copiosos

VALENCIA, 1; BETIS, 1

VALENCIA.—Mal debut del Valencia en el campeonato regional. Expectación grande entre los aficionados por ver actuar a su equipo con los nuevos "ases", y aumentados estos deseos por la última discusión entre Rubio y la Federación Española. Pero se tuvieron que conformar los "chés" en esta su primera actuación con uno de los dos puntos en litigio, y no merecieron otra cosa.

Arbitró el madrileño Canga Argüelles, que no cometió grandes pifias.

## Equipos:

Valencia.—Cano; Melenchón, Pasarín; Bertoli, Iturraspe, Conde; Torredeflot, Goiburu, Rubio, Costa y Sánchez.

Betis.—Urquiaga; Arezo, Aedo; Peral, Larrinoa, Luis, Timimi, Rancel, Unamuno, Fernández y Valera.

A los trece minutos de iniciado el juego, en un avance valenciano, remata fuerte Rubio, rechazando la defensa bética. Se origina en el trío defensivo andaluz una pequeña confusión, que es aprovechada por Rubio para, en situación poco propicia, disparar el balón, fuera del alcance del meta enemigo.

Un minuto antes de terminar el tiempo, Pasarín falla al intentar dejar una pelota. En lugar de dejarla a Cano, la vuelve a coger, empujándola fuerte hacia su guardameta; pero el balón da en el larguero y se introduce en la puerta de Cano, sin que éste pueda hacer nada para impedirlo.

Goiburu, en un encontronazo con Aedo, sufre una pequeña lesión, y poco después es Costa el que se lesiona al recibir una patada. Abandona el campo y no reaparece hasta que var jugadores quince minutos de la segunda mitad.

Domina el Betis en este tiempo y no hay nada reseñable, aparte de la falta de decisión de los jugadores valencianos.

ALAVES, 0; DONOSTIA, 2

VITORIA.—En el terreno de Mendizorroza, con buen tiempo y a las órdenes del señor Zabala, se alinearon los equipos de esta forma:

Donostia.—Beristain; Goyeneche, Arana; Amadeo, Ayestarán, Irastorza; Ortega, Civero, Olivares, Ipiña y Anunárriz.

Deportivo Alavés.—Duque; Jes's, Goyo; Atela, Oteya, Iturmendi; Anda, Las Heras, Sopena, Paso y Latorre.

El encuentro se caracterizó por su falta de interés. Salvo el primer cuarto de hora, en que los dos conjuntos se emplearon con mayor nervio, en el resto no hubo más jugadas dignas de mención que los goals. A pesar de ello, en el segundo tiempo y sin duda por exceso de irritabilidad, inexplicable, se produjeron algunos incidentes entre los jugadores de los dos equipos, que no tuvieron mayor trascendencia.

Tras el primer cuarto de hora relativamente alterno, se impuso el Donostia, que en la primera parte marcó sus dos tantos. El primero a los veinticinco minutos. En un avance de toda la delantera Olivares, con valentía, se coló entre los dos defensas contrarios y lanzó un chut cruzado muy bueno. Duque no pudo hacer nada para interceptar la pelota.

A los treinta y dos minutos Ortega marcó por segunda vez. Corrió por su línea y lanzó un chut alto y fuerte, también difícil de detener.

En el segundo tiempo, como queda dicho, dominó constantemente el Donostia.

SEVILLA, 3; MURCIA, 2

SEVILLA.—El equipo titular todavía no ha logrado completar su equipo, que denota extraordinario desentrenamiento y se nota mucho la falta de Campanal, quien se nie-

ga a firmar. Su puesto lo ocupa el "amateur" Palencia, quien, a pesar de su voluntad, no cubre con acierto el puesto del asturiano. No obstante, la superioridad del Sevilla sobre el Murcia fué indiscutible.

El encuentro fué arbitrado por el valenciano señor Sanchis Orduña, que incurrió en algunos errores.

La alineación de los equipos fué la siguiente:

Sevilla.—Eizaguirre; Morán, Deva; Alcázar, Segura, Fede; Torrón-tegui, Tache, Palencia, Cortón y Espinosa.

Murcia.—Enrique; García, Calparosoro; Muñoz, Balahí, Griera; Montañés, Telete, Roig y Sornichero.

En el primer tiempo, el Sevilla marcó dos goals. A los veinticinco minutos lo hizo Cortón, en un gran remate a centro de Espinosa.

Cuatro minutos más tarde volvió a marcar el Sevilla, esta vez por Espinosa, quien aprovechó un balón que había adelantado Alcázar.

Este primer tiempo fué de juego regular, pero la segunda parte fué mucho más aburrida.

No hubo goals hasta los veintidós minutos, en que Roig lanzó un córner que remató Montañés y fué el primer tanto del Murcia.

La escasa diferencia de tantos animó el encuentro.

Faltando dos minutos para acabar, Tache logró el tercero para el Sevilla y Montañés el segundo para los murcianos.

RACING FERROL, 4; STADIUM AVILES, 0

A las órdenes del colegiado señor Gayoso, se alinearon los equipos:

Stadium de Avilés.—Sasá; Armando, Onofre; Melchor, Hilario, David; Paredes, Peto, Nino, Rafael y Pinilla.

Racing del Ferrol.—Pedrín; Loureiro, Charca; Pachín, Rivera, Rubio; Toraya, Celso, Vázquez, Sirbosa y Pallarés.

En la primera parte, a los diez minutos de juego, Sirbosa, al lanzar un penalty, hizo el primer goal. Diez minutos después el mismo jugador obtenía el segundo goal.

En el segundo tiempo, en un acertado remate de cabeza, Vázquez hizo el tercer tanto, marcando el cuarto tanto poco después.

ARENAS, 3; ATHLETIC, 2

BILBAO.—El resultado favorable al Arenas fué sorpresa por el desarrollo que el encuentro tuvo, dada la potencialidad que en el transcurso del "match" habían demostrado ambos equipos. El Athlétic, sin estar todavía en forma, demostró hallarse más a punto que su rival. A él correspondió el ligero dominio que en el transcurso del "match" pudo notarse.

Acabó la primera parte con dos a uno a favor del Athlétic. Los primeros en marcar fueron los arenos, a los siete minutos. Una pelota chutada por Lelé fué devuelta por Izpizúa y la recogió de cabeza Santos, consiguiendo batirle. A los veinticinco minutos empataba el Athlétic. Un avance por la izquierda culminó en un centro que Bata remató de cabeza.

A los treinta y cinco minutos el delantero centro athlético conseguía el segundo goal para su equipo, al recoger un pase de Iraragorri.

En el segundo tiempo continuó la ligera presión de los campeones de Liga. A los veintiocho minutos Lelé, de un chut raso al ángulo, obtuvo el empate y con ello se caldeó el partido. El goal de la victoria, que, como queda dicho, lo obtuvo Pascual en el postrer minuto, fué producto de un rápido tiro al ángulo, recogiendo un servicio del ala derecha.

A las órdenes del señor Crespo se alinearon los equipos:

Arenas.—Eguzquiza; Aguirre, Arrieta; Angel, Petreña, Pérez; Larrondo, Gonzalo, Santos, Lelé y Pascual.

Athlétic.—Izpizúa; Oveja, Urquiza; Cilaurren, Muguerza, Gerardo; Careaga, Iraragorri, Bata, Chirri y Gorostiza.

BARCELONA, 10; JUPITER, 0

BARCELONA.—El primer tiempo de este partido acabó con siete a cero a favor del Barcelona. El primer tanto de los azulgranas lo hizo Berkessy a los dos minutos de juego. Después Escolá obtuvo un goal, que se anuló por offside inexistente. A los nueve minutos, por un pase de Escolá, Morera consiguió el segundo. A los catorce minutos, Berkessy, en un tiro desde lejos, obtenía el tercero. El cuarto lo hizo Escolá a los veintidós, al lanzar un golpe franco. Cuatro minutos más tarde Basilio detuvo con la mano un balón peligroso y originó un penalty que tiró Morera, convirtiéndolo en el quinto goal. A los treinta y tres minutos Escolá hizo un tiro sobre la marcha, formidable, apuntando el sexto tanto, y cuando faltaban cinco minutos para el final, Berkessy obtuvo el séptimo.

El segundo tiempo estuvo más igualado en su principio. Pero luego el Barcelona se impuso. A los veintidós minutos Escolá escapó solo y en forma brillante marcó el octavo tanto. A los treinta y cinco Cavannes, al recoger un pase de Escolá, hizo el noveno y a los cuarenta y uno Escolá consiguió el décimo y último, de un chut fantástico.

Arbitró el encuentro el señor Vialta, que alineó a los equipos:

Barcelona.—Nogués; Zabalo, Arana; Guzmán, Berkessy, Pedrol; Ventolrá, Roig, Escolá, Morera y Cavannes.

Júpiter.—Xire; Claudio, Daniel; Font, Rosalech, Basilio; Priego, Perpigná, Ba, Arcos y Morales.

HERCULES, 3; LEVANTE, 1

ALICANTE.—Partido de dos fases completamente distintas: la del primer tiempo, en la que el dominio alicantino fué neto, y la continuación en que dominaron los valencianos, aprovechándose del desconcierto que produjo en los herculanos el goal que marcaron los forasteros.

En la primera parte, en que dominaron los del Hércules, según decimos, solamente consiguieron marcar dos goals, debido, entre otras circunstancias, a la formidable actuación de Vidal.

A los veintidós minutos, el Hércules se apuntó su primer goal, obtenido por Denis.

Dos minutos más tarde Cervera enviaba un templadísimo centro, que remató Salvador con acierto y fué el segundo tanto.

En el segundo tiempo marcó el Levante, a los cuatro minutos, en un centro de Aparicio, fallado por la defensa local, que aprovechó Felipe.

Fué entonces intenso el dominio de los valencianos, pero en las postrimerías se impuso el Hércules y consiguió un tercer goal, al lanzar Roldán un córner que remató Cervera y Tatonó recogió el rechace del larguero y lo llevó a la red.

Los equipos se alinearon: Levante.—Vidal; Calpe, Puig; Dolz, Martínez, Porrera; Puig, Felipe, Escolá, Calero y Aparicio.

Hércules.—Pérez; Orriols, Maciá; Salvador, Paquillo, Mógica; Irlas, Tatonó, Cervera, Roldán y Denis.

ATHLETIC, 9; RACING, 5

MADRID.—Una gran entrada en Vallecas, cuando Ostalé alineó así a los equipos:

Racing.—Cuevas; Ceballos, Sierra; Ruiz, Germán, García; Alonso, Fuertes, Artech, Larrinaga y Yayo.

Athlétic.—Pacheco; Chacartegui, Alejandro; Gabilondo, Marculeta, Lósada; Lafuente, Marín, Elicegui, Arocha y Peña.

Después, lo lógico: que, con catorce tantos en el marcador, el público salió del terreno vallecano sabiéndole a poco la pelea.

Para los amigos de la estadística enumeramos la forma y manera en que la lluvia de goals fué conseguida. Lafuente centró un espléndido balón, al que Elicegui dió paso y remató Peña al goal.

Otro centro templadísimo de Lafuente lo remató Elicegui, rebotando en el palo y recogiendo Arocha, que lo envió a las mallas.

## AQUI

## Contra la mala suerte no se puede luchar, pero...

Que el domingo en Torrero si hubo un vencedor ese debía haber sido el Zaragoza, no lo puede dudar ni el más dado a la intransigencia.

La valentía, la codicia, la energía y el entusiasmo del modesto equipo que actualmente viste los colores de nuestro Club único fueron acreedores a que el Nacional saliese para Madrid con un cuatro-uno en contra cuando menos.

Pero no sería imparcial el cronista si no reconociese que si bien contra

vencedores tienen en su "haber" siete chuts y de éstos dos fueron goals, ninguno produjo córner, uno se estrelló en un poste, dos fueron parados y dos salieron fuera. El Zaragoza, por su parte, tiró cuarenta y ocho veces: una se tradujo en goal, once dieron lugar a saque de esquina, quince tuvieron interceptación por Bermúdez, uno pegó en el travesaño y veinte salieron altos o a "kik".

Más claro, agua... filtrada. Salvo



Una de las más peligrosas jugadas del encuentro, en la que el portero realiza una formidable parada.

(Foto. A. de la Barrera)

la mala suerte no se puede luchar no hay que achacar a esto solamente el mal paso que se haya dado.

Al bueno de Paco González, el entrenador, no se le han proporcionado los mimbres necesarios para fabricar un cesto digno de la importancia que la posición de Zaragoza tiene en las esferas deportivas españolas. El, hasta ahora, ha hecho lo único que por hoy se puede alcanzar: que los muchachos a sus órdenes no pierdan la moral en momento alguno, que batallen sin tregua mientras el balón rueda los minutos reglamentarios.

Ya es ello mucho conseguir, pero es sensible que el esfuerzo no lleve consigo la recompensa merecida.

Porque podrían conseguirse grandes cosas, altamente beneficiosas en toda la extensión de la palabra.

¿Es difícil "hacer" una defensa, un medio centro, un centro delantero y un interior derecha?

Sinceramente, ahí creemos que está la clave de los futuros éxitos que el Zaragoza puede saborear. ¿Que no hay dinero, que la materia aprovechable es escasa? Dos hechos concretos, desde luego; mas el último "estirón", por parte de unos y de otros, se impone.

Seguir así, como hasta hoy, es contraproducente; como para nada sirve tampoco poner el paño al púlpito cuando las cosas están rotundamente definidas.

Acaso el "hincha" furibundo ingiera la pildorilla sin pestañear, pero los demás, hasta quienes piensan con un átomo de sentido común tan sólo, a ésos no hay quien les haga tragar ni tanto así de aquella.

\*\*\*

Repitémoslo. No merecieron los blanquillos esa derrota por dos a uno. Demostración al canto, de la "cosecha" de Anselmo Gracia: los

Un balón fallado por Chacartegui lo recogió Fuertes, tirándolo muy colocado a la red.

Un centro de Yayo lo empalmó magníficamente Fuertes, marcando un verdadero tanto de bandera.

Y Lafuente templó un centro sobre la misma cabeza de Elicegui, que éste remató al ángulo y fué también goal.

Un centro pasado de Alonso lo recogió a toda marcha y de modo imponente Yayo y logró uno de los más espléndidos tantos que recordamos.

Una bonita combinación montañesa la remató de fortísimo chut La-

al comienzo, en que dominó el Nacional, "lo" de después, su embotellamiento, vamos, fué algo que casi afligía.

Y, sin embargo, se llevó él los puntos en litigio.

\*\*\*

A los cinco minutos "mojaron" los madrileños. Un pase de Herranz sirvió para que Mariones, de tiro magnífico, batiese a Azpirichaga. Veinte minutos más tarde, Aja, burlando las entradas inocentes de Pelayo y de Gómez, marcaba por segunda y última vez.

En la continuación, hacia el final, Bilbao hizo el único goal del Zaragoza.

Por los de casa, Pelayo, Ruiz y Primo los mejores. A continuación de ellos, Ortúzar y Bilbao. Los demás mal.

Del Nacional, Bermúdez en primer término, ras él, los defensas, Moriones, Zulueta y Orriols. Discreto el resto.

A López Hreranz, que venía rodeado de fama, no le vimos... por la sencilla razón de que a los diez minutos de partido resultó lesionado. Reapareció, pero como el muchacho sabía que nada podía hacer se retiró cuando faltaba poco para terminar.

Hasta este serio "handicap" vino a favorecer al Zaragoza, pero como si no.

Un tal San Juan, con el pito, bien... gracias. El hombre se las arregló de tal manera que a nadie dejó contento.

Alineaciones: Nacional. — Bermúdez; Calvo, Suárez; Sánchez, Torres, Zulueta; Orriols, Moriones, Herranz, Múñiz y Aja.

Zaragoza. — Azpirichaga; Gómez, Bazabe; Pelayo, Municha, Ortúzar; Ruiz, Bilbao, Sarmentón, Tomás y Primo.—BARCALA.

Otro centro de Lafuente lo remató de cabeza Elicegui, rechazando el portero; pero el irundarra no dejó su presa y después de quitarle de las manos el balón a Cuevas, de otro testarazo envió el balón a la red, terminando así el primer tiempo.

En la segunda parte Elicegui hizo también el siguiente goal. Un goal emocionante por la bravura y el tesón que puso el jugador en el lance. Elicegui arrolló a Cuevas y a la media vuelta sacudió un latigazo gran-

# Noticias y comentarios generales

de que incrustó el balón en la casilla cántabra.

El mismo Elicegui, de un bolearo bien medido a centro de Lafuente, marcó el sexto para los suyos.

Un nuevo centro de Lafuente lo empalmó Arocha y marcó el séptimo.

El Racing logró el quinto por mediación de Arteche en una gran jugada personal. Arteche, después de burlar a la defensa atlética, sobre la marcha sacudió un pildorazo enorme, que terminó en las mallas.

Un centro de Peña lo remató de una boleara con la zurda Marín y subió el octavo al marcador.

Peñita, en una arrancada por pies, logró el noveno y último para los propietarios del terreno.

SPORTING, 5; D. CORUÑA, 0

GIJON. — Después de la poda hecha el año pasado en el equipo gijonés sus dirigentes se decidieron por incluir en el equipo a jóvenes elementos de los Clubs de segunda y tercera categoría de la región y ellos han sido los que han logrado para el Sporting esta magnífica victoria.

Dirigió la lucha el madrileño Melcon, que lo hizo con acierto.

Equipos: Sporting. — Sión; Arsenio, Panera; Luisín, Calleja, Tronchu; Cocaña, San Tomé, Chichi, Pin y Toral.

D. Coruña. — Isidro; Núñez, Moreno; Alvarito, Cholas, Reboredo; Triana, Arturo, Chas, Chacho y Bolado.

El juego en el primer tiempo fue movido e interesante. A los once minutos un buen disparo de Chichi no pudo bloquearlo Isidro y fué el primer tanto. Poco después, al intentar detener el meta gallego un disparo de Chichi se lesiona, debiendo retirarse. Pasa a ocupar su puesto Chacho.

Mediado el tiempo Tronchín pasa a Toral, éste centra y remata Chichi de bolea, obteniendo el segundo goal. Suenan aplausos en honor de Isidro, que ha reaparecido, al detener un buen remate de Chichi.

Cuando faltaba un minuto para finalizar el tiempo San Tomé entrega el pelotón a Cocaño y éste aprovecha, rápido, para batir nuevamente al enemigo. Con tres a cero termina la primera parte.

A los pocos minutos de iniciarse la segunda mitad Tronchín pasa a San Tomé, éste a Chichi, el que da lugar con su centro a que Cocaño remate el cuarto tanto. Y más tarde Pin termina una buena jugada entre San Tomé y Cocaño, batiendo por quinta y última vez a Isidro.

OVIEDO, 3; CELTA, 0

OVIEDO. — El primer tanto de este partido se logró por una intervención desgraciada de la defensa gallega: en un barullo ante su portería uno de los defensas célticos detuvo la pelota con la mano y la falta, clara, fué castigada con penalty. Fué el encargado de realizar el castigo Lángara y de esta forma se inauguró el marcador.

Faltaba un minuto para finalizar el tiempo cuando el marcador volvió a modificarse. Un pase de Chus a Herrerita lo recogió Callart, que fué el encargado de batir a Lilo.

Al cuarto de hora de iniciarse la segunda mitad el Celta sufrió una baja al ser expulsado su jugador Visagras por insolentársele al árbitro. Todo el tiempo fué de presión asturiana, pero el trío defensivo gallego, en magnífica tarde, supo evitar el que su portería fuese batida más veces.

Cuando faltaban cinco minutos para terminar el partido Laviada entregó una pelota a Casuco, éste pasó a Herrerita, el interior a Emilín y el centro de este último lo remató Lángara por alto, haciendo inútil el esfuerzo de Lilo.

Arbitró, acertadamente, el vizcaíno Iturralde.

Equipos: Celta. — Lilo; Cabezo, Valcárcel; Toro, Vega, Aza; Machicha, Gonzalito, Nolete, Visagras y Polo.

Oviedo. — Oscar; Caliche, Pena; Laviada, Sirio, Chus; Casuco, Gallart, Lángara, Herrerita y Emilín.

SABADELL, 2; ESPAÑOL, 2

SABADELL. — A las órdenes del señor Santiago se alinearon los equipos:

Sabadell. Masip; Morral, Blanch;

Gracia, Font, Martí; Parera, Calvet, Gual, Barceló y Esteve.

Español.—Fornier; Aráter, Más; Martí, Solé, Cristiá; Prat, Edelmiro, Iriondo, Padrón y Boch.

A los cinco minutos de juego un centro de Boch fué rematado de cabeza por Edelmiro, consiguiendo el primer tanto del Español.

Un minuto después el blanquiazul Sabater incurrió en penalty, que fué tirado por Gual y así obtuvo el Sabadell el empate.

A los quince minutos de juego, aprovechando un balón rechazado por Fornier, Esteve se apuntó el segundo del Español. A los treinta y tres minutos, en ocasión en que avanzaba la vanguardia españolista, fué zancadilleado Iriondo. Cayó al suelo este jugador y con tal motivo se originó un violento incidente entre los jugadores de los dos equipos, que se agredieron a puñetazos. Para restablecer el orden en el campo hubo de intervenir la Guardia civil.

Tiró el penalty Solé, obteniendo el empate a dos. Después de este goal continuaron las broncas, pero acabó el partido sin más novedad.

GERONA, 3; BADALONA, 2

GERONA. — Dirigió este partido el señor Casterlenas, que alineó así a los equipos:

Gerona. — Iborra; Buxó, Torredot; Trías, Castelló, Maderrí; Ferrer, Clará, Bestit, Valmaña y Pagés.

Badalona. — Navés; Borrás, Martín; Camacho, Serracant, Josa; Bétancour, Xiol, Sans, Garriga y Torres.

La primera parte acabó con dos goals a uno a favor de los locales. El primero en marcar fué Pagés, de un buen tiro. A los veinte minutos empataba el badalonense Sans, y un cuarto de hora más tarde Valmaña obtenía el segundo tanto del Gerona.

En el segundo tiempo el dominio de los locales fué bastante intenso. El Badalona, en un ataque suelto, conseguía el goal del empate por medio de Garriga. Después Buxó, al tirar un golpe franco, se apunta el goal de la victoria.

## A COBRAR

### Audiencia Territorial de Zaragoza

Las personas que hayan comparecido en esta Audiencia como testigos o peritos durante los meses de julio y agosto último pueden hacer efectivas sus dietas en la secretaría de Gobierno de la misma, de doce a una, todos los días hábiles, durante el actual mes mes de septiembre.

## SAN SEBASTIAN

### GRAN PREMIO ESPAÑA

### X CIRCUITO AUTOMOVILISTA

~ ~ 23 SEPTIEMBRE 1934 ~ ~

Use máquina eléctrica SINGER o motor eléctrico SINGER

Aprenda a cortar con nuestros patrones SINGER



Aparatos LUZ SINGER

Zaragoza: Independencia, 28

Cursos gratuitos de costura, corte y bordado en todas nuestras tiendas

## LA VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy. — José de Cupertino, confesor; Metodio, obispo, Sofía, Irene y Ferreolo, mártires; Eustorgio, obispo.

Cultos de hoy. — Corte de María: Se hace la visita a Nuestra Señora de la Esperanza, en el Pilar, capilla de Santiago.

En los Padres Capuchinos, a las ocho, misa y ejercicio en honor de San Antonio de Padua, y por la tarde, a las cinco y media, cultos con plática.

Cuarenta Horas.—De siete y media de la mañana a seis y media de la tarde, en la Casa de Convalecientes.

Mañana, hasta las once, en esta iglesia. Desde esa hora hasta las seis y media de la tarde, en el templo de la Seo.

Adoración Nocturna.—A las diez de la noche, en la capilla de Padres Agustinos, haciendo la vela el turno quinto (San José).

### NOVENA-MISION

Bien informados, podemos anunciar a nuestros lectores que la Novena Misión que todos los años ce-

lebra la Hermandad de la Sopa del Hospital provincial empezará este año el día 21 del presente mes y que será en la iglesia del Seminario de San Carlos, con los cultos siguientes:

Todos los días, a las ocho y media, se celebrará misa rezada o cantada de difuntos, si las rúbricas lo permiten, en sufragio de las almas del Purgatorio.

Por la tarde, a las seis y media, se rezará el santo rosario, novena de los Dolores, plática doctrinal, letrilla cantada y sermón de misión por el R. P. Miguel Vellilla, S. J.

El domingo, 23, infraoctava de San Mateo, misa a las siete, y a las nueve y media, fiesta con sermón en honor de San Joaquín.

El domingo 30, a las siete y media, misa de comunión general. Por la tarde, a las cinco y media, fiesta en honor de la Santísima Virgen de los Dolores, sermón, motete, Te Deum y reserva, terminando con plática de despedida.

Se gana indulgencia plenaria asistiendo, por lo menos, tres días a esta Santa Misión.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Arzobispo se ha dignado conceder cien días de indulgencia por cada ejercicio del novenario.

## CRONICAS REGIONALES

### Cáteda

Han terminado las fiestas anuales de esta localidad, que, empezando el día 9 de los corrientes, duran hasta que se inician las de Sangüesa, que les sirven de tope; con mucho calor, se han deslizado en paz y armonía. Una banda de música de un regimiento de Infantería de Montaña, procedente de Pamplona, con sus toques alegres y retozones, ha amenizado nuestras fiestas y ha servido de expansión a la gente joven, que en grande se ha divertido rindiendo culto a Terpsicore; las niñas, que las hay verdaderamente hermosas en este pueblo, realizaban su belleza con sus atavíos.

Las fiestas religiosas se celebraron con tanta solemnidad como en años anteriores.

La cosecha de trigo ha sido excelente, habiendo sido recogida sin apuros por el gran número de segadoras, cosechadoras y trilladoras que han funcionado durante la campaña, sin que haya habido que lamentar desgracias ni desperfectos en las máquinas ni en quien las gobernaba. Pero después de las grandes esperanzas de ópima cosecha que los trigales prometían con su hermoso aspecto, y que no se han desmentido, el labrador se halla desilusionado al percatarse de los obs-

táculos y dificultades que encuentra para la colocación de su trigo y seguramente acierta si piensa que sin la protectora medida del Gobierno, imponiendo una tasa al producto, tendría hoy un precio de treinta y cinco pesetas los cien kilogramos en lugar de las cincuenta que por la dicha cantidad le corresponde con arreglo a lo dispuesto. Alguna culpa le corresponde en este actual estado de cosas al productor; pero si esas medidas persisten en años sucesivos, se cumplirán sin extorsión por parte de todos, aunque serán más fáciles de realizar, ya que no todos los años habrá cosecha tan abundante.

Los obreros de esta localidad aguardan impacientes la apertura de las obras en el canal de las Bardenas en el trozo que corresponde a este término municipal, que es el sitio de más empeño de tan importante obra, en cuyo trozo se invertirían, según dicen, más de quince millones de pesetas, con lo que disminuirá grandemente la lista de parados, pero es muy de desear sean preferidos para realizar los trabajos los obreros de la región y particularmente los de esta localidad. Bien necesitan esta atención estas gentes, que han pasado años de prueba por la falta de cosecha, en especial este invierno último, sin ingresos de ningún género y sin reservas de hortalizas para llenar la olla; sin jornales, escasos ya por el cultivo cerealista único que se aquí se hace; distanciado el capital del trabajo; efecto de los hipos modernos sociales. Por todo ello esperan las obras como maná del cielo, que yo deseo sea abundante.

El obrero de esta localidad tiene para vivir la desventaja de que el cultivo agrícola es exclusivamente

cerealista, y por ello, cuando no se prepara la tierra para ese cultivo o no se siembra o recolecta, el obrero tiene que quedar parado; de otra manera ocurriría si a su debido tiempo hubiesen plantado quinientas o seiscientas hectáreas de viña, que precisarían un número grande de obreros para su cultivo, lo que aminoraría en mucho la penuria que sufren. Pero hoy es más difícil corregir tal estado de cosas, pues los tiempos actuales no son favorables a esas modificaciones, por cuanto el reparto de tierra dará el usufructo a determinada persona o familia durante un tiempo, corto o largo, pero, al fin, limitado, para pasar después a otros poseedores. CORRESPONSAL.

### Villanueva de Gállego

Programa de los festejos organizados por el Ayuntamiento de este pueblo para las fiestas anuales que se celebrarán en esta localidad los días 22, 23, 24, 25 y 26 del mes actual:

Día 22.—A las doce al banda recorrerá las principales calles de la localidad tocando bonitos pasacalles anunciando las fiestas al vecindario, acompañando a la comparsa de gigantes y cabezudos.

A las 21, gran baile público en la plaza de la República, que durará hasta las 24.

Día 23.—Al amanecer, diana, interpretada por la citada Banda, que recorrerá las calles de la población.

A las doce, gran concierto público en la plaza de la República.

A la misma hora serán distribuidos bonos por el Ayuntamiento entre los pobres de la localidad.

Por la tarde, de 3 a 6, gran baile público amenizado por la Banda de música.

Por la noche se quemará la primera colección de fuegos artificiales por el pirotécnico de Montañana don Francisco Vidal, corriendo se dos toros de fuego. En los intermedios la Banda de música ejecutará piezas de baile.

Día 24.—Por la mañana, al amanecer, diana. A las diez, gran carrera ciclista de inscripción libre, adjudicándose a los vencedores los siguientes premios: primero, 60 pesetas; segundo, 40; tercero, 20, con un recorrido de 60 kilómetros.

A las tres de la tarde gran festival taurino en el que tomarán parte los aficionados de la localidad, bajo la dirección de un afamado novillero.

De nueve a doce de la noche gran baile público en la plaza de la República, quemándose la segunda colección de fuegos artificiales y corriendo dos toros de fuego.

Día 25.—Al amanecer, diana. A las 11, gran concierto público amenizado por la Banda de música.

A las tres de la tarde segundo festival taurino amenizado por la Banda de música.

De 9 a 12 de la noche baile público, quemándose la tercera colección de fuegos artificiales y corriendo otros dos toros de fuego.

Día 26.—Al amanecer, diana. A las diez, corrida de burros con albardas al revés, disputándose premios en metálico.

A las tres de la tarde gran carrera pedestre con un recorrido que oportunamente se señalará, adjudicándose a los vencedores tres premios en metálico: primero, 100 pesetas; segundo, 60, y tercero, 40.

A continuación carrera infantil con tres premios en metálico de 15, 10 y 5 pesetas a los tres primeros lugares.

A continuación se organizarán otras diversas carreras y concursos.

De 9 a 12 de la noche, baile público. A las 12, gran traca y la banda de música tocará retreta final.—CORRESPONSAL.

### Ansó

LA ACTUALIDAD GANADERA.—IMPRESIONES DE UN MERCADO.—El día 25 de agosto se celebró con gran concurrencia de ganados nuestro mercado local de corderos en el pintoresco valle de Guarrinza.

Poco favorable fué el tiempo durante la celebración del mercado, ya que transcurrió parte de la mañana con relámpagos y truenos que motivaron formidables trombas de agua.

Antes del mediodía cesó el tiempo inclemente. Los tratantes y carni-

# Comentarios e información regionales

ceros no hicieron un alto en el camino. A primeras horas de la mañana ocuparon magníficos automóviles y se marcharon hasta el valle de Oza, y de ahí, en caballerías, fueron a la Casa de la Mina, en cuyas inmediaciones iba a celebrarse el mercado.

Hubo numerosa concurrencia de compradores y se vendieron bastantes centenares de corderos, cuyos precios oscilaron entre 35 y 39 pesetas. Claro que se vendieron—no fueron muchos, desde luego—algunos corderos a precios algo más bajos, pero fue debido a la desigualdad en la gordura de los ganados.

A los descontentos les digo: Tú, ganadero ansotano, si en el año presente no has vendido tus corderos, puedes venderlos el año que viene. Confórmate y no seas pesimista. El mercado vendrá celebrándose todos los años, porque ha de reportar singulares beneficios en el desenvolvimiento de nuestros asuntos económicos.

**LAS FERIAS.** — Durante los días 4, 5 y 6 del corriente se celebraron en esta villa las populares y tradicionales ferias de ganado.

Concurrieron ganados lanar y vacuno y se pusieron a la venta centenares de ovejas viejas en inmejorables condiciones.

Las ferias, al igual que en años anteriores, han estado muy concurridas.

**DE SOCIEDAD.** — Procedentes de Madrid y Soria, donde han pasado unos días en compañía de su respetable familia, han regresado don Pablo Palomar y su respetable y bondadosa señora, doña Bienvenida Martínez, ambos cultos maestros superiores de estas graduadas.

—Después de pasar breves días al lado de su familia ha salido para Melilla nuestro particular amigo don Javier Navarro Pueyo, culto agente de Policía secreta, con destino en aquella plaza.

—Con el fin de pasar una temporada al lado de su familia ha regresado de Barcelona nuestro estimado amigo el simpático y joven

sargento de Ingenieros telegrafistas, con destino en aquella plaza, don Juan Ramón Navarro Brún.

—Ha salido para Huesca el inteligente maestro de la villa de Hecho, don Paco Castán.

—Acompañado de su distinguida esposa, doña Joaquina, y monísimo hijo, ha llegado de la capital osense don Sebastián Mendiara. — JOSE PUYO NAVARRO.

## La Puebla de Híjar

Se aproximan las ferias que se han de celebrar en el próximo mes de septiembre, y me parece un deber anunciar a los lectores de LA VOZ DE ARAGON los muchos festejos que para las fechas de su celebración se han organizado, y con este fin, para ser más expresivo, incluyo el programa oficial, que tras muchísimas contrariedades ha podido confeccionar la Comisión nombrada a tal efecto, ya que ellos, de no haber encontrado el obstáculo de la parte pesetas, hubieran hecho algo más saliente.

**PROGRAMA OFICIAL DE LAS FERIAS Y FIESTAS.** — Día 20. A las seis, disparo de bombas. A las ocho, apertura de la feria emplazada en la plaza de Oriente y Eras del Lugar, en donde la Comisión procurará facilitar albergues a los ganados que concurran. La feria de mercaderías se establecerá, como en años anteriores, en la espaciosa calle de Levante.

A las diez, entrada en la población de la banda municipal de Sástago, que con tanto éxito dirige Enrique S. Bustos, haciendo el recorrido de las principales calles con alegres ejecuciones y seguida de los célebres enanos y cabezudos.

A las doce, concierto en la plaza de la Libertad, por la expresada banda.

A las tres de la tarde gran partido de fútbol excepcional de no menos expectación, entre los infantiles de Calanda y los "peques" del As.

A continuación magnífico encuentro entre los primeros equipos de

la J. D. de Calanda (uno de los mejores equipos de la región) y de la Agrupación Deportiva As de esta localidad, los cuales serán amenizados por la banda de música.

A las veintiuna, baile público en la plaza de la Libertad, quemándose en sus intermedios la primera colección de fuegos artificiales del afamado pirotécnico don Angel Sanz, de Zaragoza.

Día 21. A las seis, bonita diana por la banda de música.

A las once, concierto por la misma en la plaza de las Escuelas.

A las cuatro de la tarde, grandes carreras ciclistas y de peatones, otorgando los siguientes premios:

Para bicicletas: 50, 30 y 20 pesetas.

Recorrido: Salida del Vación, Venta del Barro, Azaila (empalme), carretera de Escatrón, muro de Castelnou por Jatiel al punto de partida. Quedan excluidos los corredores profesionales. Los que se propongan figurar en la carrera deberán inscribirse antes de las doce de este día.

Para peatones: 15, 10 y 5 pesetas.

Recorrido: Salida del Vación hasta el paso de la Dula y regreso. También se excluyen los corredores profesionales.

A lasveintiuna, segunda colección de fuegos artificiales en la plaza de las Escuelas y bailes públicos, que amenizará dicha banda.

## KIOSCOS EN LOS QUE SE VENDE EN MADRID

### "LA VOZ DE ARAGON"

Don Teófilo Gómez, calle de Alcalá, kiosco frente al teatro Alkazar.

Don J. Sánchez Herrero, calle de Alcalá, kiosco de "El Imparcial".

Don Martín Octaión, calle de Alcalá, kiosco frente a las Calatravas.

Sociedad General Española de Librería, kiosco de la estación de Atocha.

Sociedad General Española de Librería, despacho de la calle de Caños, 3.

Día 22. A las seis de la mañana, diana como en días anteriores, por la banda.

A las nueve, extraordinario concurso comarcal de ganado equino, patrocinado por la Dirección General de Ganadería, otorgándose espléndidos premios por el Jurado, bajo el orden siguiente:

Ganado caballar de tiro.—Sección primera: Yegual de vientre de 4 a 12 años y 1,50 metros de alza mínima, acompañadas de ramera caballar. Primer premio, 75 pesetas; segundo premio, 50, etc., etc.

Ganado mular.—Lote de pares de mulos de tres a siete años de edad, dedicados al trabajo agrícola en la comarca durante un año por lo menos. Primer premio, 50 pesetas; segundo, 30, y otros muchísimos.

El Jurado, compuesto por la Comisión de ferias, con su técnico, podrá exigir, al hacer la inscripción de los propietarios que deseen inscribirse para el concurso, los certificados de los animales, para su debida confrontación, y procederá a otorgar los premios merecidos.

A los efectos de este concurso no se otorgará premio alguno a los animales presentados por el Estado u otras entidades oficiales, ni tampoco podrán concurrir al mismo los tratantes ni dueños de paradas particulares con sementales, ya que el concurso se hace exclusivo y reservado para los agricultores y ganaderos de la comarca.

La inscripción deberá hacerse en las Casas Consistoriales, en cuyo punto se darán las instrucciones debidas hasta dos horas antes del mencionado concurso, con la obligación de presentarse un representante con los animales al punto designado. Se advierte también que los concursantes no tendrán derecho a exigir subvención alguna para la alimentación del ganado, por ser de la exclusiva cuenta de los mismos. El Jurado estará al tanto de todas las reclamaciones que pudieran surgir, y resolverá en el acto con la

publicación y declaración de los premios otorgados.

Se excluye del concurso a todos los animales que hayan sido presentados en esta localidad en años anteriores.

Los animales concursantes permanecerán expuestos en la feria los tres días, desfilando ante el Jurado los premiados el día 22.

Durante el concurso la banda de música ejecutará en el ferial un brillante concierto.

A las dieciséis, monumental certamen de Jota en la plaza de la Libertad, a cargo del cuadro artístico dirigido por don José Esteso, compuesto por siete profesores de la rondalla Santamaría, de Zaragoza; siete cantadores y tres parejas de baile de los más destacados por sus constantes éxitos en toda España.

A las veintiuna, última colección de fuegos artificiales en la plaza de la Libertad y baile público

A las veinticuatro (fin de fiesta), la aplaudida rondalla Santamaría recorrerá el itinerario acostumbrado, cantándose jotas por todos los cantadores, solos, a dúo y en conjunto, terminando la vuelta y la ronda en la plaza de la Libertad con la última jota a coro, en cuyo momento se quemará una estruendosa traca en la calle Mayor.

El día 23, domingo, a las cuatro de la tarde, la Sociedad Deportiva de esta población celebrará un sensacional partido de fútbol entre su primer equipo y el titular de Carriñena.

Durante todos estos días las Sociedades de casinos organizarán veladas recreativas y de bailes

**EXCURSIONISMO.** — El domingo pasado se organizó una estupenda excursión entre elementos jóvenes de Híjar, La Puebla y Samper, que resultó brillantísima. Por el sabor de boca tan agradable que nos ha quedado estamos deseando haya otra pronto. Me reservo el nombrar a nadie porque temo la omisión, y pudiera producir algún enfado, que quiero evitar.—MANUEL VIDAL.

en el fondo del jardín, que no servía para nada, y al que nunca iba nadie.

Allí podría estarse unos cuantos días; el tiempo necesario para recobrar sus fuerzas... luego ya se vería lo que había que hacer.

A las doce de la noche el pobre diablo descansaba, tendido sobre las pieles, en donde no tardó en dormirse, feliz y bendiciéndonos.

Mi padre había juzgado conveniente dejarle reposar antes de interrogarle.

Al día siguiente, después de almorzar, fuimos los dos a buscarle, y he aquí lo que nos contestó:

Seis meses antes de la época en que le encontramos había sucedido un pequeño acontecimiento que cambió, no obstante, por completo el modo de ser y la casa de Pablo Keredine.

Una mañana llegó una joven de Francia para ocuparse de la educación de la única hija del príncipe, la pequeña Vera, que sólo tenía diez años.

Aquello fué, según decía Ivan en su estilo cándidamente figurado, un rayo de sol en medio de las tinieblas, como el despertar de la primavera después del sombrío invierno.

Aquella joven, que le dijeron se llamaba Elisa, era parisíen q nunca la oyó llamar más que señorita Elisa, llevaba en sí un movimiento, una alegría, uno no sé qué que disipaba la sombría tristeza en que hasta entonces había vivido Pablo Keredine.

Este nunca había estado alegre ni aun en la época más feliz de su existencia.

A consecuencia de la muerte de su mujer, que era, según dicen, una dulce y buena criatura, muerte ocurrida dos años antes, su misantropía se había desarrollado bajo el doble impulso del dolor y el aislamiento y aquel interior frío y sin mujer, compuesto de un hombre entregado a su humor taciturno y una niña enfermiza, atacada ya de la anemia que debía conducirla al sepulcro, era realmente siniestro.

Además, la francesa en general y la parisíen en particular, tiene eso de encantador que llena una casa con su sola presencia, sembrando en ella la vida y la actividad a manos llenas.

Ivan, como yo me había figurado, no estuvo nunca dedicado a las faenas del campo.

Era hermano de leche de su antigua señora, Sonia Keredine. Esto le había valido el ser educado en casa, junto a su joven ama, de quien tenía, poco más o menos, la misma edad.

Hoy es un hombre de treinta y dos años; por consiguiente, entonces tendría unos veintiséis.

De modo que, sin dejar de ser un simple mujick, como era inteligente

timas palabras me habían inspirado, porque, menos agitado, prosiguió:

—Tenéis el aspecto dulce, tenéis aire de bondad... Juradme que no me denunciaréis; yo, en cambio, os juro que no he cometido ninguna mala acción, ninguna acción vergonzosa o criminal, y os diré la verdad...

—Te juro no denunciarte —le repliqué— aunque hubieses cometido alguna falta grave.

Ro había vivido ya en Francia —prosiguió la señora de la Renaudie—, y mis sentimientos se habían modificado demasiado sobre este punto; para que se me hubiese ocurrido siquiera la idea de entregar aquel desgraciado a su amo...

Algunos años antes, como aún permanecía un poco en el estado de barbarie, quizás habría obrado de un modo diferente.

Sea lo que fuere, él comprendió que yo era sincero, porque prosiguió casi en seguida:

—Me llamo Ivan... y estoy al servicio del príncipe Keredine...

¡Yo me estrema!

Sabía que el príncipe Keredine pasaba por un hombre sombrío y despiadado, capaz de las mayores violencias y de acciones de verdadera ferocidad, contra los que dependían de él, aunque la ley no se lo permitía, pero en sus vastos dominios, ¿quién se había de atrever a denunciarle?

Ivan continuó:

—Me escapé hace diez días, para evitar el horrible suplicio a que me había condenado... Desde hace diez días que vago a través de los bosques, ocultándome en los más espesos matorrales, a riesgo de ser devorado por las fieras... comiendo algunas frutas salvajes cuando las encuentro... y en realidad, muerto de hambre...

Mis fuerzas se han agotado Hace tres días que apenas puedo ir arrastrándome, y un instante que, queriéndome acercar a ese arroyo para apagar la sed que me devora, me ha dado una congoja... mi pie ha resbalado, he caído, luego he sentido un violento dolor en la cabeza y perdí el conocimiento.

Al decir eso, paseó una mirada hosca e inquieta a su alrededor, y continuó:

—Ahora estoy a merced de los lobos; un niño me tiraría al suelo. Ya no tengo fuerzas para defenderme... ni para ir un paso más allá...

Llenáronsele los ojos de lágrimas y añadió:

—Además, ¿a dónde he de ir?... En la primera aldea a que llegue para mendigar un pedazo de pan, seré denunciado y preso. Tanto vale morir aquí... ¡Así me moriré más pronto y de un modo menos cruel!

Escuchándole noté en él cierta cultura intelectual y relativa distinción, que me sorprendía, dada su casta.

**CORTE Y CONFECCION**

POR EL SISTEMA

**NOLLA**

REGISTRADO

Señorita: La Academia NOLLA no precisa argumento alguno comercial; el crecido número de señoritas alumnas que asisten diariamente a clase lo testimoniarán; es la única en Zaragoza montada a todo confort; la que más le interesa; desde su ingreso podrá confeccionarse cuantas prendas precise usted y sus familiares.

Preparación y profesorado: de septiembre al 30 de diciembre, con cinco horas diarias de clase, 50 ptas. Nocturnas, económicas. Una hora diaria de clase, 5 ptas. al mes.

**TALLER ALTA COSTURA**

CON LAS ULTIMAS CREACIONES DE PARIS.—PRECIOS MODERADOS

ALFONSO I, NUMERO 20

TELEFONO 44-42

**El Banco Hipotecario de España**

Lleva prestados desde su fundación más de

**Dos mil millones de pesetas**

Es el Banco a donde acude todo propietario de

**Fincas rústicas y urbanas**

Por las grandes facilidades que da para realizar sus préstamos.

Informes gratuitos. Pídase al agente:

**D. ANSELMO GRACIA FORCES**

Alfonso I, número 12, entresuelo.—ZARAGOZA.—Teléfono 45-51

**PRESERVATIVOS**

LA DISCRETA. — Salud, 6. Madrid  
Catálogo gratis sin enviar sello

**LAS MUJERES DEBILES E IN-  
APETENTES, LAS EMBARAZA-  
DAS Y LAS QUE ESTAN CRIAN-  
DO se fortifican rápidamente con el  
Vino Ona del Dr. Aristegui.**

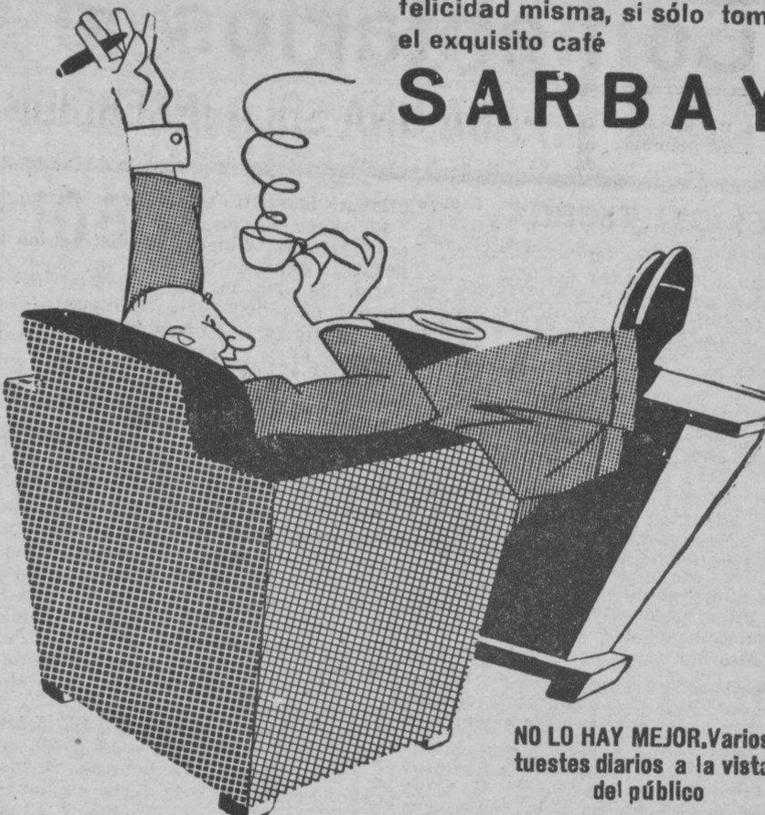
**ORTOPEDIA  
PRESERVATIVOS**

Plaza de San Roque, N.º 1  
(junto a Valenzuela)

**ULTIMOS DIAS DEL  
LIBRO DE PESETA**

Librería Gasca - Coso, 31 - Zaragoza  
Entrada libre.

LA VOZ DE ALAGON facilita  
anuncios gratis a cuantos nece-  
siten buscar trabajo



Sabor, deleite, optimismo, la  
felicidad misma, si sólo toma  
el exquisito café  
**SARBAY**

NO LO HAY MEJOR. Varios  
tuestes diarios a la vista  
del público  
Manifestación, 20

Anuncie usted en LA VOZ DE ARAGON

**URGENTE**  
**¿NOS AMENAZA UNA REVOLUCION?**  
**¿De derecha? ¿De izquierda?**

Ni lo uno ni lo otro.  
La verdadera revolución la está armando el fabricante de sillerías de junco con la desastrosa liquidación que hace en todos los artículos de cestería por fin de temporada.

Aprovéchela y nos recordará siempre.  
**PASCUAL GIL** PINO, núm. 6 (junto P. de Sas) y SAGASTA, 10  
TELEFONO 2026

**Asociación de Labradores de Zaragoza**

COSO, 104

**CAJA DE AHORROS**

Intereses que abona	A la vista . . . .	3'50	por 100 anual
	A seis meses. . .	3'60	" "
	A un año . . . . .	4'00	" "
Cuentas corrientes . . . . .		2'00	" "

**ABONOS - SEMILLAS - INSECTICIDAS**

Garantía absoluta de graduación y pureza. -:- Préstamos con garantía de trigo

**DISPONEMOS DE SUPERIORES TRIGOS DE HUERTA PARA SIMIENTE**

Su rostro no demostraba ningún mal instinto .ningún vicio bajo ni temible.  
Era más bien dulce, sin carecer, no obstante, de energía.  
Debía haber vivido en el interior de la casa junto a sus amos, pero no entregado a las duras y groseras faenas del campo.  
—Te equivocas —le dije—. Yo puedo y quiero salvarte.  
—¿Vos? ¿Cómo?  
—Dándote asilo en mi casa, en casa de mis padres.  
—¿Quién sois?—me preguntó.  
Le dije mi apellido.  
Le conocía y pareció tranquilizarse.  
—Sí—dijo—; Petrokof es un buen amo, querido de los vasallos... No es duro ni despiadado como Keredine.  
De pronto su frente su nubló de nuevo y dejó caer su cabeza, que había levantado.  
—¿Qué tienes?—le dije.  
—Que si saben que estoy en su casa, se lo dirán a Pablo Keredine.  
Su observación era justa.  
Decidimos, por consiguiente, que permaneciera oculto en el matorral próximo a donde se hallaba y que por la noche, yo o alguno de mi confianza volvería a buscarle para introducirle en la casa, al abrigo de las miradas indiscretas de nuestros servidores.  
Le dejé la cantimplora llena de vino de España, a fin de que recobrar algo de fuerza, y convinimos en una señal para que saliera de su escondite.  
Después de haber bebido dos otros sorbos de Jerez, pudo, ayudado por mí, levantarse y meterse en lo más espeso del matorral, en donde nadie, de seguro, podría descubrirle antes de mi vuelta.  
Cuando llegó allí se dejó caer de rodillas y llevó mi mano a sus labios, que ardían a causa de la fiebre.  
—Gracias —me dijo—. Mi vida es vuestra.  
Luego sus ojos brillaron con sombrío fulgor.  
—¡Oh! ¡Podré vengarme!—murmuró.  
—¿De tu amo?—exclamé.  
—No... de ella.  
Se trataba de una mujer... Me lo había figurado. Alguna historia de amor.  
Quizás de eso procedía en parte mi gran compasión y mi naciente simpatía.

VII

Dobles amores

—Al alejarme —prosiguió la señora de la Renaudie—, no dejaba de sentir algún terror.  
Me había dejado arrastrar por un primer movimiento de simpatía y de compasión, pero la misión salvadora que yo había prometido cumplir presentaba más de una dificultad.  
Conocía a mi padre y sabía que era bueno; mi madre tampoco carecía de generosidad, aunque imbuída en más alto grado de nuestras preocupaciones rusas; pero mi padre podía temer el indisponerse con el príncipe Keredine, si este último llegaba a saber nuestra intervención en aquel asunto, y a pesar de que ya había abandonado la Corte, conservaba aún bastantes relaciones en ella, por poder perjudicar a la persona por quien se creyera insultado o desafiado.  
Estas objeciones fueron, en efecto, las que me hizo mi padre cuando le contó mi aventura.  
No obstante, cediendo a mis súplicas y considerando la promesa que yo había hecho, no quiso que faltase a mi palabra.  
—Debo confesaros, mi querida niña —añadió Leona sonriendo— que nunca me han resistido mucho, cuando he querido "de veras" una cosa.  
Llegada la noche, mi padre hizo enganchar con un pretexto cualquiera, partimos los dos en un coche ligero, sin haber descubierto nuestro secreto más que al intendente, hombre seguro, incapaz de hacernos traición.  
Mi padre no había puesto más que una condición para complacerme: que si Juan era culpable de algún delito verdadero contra su amo, la abandonaríamos a su desgraciada suerte.  
Esto me inquietaba.  
Las mujeres, ya sabéis que tenemos una manera de ver las cosas y un instinto que no nos engaña.  
Yo estaba segura de la inocencia de mi protegido... por lo menos en cierto sentido.  
Todo se arregló muy bien.  
Yo encontré, sin dificultad alguna, el sitio en donde había dejado al herido.  
Lo colocamos en el carruaje sobre unas pieles y volvimos a casa, en donde nos esperaba el intendente después de haber alejado a los otros servidores bajo diversos pretextos.  
Habíamos arreglado para recibir a Ivan un pequeño pabellón aislado,

# SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS

PARA UNA SOLA INSERCIÓN CADA PALABRA, 5 CENTIMOS MINIMO, 15 PALABRAS **3 DIAS** 25 PALABRAS, 2'85. — Cada palabra más por inserción, 0'05

## LEY DEL TIMBRE

Según dispone el artículo 100 de la vigente ley del Timbre los anuncios han de pagar este impuesto con arreglo a la siguiente escala:

Hasta 5 pesetas del precio de cada anuncio	0'10
Desde 5'01 a 10 ptas.	0'15
" 10'01 a 50 "	0'20
" 50'01 a 100 "	0'30
" 100'01 a 250 "	0'50
" 250'01 a 500 "	0'75
" 500'01 a 750 "	1'00
" 750'01 a 1.000 "	1'50
" 1.000'01 a 1.500 "	3'00

El impuesto del Timbre por los señores anunciantes y de a cuantía que fije la vigente ley del Timbre.

## ARRIENDOS

CONSULTE usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección. **ARRIENDO** piso bajo, casa nueva, cinco gabinetes, luzes calle, baño, cocina termosión, galería, lavadero; precio, 100 pesetas; primero, seis gabinetes, 150 pesetas; principal, 180 pesetas. Almagro, 8.



**ARRIENDO** piso próximo estación Norte, sol, galería, lavadero, siete huecos, 80 pesetas. Villacampa, 23, primero.

**SE VENDEN** o arriendan grandes locales, con buena habitación, para fábrica, industria o vaquería. Razón, Miguel Servet, 23, taller.

**ARRIENDO** tienda próxima Mercado, con escaparate y bodega. Razón, Paz, 13, primero izquierdo.

**SE ARRIENDAN** confortables pisos, muy capaces, con calefacción, baño y sol, desde 115 pesetas. Las Cortes de Aragón, 48, oficinas. Teléfono 45-78.

**DESDE EL DIA**, arriendo entresuelo exterior, mucha luz y ventilación, instalación de luz, acometida de gas. Para muy poca familia. Ramón y Cajal, 65.

**SE ARRIENDA** un principal en 60 pesetas. Se necesita viuda para portería. Informes, Democracia, 157, segundo.

## ENSEÑANZA

CONSULTE usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

**NUEVA** A. de chófers "Aragón". Increíble: Chófer mecánico en pocos días, por 90 pesetas. Precios especiales para obreros. Talleres, motores y plataformas de precisión para prácticas de los alumnos. Preparaciones para carnet de primera. Clases especiales para señoritas. Heróismo, 55, garage. Teléfono 80-40.

**ACADEMIA LASA**. Apertura cursos. Preparación completa Comercio y Bachiller. Contabilidad. Bancos. Taquígrafía. Mecanografía. Idiomas. Gran éxito curso anterior. Matricúlese en Academia Lasa. Director, José Estornés Lasa. Roda, 28-30 (esquina Alfonso). Teléfono 37-73.

**MAESTROS** cursillistas 1933. Se ruega la presentación de dichos señores aprobados, de cuatro a seis tarde, antes del día 18 mes en curso, en el segundo piso, núm. 35, calle San Pablo, para enterarles de asunto urgente referente a su colocación.—La Comisión.

**ACADEMIA RODRIGO**, Co. so, 33, segundo (plaza de a Constitución). Comercio, Contabilidad, Bancos, Taquígrafía, Mecanografía, Ortografía, Reforma de letra, Correspondencia comercial, Idiomas. Clases especiales para señoras y dependientes de comercio. Horas, de ocho mañana diez noche. Director, don Bernardo Rodrigo, profesor e independiente mercantil. Lema de esta Academia: HECHOS Y NO PALABRAS.

## FINCAS

**VENDO** pisos casas nuevas, calefacción, baño, ascensor, desahogo, erraza, instalación; precio, 24.000 pesetas. "Torre" diez cahices regadío, con casa libre, 45.000. Otra tres cahices, cercada, frutales, cambiaría por casa. Campo catorce cahices, regadío primera. Francisco Redondo, Méndez Núñez, 35, entresuelo. Teléfono 15-05.

**SE VENDE** la casa núm. 18 de la calle Antonio Pérez. Para informes, don Inocencio Josa, veterinario de Monzalbarba.

**CERCA** la capital y en sitio muy sano urge vender casita de recreo con garage, jardín y huerto. Situación inmejorable y muy propia para persona delicada. Darán detalles en la calle de Blancas, número 8, tienda de chocolates.

**VENDO** casa barata en sitio céntrico. Razón y tratar, Alcober, 12, entresuelo.

**COMPRO** o cambio cahiz o dos tierra regadío con parte taplada; un kilómetro a dos Zaragoza. Agua Aragón, 57, principal derecha. Avenida Madrid, 49, Carpintería.

**SE VENDE** parcela con huerto, extensión 812 metros cuadrados, próxima carretera Valencia. Razón, en Democracia, 77, primero derecha.

**VENDO** solar con agua en el mismo, junto Gran Vía. San Clemente, 14. Almacén de madera.

## TRASPASOS

**CARPINTEROS** y similares. Se traspasa en venta por arriendos (o se arrienda) casa con carpintería mecánica y todos sus accesorios de máquinas y sección de bancos. Informarán en Avenida de Madrid, 96. Estanco.

**GRANJA** avícola, traspaso, situada a 100 metros del tranvía de Torrero; buena casa, clientela para toda su producción, 300 pollas empezando a poner, razas Leghorn, castellana y Prat. Congas Bouscat. Lapuyade, núm. 19.

## NODRIZAS

**AMA**, cinco días leche, se ofrece para criar en Castejón de Tornos. Buenos Informes. Dirigirse, Tomasa Sebastián Rodrigo, Castejón de Tornos.

## VENTAS

**HIERROS** de lance, chapa ondulada para tejadillo. Pies banco jardín. Balcones. Tuberías. Cortadillo para herraduras. Chapa cortada sobre medida. Compraventa de chatarra. Cervero y Failde. Agustina de Aragón, 57.

**MUEBLES**: Se liquidan comedores estilo moderno, desde 425 pesetas en adelante, modelos exclusivos de mi fábrica. Almacenes Martín, Coso, 133.

**VENTA** de piano, propio para estudios. Razón, calle Estación, núm. 11, principal derecha.

## BOLSA DEL TRABAJO

(En esta sección se publicarán GRATUITAMENTE cuantos anuncios se envíen solicitando empleo).

## OFERTAS

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

**URGE** oficial de barbería que esté bien impuesto en el oficio. Dirigirse a Lorenzo Continente. Velilla de Ebro.

**SE NECESITA** dependiente de barbería que sepa bien su obligación; entre sueldo y propinas sacará 70 pesetas, y estará interno. Ramón Isern. Practicante. Ontiñena (Huesca).

**SE ENSEÑA** corte y confección por 25 pesetas. Como propaganda sistema de los grandes talleres, pudiéndose confeccionar prendas desde el primer día. Boggiero, 30, bajo.

**SE NECESITA** medio oficial peluquero de señoras o barbero, en el Coso, núm. 108. Peluquería señoras "El Siglo".

## DEMANDAS

**SEÑORITAS** maestras darían lecciones de primera y segunda enseñanza, reforma de letra y de adorno, corte y labores. Informarán, plaza Libertad, n.º 1, segundo izquierda (frente al mercado de pescados).

**OFRECESE** joven para ayuda de cámara o mozo comedor. Razón, Casta Alvarez, núm. 2, cuarto.

**SE OFRECE** peluquera de señoras para dentro o fuera de la capital. Razón, San Lorenzo, 12, tercero.

**MUCHACHO** joven ofrécese para la cocina o para cualquier servicio doméstico. San Félix, núm. 7, primero.

**SE OFRECE** mujer para hacer mandados o cosa análoga, con buenos informes. Razón, Armas, 29, primero derecha.

**SE OFRECE** chófer mecánico para conducir coche o camión, dentro o fuera de la capital, con módicas pretensiones. Informe, por escrito, a R. S., San Jorge, 20, primero.

**SE OFRECE** matrimonio con dos hijos mayores para administrar granja o "torre", con muy buenas referencias, habiendo estado cinco años en una granja de Zaragoza. San Jorge, 30, principal izquierda informarán. Zaragoza.

**MATRIMONIO** con dos hijos se ofrece para portería. Buenos informes, Miguel Moreno. Armas, 29, primero.

**COSTURERA** se ofrece a domicilio: todo el día, tres pesetas; sólo tardes, dos. También se hacen batas a medida, a 3'50. Democracia, 141, entresuelo.

**SE OFRECE** cocinero para trabajar dentro o fuera de la capital. Dirigirse, Flandro, 20, segundo, Zaragoza.

**SE OFRECE** chófer mecánico, de 23 años, de Madrid, desearía casa particular para Zaragoza o provincia. Razón, Sepulcro, 58, tercero. Emiliano Bermejo.

**CITROEN** B-14, buenísimo estado, bien calzado. Pascual Noguera. Ramón y Cajal, 51.

**VENDO** 200 ovejas que principián a parir mitad septiembre: 16 mardanos, 57 primales, 9 machos cabríos y 3 cabras. Todo raza fina. Eduardo Chamorro. Villamayor.

**GUARDIA** civil retirado, de inmejorables condiciones, desea colocarse ordenanza oficinas, cobrador, encargado almacén, administrador, etcétera. Razón, plaza del Pilar, número 2. Relojería.

**JOVEN** 17 años, con título de contable, sabiendo mecanografía y con práctica de oficina, se ofrece para despacho, oficina o similar. Dirigirse a L. I., en la Administración de este periódico.

**JOVEN** maestro desearía colocación oficina. También daría lecciones particulares. Dirigirse López Allué, número 13-15, entresuelo derecha, pliego entresuelo.

**JOVEN** activo, conociendo contabilidad, mecanografía y letras de adornos, desea colocación oficina, comercio, cobrador, ordenanza, etc. Dirigirse, Pedro Gutiérrez, plaza de Asso, 4, bajos.

**SE OFRECE** chófer mecánico, de 24 años; desearía casa particular, teniendo también cartilla para poder conducir taxis. Razón, Sepulcro, 58. Emiliano Bermejo.

**SE OFRECE** perito mercantil para toda clase de trabajo escritorio. Sin pretensiones. Dirigirse, Roberto Garcés, Isaba (Navarra).

**SE OFRECE** un medio oficial de barbería, sabiendo afetar bien y corte de pelo de caballeros. Modestas pretensiones. Dirigirse a Feliciano Mola, Erla.

**SEÑORA** acostumbrada a acompañar señoritas desea encontrar colocación, para señora o niños. Flandro, 4, tercero izquierda.

**SE OFRECE** medio oficial de carpintería. Pocas pretensiones. Dirigirse a Feliciano Mola, Erla.

**PELETERA** se ofrece para reformas y confecciones de abrigos, chaquetas y toda clase de prendas de piel, en casa o a domicilio; precios económicos. Calle de Pignatelli, núm. 25, escalera izquierda, segundo.

**MECANICO** ajustador, con carnet primera clase e instalador electricista, soltero, 27 años, se ofrece para coche particular, camión, camioneta, taller o autobús de línea, para dentro o fuera de la capital; buenas referencias, sin pretensiones. Dirigirse al Gran Garage. Oficina, calle de los Sitios, Zaragoza.

**COBRADOR** con 15 años de práctica ofrécese a cobrar recibos, facturas de Sociedades o casas particulares a la comisión. Referencias a satisfacción. Cervantes, 8, portería.

**SE OFRECE** joven de 21 años para mozo de almacén, cobrador o cosa análoga. Razón, Dato, 20.

**SE OFRECE** joven 17 años, con el título de bachiller, sabiendo mecanografía, con buenos informes y disponiendo de fianza, para ayudante oficina o cosa análoga. Contamina, 18, entresuelo derecha.

**SOLDADOR** eléctrico se ofrece, pocas pretensiones. V. S. Fray, Cebrián, núm. 8.

**BASCULAS** y cajas de caudales, balanzas, romanas, prensas para alfalfa y paja. J. Bellido. Construcción y reparación. Joso, 162, entrada por Remea, 3. Teléf. 41-50.

**OCASION**: Cama hierro, 55 pesetas; armario luna, 70; mesa comedor, 25; lavabo, 18; sillas, y varios muebles más. Roda, 14 (tienda).

**VENDO** escopeta fuego central, dos cañones, con y sin gatillos; mantillas blanda, desde 5 a 2.500 pesetas; gemelos y prismáticos de teatro y campo; colchones desde 21 pesetas; sábanas algodón, relojes pulsera y bolsillo, desde 5 pesetas; impermeables, trincheras, gramófonos, cámaras fotográficas, máquinas coser "Singer", máquinas escribir, bicicletas, alhajas y toda clase de objetos. Precios baratísimos. Compro o vendo toda clase de antigüedades. Casa de compraventa. Viuda de Vicente Pérez, Boggiero, 21 y 23.

**VENDO** imprenta moderna, por cesación de negocio. Informes, Roda, 24. Imprenta Embid.

**NOVIOS**. Se vende bonito dormitorio sin usar, armario tres cuerpos. Miguel Servet, 87, segundo derecha, de diez a una y de tres a seis.

**SOPA** surtida, 0'95 pesetas kilo. Sidral, latas de un kilo, 3'75 lata. Gaseosas de Armisen, dos paquetes, 0'45. Jarabes, varias clases, botella de tres cuartos, 3. Lenteja nueva, 1'20. Arroz, 0'75 kilo. Alubias de León, 1'35 kilo. Bacalao, 2 pesetas kilo. Aceite, 1'60. Pimiento, 0'60 lata. Espárrago, 0'40 lata. Bonito en escabeche, cerca de dos kilos, 5'50 lata. Palometa en escabeche, cerca de dos kilos, 3'75 lata. Chocolate, 0'80 libra. Salchichón, 10 kilo. Chorizo, 5'75 kilo. Butifarra catalana, 8 kilo. Galletas, 2 kilo. Membrillo, 2 kilo. Sardinas en aceite y escabeche de cerca de dos kilos, 3'25 lata. Sardina en aceite, de un kilo, 1'90. Idem idem en escabeche, un kilo, 2 pesetas. Café, 8'50 kilo. Pida cafés "Tropical"; son los mejores. CASA EMBID, Pilar, 17. Teléf. 27-13.

**DECISEIS** pesetas cristalera 50 piezas; 80 pesetas cristalera Viena tallada, 62 piezas; 22 pesetas lámpara cuatro luces; 14 pesetas juego helado, 13 piezas; 0'90 pesetas, cuatro vasos. Depósito de fabricantes. "Almacenes Castilla", calle San Jorge.

**MULA**, carros, aperos de labranza, se venden. Sixto Celorrio, 64, Arrabal.

**SE VENDE** piano marca extranjera, casi nuevo. Independencia, 32, cuarto derecha.

**PRESNAS** para vino de varios sistemas. Turbinas hidráulicas. Molinería. Maquinaria de panadería. Prensas para aceite. "Avery". Sociedad Anónima, Paseo María Agustín, núm. 17, Zaragoza.

**VENTA** permanente de amasadoras (movimiento patentado), cilindros nacera-dores de masa, molinos de rallar pan, sacudidoras de sacos; reparación y piezas de recambio de toda clase de maquinaria, herrajes de hornos, tajaderas y husos para las mismas, etc. Presupuestos gratis. Talleres de Angel Talamás. A. entda del Siglo XX, 61 (Torrero), Zaragoza.

**SE VENDEN** dos caballeras jóvenes y aperos de labranza y un carro. Razón, Angel Fernando, en Villamayor, calle del Paso, núm. 1.

**FARMACIA** en venta. Si para establecerse necesita adquirir una farmacia buena, moderna, se cederá baratísima. Dirigirse a don Manuel Gimeno. Santa Cruz de Grio (Zaragoza).

**MATERIALES** usados, chapas onduladas para tejados, tubos de varios diámetros, recorte para herraje, chapas cortadas sobre plantilla a medida, planchuelas. Pascual Noguera, Ramón y Cajal, 51.

**SE VENDEN** dos prensas de aceite y un ruego de molino. Viuda de Jesús Bonias. Albalate del Arzobispo.

**AMASADORAS**, hornos prensas. Maquinaria para chocolates, para fideos, para ladrillos, para aceite y vino. Molinos harineros. Transmisiones y motores. Fundiciones y talleres, Hijos de Juan Guiltart, San Agustín, 5.

**VENDO** catorce mesas mármol y cuatro veladores; todo seminuevo. Se darán baratos. Para tratar, Venancio Salvo, Sádaba.

**POR TRASLADO** vendo piano, lavabo y mesillas. Razón, Paz, 13, primero izqda.

**SOLAMENTE** encontrará una buena cocina económica y perfecta en la plaza Tenerías, 5. Barraguer y Sendre. Zaragoza. Pidan catálogo.

**VENDO** 150 cántaros de vino seco bueno, a 3'50 pesetas cántaro; igual venderé en partidas de 50 cántaros. Razón, Clemente Seral Lasheras. Lección.

**SE VENDEN** 100 corderos y 50 corderos blancos, de la tierra. Para tratar, Jerónimo Gracia. Pozuelo de Aragón.

**CASA G. LORIENTE**  
  
 Todo para ciclismo, corredores y aficionados. ¿Queréis equipar vuestras bicicletas que pesen de 6 a 7 kilos? Esta Casa tiene todos los accesorios en duraoaluminio. Exclusivo ALGYON, de niño y niña, desde 60 pesetas.  
 CALLE DEL PILAR, 32-ZARAGOZA

## HUESPEDES

**PENSION** Moncayo". Precios económicos para fijos, estudiantes, militares, familiares. Todo confort, comodidad y esmero encontrarán ustedes en Estébanes, 7, pral, derecha.

**SE DESEAN** uno o dos huéspedes guardias, ferroviarios o empleados, para gabinetes exteriores en Explanada del Castillo, 6, entresuelo izquierda.

**HUESPEDES**: Casa católica desea dos o tres fijos, 4'50; trato esmerado, baño agua caliente; calefacción. Rufas, 14-16, entresuelo izquierda (travesía Coso a San Miguel).

**CASA** particular desea dos o tres huéspedes, habitación independiente o para dos amigos; buen trato. San Jorge, 20, segundo, primera.

## COMPRAS

**PRAPOS**, hierros, metales, papeles. Por mayor y menor. Imprentas, comercios, fábricas, corporaciones, talleres: los mejores precios; siempre Casa Marquina, Fin, número 1 (plaza Huesca).

## VARIOS

**DINERO**. Disponible sobre fincas rústicas y urbanas y sobre cosechas y ganado, en letra o documento privado. Fallers 66, entresuelo, segunda Barcelona.

**SASTRE** ofrécese para confección, vuelta y reforma prendas caballero y niño. También militar. Vuelta de gabán, quedando nuevo, 20 pesetas. Porches Mercado, 25-26, entresuelo.

**SEÑORA** culta, asociarse a otra para desarrollar negocio honroso y lucrativo. Razón, Boggiero, 30, bajo.

**OPORTUNIDADES**: Certificados de penales en 24 horas. Presentación instancias. Certificados de últimas voluntades. Patentes marcas. Obtención de documentos en Centros oficiales. Coso, núm. 81, primero. C. I. J. C. A.

# La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1934

Número de 16 páginas

## SOPLA EL CIERZO

HA DICHO EL PRIOR QUE ALMORCEMOS

Cuando se empieza a hablar de crisis comienzan los almuerzos políticos.

Los fondistas madrileños deben ser decididos partidarios de un continuo cambio de situación parlamentaria. Crisis que se resuelva sin banquete, es crisis perdida. Hace falta "almorzar juntos" para salvar a España.

Malo es que todos no podamos tomar parte en estas deliberaciones y que existiera un prior político que, dirigiéndose a todos los españoles, dijese:

—He dicho que almorcéis, que salvaré yo a España!

ESCRITORES, HERMANOS

Una casa para escritores y artistas se ha inaugurado en San Sebastián, y parece ser que en otras ciudades cundirá el ejemplo. ¿Será posible?

Los escritores reunidos fraternalmente en el Casino, aunque el "compañerismo" no ande a la orden del día ni las pruebas fraternales lleguen a exteriorizarse.

CARTAS CRUZADAS

De un acreedor:  
"Agradeceré que me envíe la diferencia que resulta de la liquidación que tiene usted pendiente".

El deudor:  
"Unos deudores pagan y otros no. Ahí tiene usted la "diferencia" que le remito".

A CUENTA DE CANCIONES

A un mecánico que vende un coche muy barato le pregunta un posible comprador:

—Pero, ¿entonces dónde le queda a usted la ganancia?

—Pues... en las composturas.

UN DESMEMORIADO

## Perdió la cartera conteniendo más de tres mil pesetas

Un olvido lamentable determinó ayer que Federico García Becerril, de 41 años de edad, casado, trajinero, con domicilio en Conde de Aranda, 38, perdiese una cartera que contenía 3.050 pesetas en billetes.

Ocurrió el hecho en la estación del Norte, en una de cuyas ventanillas de pagos quedó la cartera, en tanto el trajinero abonaba unas facturas.

Ya de regreso, y cuando Federico se encontraba en la calle de Don Jaime, advirtió la falta de la cartera, pero al volver a buscarla vió con dolor que había desaparecido.

Sospechando fundadamente que se la hubieran llevado, denunció el hecho en Comisaría.

ACCIDENTE MORTAL

## Falleció a las pocas horas del suceso

El domingo pasado, a las cinco menos cuarto de la mañana, ingresó en el Hospital provincial Mateo Iguácel Calvo, de 33 años de edad, casado, jornalero.

Presentaba contusión abdominal, con probable rotura de la vejiga.

El doctor Borderas le prestó asistencia, calificando su estado de grave. Pocas horas después el herido falleció en el Hospital.

Las lesiones que determinaron su muerte se las produjo por accidente de trabajo en el pueblo de Jaral.

## CONSIDERACIONES

# FASCISMO Y LIBERTAD

El fascismo británico forma parte de un movimiento mundial de protesta contra la ineficacia de la democracia. Mientras se limite a criticar las fantásticas condiciones económicas que rigen en la Europa de hoy descansará sobre una base sólida. Desgraciadamente, sin embargo, la única cura que el fascismo puede encontrar consiste en fundar un partido dentro del Estado, el cual usurpa todo el poder y por ello estrangula toda oposición. Esto pugna con el concepto de libertad individual, uno de los principios fundamentales de la democracia y que en Inglaterra tiene una tradición profundamente arraigada. Durante el siglo XIX las naciones continentales crearon instituciones representativas a semejanza de la inglesa. Pero, como todo producto de importación, sus raíces fueron menos firmes que las del Parlamento británico y, por lo tanto, más fáciles de pudrirse. El Gobierno democrático en el Continente fué pronto objeto de menosprecio y de descontento intelectual. Su ineficacia permitió que el fascismo levantase la cabeza y reemplazase a la democracia en varios países importantes, pero en Inglaterra la situación es diferente.

Las instituciones representativas de este país no son todo lo buenas que debían ser, pero sí incomparablemente superiores a las de aquellos países donde el fascismo pudo desplazarlas. Solamente si nuestras instituciones parlamentarias cayesen en el mayor descrédito podría el fascismo tener la esperanza de establecerse firmemente en Inglaterra, y aun así sus doctrinas violentas repugnarían a la inmensa mayoría del pueblo inglés, que considera la libertad individual y el derecho de la minoría como los más preciados aspectos de la política seguida durante siglos por el Gobierno parlamentario. Pero el hecho de que el fascismo haya podido conquistar adeptos en Inglaterra, aunque sea en proporción insignificante, indica que nuestras instituciones parlamentarias necesitan rejuvenecerse.

Todos reconocemos que ello es una necesidad imperativa, a fin de perpetuar nuestras tradiciones de libertad y permitir a nuestro país las dificultades políticas y económicas que se presentan en la esfera internacional. Una vez logradas estas mejoras, el fascismo y los problemas que de él se derivan cesarán de existir en Inglaterra.

Por lo tanto, el problema se reduce a qué medidas son necesarias para mejorar el funcionamiento de nuestras instituciones representativas. Y pueden resumirse en tres aspectos:

- Relaciones entre gobernantes y gobernados.
- Poder ejecutivo.
- Poder legislativo.

a) Debe hacerse todo lo posible para aumentar el sentido de responsabilidad y la conciencia social y política del pueblo. Siempre he creído en la máxima: "Hacer lo mejor del material humano." Es decir: Utilicé con todas las ventajas posibles las facultades del pueblo. Creo que, mediante una educación política, la inmensa mayoría de nuestros compatriotas pueden interesarse aún más en los problemas de gobierno.

b) Actualmente la maquinaria gubernamental sufre a consecuencia del exceso de trabajo que pesa sobre los ministros. El Gobierno democrático ha de ser laborioso, porque todo paso que da de justificarse públicamente. Los ministros no tienen ocasiones para pensar. Difícilmente pueden atender a todos los asuntos diarios. Yo dividiría el Gabinete en tres secciones permanentes: una, para los asuntos interiores; otra, para los exteriores, y la tercera, para una función coordinante. Daría al presidente del Consejo de ministros dos o tres auxiliares, quienes, como ministros sin carteras, actuarían como presidentes de estos Comités permanentes y de otros que podrían constituirse en caso necesario. Los Comités tendrían una gran autonomía dentro de su propia esfera, mientras que la sección coordinante estaría formada por el presidente del Con-

sejo y sus auxiliares inmediatos. El Gobierno sólo se reuniría en pleno para tratar las secciones permanentes. Las ventajosas de esta reorganización son evidentes por sí mismas. Gran parte del trabajo rutinario del presidente del Consejo le sería suprimido, permitiéndole concentrar su atención sobre los grandes aspectos de la política, así como también mantener el contacto entre el Gobierno y el Pueblo. En caso preciso se nombraría un número ilimitado de Comités especiales, y de este modo se suavizaría el funcionamiento de la maquinaria gubernamental, simplificándose los métodos de ejercer la autoridad y disminuyéndose la fatiga mental que hoy, con frecuencia, impide a los ministros el tomar medidas energéticas e inmediatas.

c) Deben efectuarse grandes reformas en la Cámara de los Lorens, junto con otras más pequeñas en la de los Comunes. En cuanto a esta última, la idea de que el presidente del Consejo debe permanecer constantemente en la Cámara ha de abandonarse. Bastará con la presencia del ministro a quien por su departamento corresponda el asunto en debate. La Cámara se reuniría en sesión uno o dos días por semana y todas las leyes serían estudiadas por las Comisiones respectivas durante el resto del tiempo disponible. La Cámara de los Lorens debería ser una cámara de representación del país. De setecientos pares, solamente doce representan la oposición oficial. La Cámara de los Lorens no debe representar la "opinión pasada", sino la "opinión presente" del país. Lo que yo sugiero es inmediatamente después de unas elecciones generales; el presidente del Consejo nombraría un número de "lores del Parlamento", que representase el tercio del número total de los miembros que integrasen la Cámara y cuyo cargo se entendería por tres Parliamentos. Después de la elección siguiente el proceso se repetiría y si hubiera habido un cambio de Gobierno, éste se reflejaría en el segundo tercio así nombrado. En todo momento la Cámara de los Lorens quedaría integrada por tres sectores: uno nombrado por el Gobierno actual y los otros dos por los dos Gobiernos anteriores. Si un Ministerio deseara incrementar su fuerza en la Cámara de los Lorens podría disolver el Parlamento, a fin de tener la oportunidad para nombrar otra tercera parte de "lores del Parlamento" y obtener una mayoría en la Alta Cámara. Los pares hereditarios podrían asistir al Parlamento con voz, pero sin voto. Creo que una reforma en esa dirección llevaría a la Cámara de los Lorens el sentido de la realidad. Y sus facultades serían fijadas, porque mientras en sus escafates no esté presente el espíritu de actualidad sus facultades están muertas.

El rápido bosquejo que he dado sobre las reformas que, a mi juicio, son esenciales en nuestro Gobierno es suficientemente elástico para permitir modificaciones substanciales sin cambiar ni su objeto ni sus efectos. Todo el mundo está de acuerdo en que debe hacerse algo y que es preciso una revisión de nuestra presente maquinaria gubernamental. El fascismo, siendo insignificante como es, puede ser el síntoma de un descontento fundamental. Nada más.

VIZCONDE CECIL

El vizconde Cecil, autor de este artículo, es uno de los hombres más destacados de la política inglesa. En 1906 fué elegido diputado por primera vez, dándose a conocer bien pronto por sus excelentes condiciones, y su independencia de criterio. En 1915 desempeñó el cargo de subsecretario de Negocios Extranjeros. En 1919 formó parte del Supremo Consejo Económico, siendo uno de los que más se distinguieron en él, y después de la paz fué uno de los más ardientes defensores de la Liga de Naciones, a cuya Asamblea asistió en 1920 como representante de Africa del Sur. En 1923 formó parte del Ministerio Baldwin y al año siguiente desempeñó otro cargo en el segundo Ministerio de este nombre.

## TRIGO PARA SIMIENTE

# Una nota del Centro Agronómico de Ejea de los Caballeros

Del Centro Agronómico que la Confederación del Ebro tiene establecido en Ejea de los Caballeros recibimos para su publicación la siguiente nota:

"Se pone en conocimiento de todos los agricultores que en el Centro Agronómico de Ejea de los Caballeros de la Confederación del Ebro se han obtenido por selección y se ponen a la venta las clases de trigo de simiente que se mencionan a continuación y a los precios que se detallan:

Catalán de monte, seleccionado en masa durante varios años, al

precio de 55 pesetas los 100 kilogramos.

Catalán de monte, seleccionado genealógicamente, líneas puras 2, 3 y 14, al precio de 60 pesetas los 100 kilogramos.

Híbrido L-4, al precio de 60 pesetas los 100 kilogramos.

Manitoba, al precio de 57 pesetas los 100 kilogramos.

Todos estos trigos están pasados por la criba clasificadora, provista de turbina para clasificar por volumen y peso, recogiendo únicamente los del cajón núm. 1.

Estos precios se entienden sin

envases y puestos en la estación de Ejea de los Caballeros.

Los agricultores que deseen solicitar cualquiera de estas clases de trigo podrán dirigirse al director del Centro Agronómico mencionado."

¿DESEA USTED PLANTEAR TEMAS DE INDOLE LOCAL O REGIONAL? DIRIJASE USTED A "LA VOZ DE ARAGON"

## INTERNACIONALES

UN NUEVO ESCANDALO RUMANO

BUCAREST.—Algunos años atrás fué firmado un contrato entre el Gobierno rumano y la Casa Stewart para la construcción de carreteras, contrato que ha sido después rescindido por parte de sucesivos Gobiernos. La Casa Stewart sometió la cuestión a una comisión arbitral, la cual ha decidido ahora, que el Estado rumano pague 55 millones de lei a título de indemnización de daños. Los diarios reclaman al Gobierno actual que los ministros que han firmado el contrato en cuestión sean procesados.

DESCUBRIMIENTO DE UNA PLANTA QUE REDUCE LOS DIENTES AL ESTADO GELATINOSO

CARACAS.—En las proximidades de Carupano, en el interior, ha sido encontrada una planta cuyas hojas, masticadas, tienen la propiedad de ablandar los dientes al estado gelatinoso y determinar su caída en el espacio de pocas horas.

El descubrimiento ha sido hecho por el joven Rafael Aguado que, acompañado de unos amigos, se dirigía a visitar una factoría de los alrededores de dicha región, y habiéndose parado para solicitar noticias de unos campesinos, tomó de un árbol vecino algunas hojas y distraídamente se puso a masticarlas. Pocos minutos después advirtió una gran torpeza en la lengua y en la mandíbula. Acercóse a una fuente cercana para beber agua y experimentó la sensación extrañísima de no tener ningún diente; llevando la mano a la boca constató que los dientes se le habían reblandecido hasta el punto de parecer de gelatina; la masticación le era completamente imposible. Dos horas después se le habían caído por completo.

Los médicos de la escuela dental de Caracas, que han examinado los dientes, excluyen que su transformación sea causada por enfermedad orgánica de Aguado, que ha resultado estar sanísimo, y han llegado a atribuir la causa a la acción del jugo de las hojas de la planta que masticó y han iniciado los experimentos para la confirmación científica de esta hipótesis.

INTERVENDRA ROOSEVELT

NUEVA YORK.—El presidente Roosevelt se ha mostrado dispuesto a imponer una tregua a patronos y obreros.

Estudia el envío de tropas federales a los puntos donde la efervescencia entre los huelguistas es mayor.

NADAR Y GUARDAR LA ROPA

## Se demuestra que no es posible

El pasado domingo fué objeto de un robo José Palomo Serrano, de 44 años de edad, casado, con domicilio en la calle de Ramón y Cajal, 30.

Después de bañarse en el Ebro se dirigió al pabellón del Centro Helios y al ponerse el pantalón que había dejado colgado en una percha, advirtió la desaparición de la llave del cajón en que tenía depositados varios objetos de su pertenencia, según procedimiento que se sigue en dicho Centro.

En efecto; como cabía sospechar, el cajón estaba abierto y de su interior faltaban un anillo de oro, cincelado y esmaltado, con las iniciales J. P.; un monedero que contenía unas veinte pesetas, y una pitillera de alpaca.